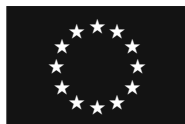


EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta

8.5.2006

PE 374.011v01-00

TARKISTUKSET 36-195

Mietintöluonnos

(PE 371.908v01-00)

Holger Kraher

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi ilmanlaadusta ja sen parantamisesta Euroopassa

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2005)0447 – C6-0356/2005 – 2005/0183(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistukset

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 36

Johdanto-osan 2 kappale

(2) Ihmisten terveyden ja ympäristön suojelemiseksi **olisi** vältettävä, ehkäistävä tai vähennettävä haitallisten ilman epäpuhtauksien päästöjä **ja asetettava tarkoituksenmukaisia ilmanlaadun raja-arvoja** ottaen huomioon asian kannalta merkitykselliset Maailman terveysjärjestön normit, ohjeet ja ohjelmat.

(2) Ihmisten terveyden ja ympäristön suojelemiseksi **on erityisen tärkeää torjua epäpuhtauspäästöjä lähteellä. Tästä syystä on** vältettävä, ehkäistävä tai vähennettävä haitallisten ilman epäpuhtauksien päästöjä. **Tätä varten Euroopan komissio asettaa välittömästi kaikille asian kannalta merkityksellisille epäpuhtauslähteille tarkoituksenmukaiset päästösäännökset** ottaen huomioon asian kannalta merkitykselliset Maailman terveysjärjestön **ilmanlaatua koskevat** normit, ohjeet ja ohjelmat.

Or. de

Perustelu

Käsiteltävänä olevan Euroopan komission direktiiviehdotuksen lähtökohta perustuu päästöihin. Jotta Euroopan unionin ilmanlaatua voitaisiin parantaa kestävästi, on ensi sijassa ja välittömästi sovittava asianmukaisesta epäpuhtauslähteitä koskevasta ohjeistuksesta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Vittorio Prodi

Tarkistus 37

Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

(5 a) Pilaantumisen leviämisen mallintamista pitäisi soveltaa soveltuvilta osin, jotta paikkoja koskevia tietoja voidaan tulkita pitoisuuksien maantieteellisen levinneisyyden mukaan. Tämä voisi toimia perustana kyseisen alueen väestön kollektiivisen altistumisen laskemiselle.

Or. en

Perustelu

Pitoisuuksien maantieteellistä levinneisyyttä koskevat tiedot toimivat alkusysäyksenä kollektiivisen altistumisen ja siten myös odotettavissa olevien terveysvaikutusten realistiselle laskennalle.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 38

Johdanto-osan 7 kappale

(7) Tausta-alueilla olisi suoritettava yksityiskohtaisia pienhiukkasmittauksia, jotta tämän epäpuhtauden vaikutuksista saataisiin lisää tietoa ja voitaisiin kehittää asianmukaisia menettelytapoja. Tällaisten mittausten olisi oltava yhdenmukaisia 11 päivänä kesäkuuta 1981 tehdyllä neuvoston päätöksellä 81/462/ETY hyväksytyin, valtiosta toiseen tapahtuvasta ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumisesta vuonna 1979 tehdyn yleissopimuksen mukaisen ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumisen tarkkailun ja arvioinnin Euroopan yhteistyöohjelman (EMEP)

Tausta-alueilla olisi suoritettava yksityiskohtaisia pienhiukkasmittauksia ***ja -laskelmia***, jotta tämän epäpuhtauden vaikutuksista saataisiin lisää tietoa ja ***taustakuormitusilmiö saataisiin määriteltyä ja jotta*** voitaisiin kehittää asianmukaisia menettelytapoja. ***Asianmukaisissa menettelytavoissa on erityisesti pyrittävä ottamaan realistisesti huomioon raja-arvoihin sisällytetyn taustakuormituksen osuus kokonaissaastekuormituksesta. Mittaukset on suoritettava tehokkaasti, joten kiinteissä mittauksissa käytettäviltä näyteenottoaikoilta peräisin olevia tietoja***

kanssa.

olisi täydennettävä mahdollisuuksien mukaan mallintamisesta ja suuntaa-antavista mittauksista saatavilla tiedoilla.

Tällaisten mittausten olisi oltava yhdenmukaisia 11 päivänä kesäkuuta 1981 tehdyllä neuvoston päätöksellä 81/462/ETY hyväksytyn, valtiosta toiseen tapahtuvasta ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumisesta vuonna 1979 tehdyn yleissopimuksen mukaisen ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumisen tarkkailun ja arvioinnin Euroopan yhteistyöohjelman (EMEP) kanssa.

Or. de

Perustelu

Taustakuormituksen määrä ja vaikutukset ovat suuri epävarmuustekijä paikallisella tasolla. Tästä syystä EU:n lainsäädännössä on vahvistettava määritelmä. Mittauksen tehostamiseksi kiinteitä mittauksia olisi täydennettävä mallintamisella ja suuntaa-antavilla mittauksilla.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jules Maaten

Tarkistus 39

Johdanto-osan 8 kappale

(8) Ilmanlaatu olisi säilytettävä sellaisenaan tai sitä olisi parannettava, jos se on jo hyvä. Jos ilmanlaadun raja-arvot ylittyvät, jäsenvaltioiden olisi toteutettava toimia vahvistettujen raja-arvojen saavuttamiseksi; talvella tapahtuvan teiden hiekoituksen aiheuttamia ylityksiä ei kuitenkaan pitäisi ottaa huomioon.

(8) Jos ilmanlaadun raja-arvot ylittyvät, jäsenvaltioiden olisi toteutettava toimia vahvistettujen raja-arvojen saavuttamiseksi; talvella tapahtuvan teiden hiekoituksen aiheuttamia ylityksiä ei kuitenkaan pitäisi ottaa huomioon.

Or. nl

Perustelu

Komission ehdottaman määritelmän mukaan alueilla, joilla taso on raja-arvoja alhaisempi, ei sallita minkäänlaista ilmanlaadun huononemista, vaikka taso ei ylittäisikään raja-arvoja. Tämä ei voi olla päämäärä. Olisi parempi tarkastella ilmanlaatua riittävän laajalla alueella.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 40
Johdanto-osan 8 kappale

(8) *Ilmanlaatu* olisi säilytettävä *sellaisenaan tai sitä* olisi parannettava, *jos se on jo hyvä*. Jos ilmanlaadun raja-arvot ylittyvät, jäsenvaltioiden olisi toteutettava toimia vahvistettujen raja-arvojen saavuttamiseksi; *talvella* tapahtuvan teiden hiekoituksen aiheuttamia ylityksiä ei *kuitenkaan* pitäisi ottaa huomioon.

Jos ilmanlaatu on jo hyvä, se olisi säilytettävä *jatkossakin sellaisena, että ilmanlaatua koskevat vaatimukset eivät ylity*. *Ilmanlaatua* olisi parannettava *asianomaisen alueen kestävän kehityksen yhteydessä*. Jos ilmanlaadun raja-arvot ylittyvät, jäsenvaltioiden olisi toteutettava toimia vahvistettujen raja-arvojen saavuttamiseksi, *jolloin asia koskee erityisesti jäsenvaltioita, joissa raja-arvot ylittyvät runsaasti, sillä siellä ilmanlaadun parantaminen voidaan yleensä toteuttaa kustannustehokkaimmin*. *Talvella* tapahtuvan teiden hiekoituksen aiheuttamia ylityksiä ei pitäisi ottaa huomioon.

Or. de

Perustelu

Mahdollisuudet ilman epäpuhtauksien vähentämiseksi ovat suuremmat niissä jäsenvaltioissa, joissa kuormitus on korkea, kuin niissä jäsenvaltioissa, joissa ilmanlaatu on jo hyvä. Siellä, missä ilmanlaatu on jo hyvä ja raja-arvoja noudatetaan, ilmanlaatua olisi pyrittävä parantamaan edelleen alueen kestävän kehityksen mukaisesti.

Tarkistuksen esittäjä(t): Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten ja Johannes Blokland

Tarkistus 41
Johdanto-osan 8 kappale

(8) Ilmanlaatu olisi säilytettävä sellaisenaan tai sitä olisi parannettava, jos se on jo hyvä. Jos ilmanlaadun raja-arvot ylittyvät, jäsenvaltioiden olisi toteutettava toimia vahvistettujen raja-arvojen saavuttamiseksi; talvella tapahtuvan teiden hiekoituksen aiheuttamia ylityksiä ei *kuitenkaan pitäisi ottaa huomioon*.

(8) Ilmanlaatu olisi säilytettävä sellaisenaan tai sitä olisi parannettava, jos se on jo hyvä. Jos ilmanlaadun raja-arvot ylittyvät, jäsenvaltioiden olisi toteutettava toimia vahvistettujen raja-arvojen saavuttamiseksi; *ja niissä on otettava huomioon* talvella tapahtuvan teiden hiekoituksen *aiheuttamat vaikutukset*.

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Dorette Corbey

Tarkistus 42
Johdanto-osan 8 kappale

(8) Ilmanlaatu olisi säilytettävä sellaisenaan tai sitä olisi parannettava, jos se on jo hyvä. Jos ilmanlaadun raja-arvot ylittyvät, jäsenvaltioiden olisi toteutettava toimia vahvistettujen raja-arvojen saavuttamiseksi; talvella tapahtuvan teiden hiekoituksen aiheuttamia ylityksiä ei kuitenkaan pitäisi ottaa huomioon.

(8) Ilmanlaatu olisi säilytettävä sellaisenaan tai sitä olisi parannettava, jos se on jo hyvä. ***Ilmanlaadun heikentyminen sallitaan ainoastaan, jos samalla alueella sijaitsevien paikkojen ilmanlaatua parannetaan vastaavasti ja jos raja-arvoja ei ylitetä.*** Jos ilmanlaadun raja-arvot ylittyvät, jäsenvaltioiden olisi toteutettava toimia vahvistettujen raja-arvojen saavuttamiseksi; talvella tapahtuvan teiden hiekoituksen aiheuttamia ylityksiä ei kuitenkaan pitäisi ottaa huomioon.

Or. nl

Perustelu

Kieltolauseke voi aiheuttaa joissain jäsenvaltioissa ongelmia infrastruktuurihankkeiden toteuttamisessa. Kyseiset hankkeet olisi voitava toteuttaa, jos ne parantavat ilmalaatua laajemmalla alueella. Esimerkiksi kehätie voi vähentää keskustan saasteita, joten ihmisille on siten vähemmän haittaa epäpuhtauksista. Raja-arvoja ja pitoisuuskattoa on kuitenkin noudatettava.

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Blokland, Jules Maaten ja Ria Oomen-Ruijten

Tarkistus 43
Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

(8 a) Tämän direktiivin mukaiset normit koskevat jäsenvaltion koko aluetta. Jäsenvaltioiden on kuitenkin voitava tietyin ehdoin saada raja-arvojen noudattamisista koskeva poikkeus erityisillä aluella. Jäsenvaltioiden ei tarvitse siten ottaa käyttöön kohtuuttomia toimenpiteitä.

Or. nl

Perustelu

Katso samojen esittäjien 13 a (uusi) artiklaan tekemää tarkistusta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie-Noëlle Lienemann

Tarkistus 44
Johdanto-osan 10 kappale

(10) Pienhiukkaset ($PM_{2.5}$) aiheuttavat merkittäviä haitallisia vaikutuksia ihmisten terveydelle. $PM_{2.5}$ -hiukkasille ei tähän mennessä ole voitu tunnistaa kynnysarvoa, jonka alittuessa ne eivät aiheuttaisi riskiä. Sen vuoksi tätä epäpuhtautta ei pitäisi säädellä samalla tavoin kuin muita ilman epäpuhtauksia. Tämän lähestymistavan tavoitteeksi olisi asetettava kaupunkien taustapitoisuuksien yleinen alentaminen, jotta voidaan varmistaa, että suuri osa väestöstä hyötyy paremmasta ilmanlaadusta. Jotta **kuitenkin** voidaan varmistaa vähimmäistason terveydensuojelu kaikkialla, olisi kyseiseen lähestymistapaan **yhdistettävä absoluuttinen pitoisuuden yläraja, pitoisuuskatto.**

(10) Pienhiukkaset ($PM_{2,5}$) aiheuttavat merkittäviä haitallisia vaikutuksia ihmisten terveydelle. $PM_{2,5}$ -hiukkasille ei tähän mennessä ole voitu tunnistaa kynnysarvoa, jonka alittuessa ne eivät aiheuttaisi riskiä. Sen vuoksi tätä epäpuhtautta ei pitäisi säädellä samalla tavoin kuin muita ilman epäpuhtauksia. Tämän lähestymistavan tavoitteeksi olisi asetettava kaupunkien taustapitoisuuksien yleinen alentaminen, jotta voidaan varmistaa, että suuri osa väestöstä hyötyy paremmasta ilmanlaadusta. Jotta voidaan varmistaa vähimmäistason terveydensuojelu kaikkialla, olisi kyseiseen lähestymistapaan **sisällytettävä tavoitearvo ja raja-arvo.**

Or. fr

Perustelu

Ilman $PM_{2,5}$ -hiukaspitoisuuksia Euroopan unionissa koskevia tietoja on nykyään runsaasti saatavilla, koska jäsenvaltiot ovat direktiivistä 1999/30/EY lähtien joutuneet tekemään pienhiukkasten mittauksia. $PM_{2,5}$ -hiukkasten mitattujen tai mallinnettujen pitoisuuksien luotettavuus on lisäksi tunnustettu esittelijän tarkistuksen numero 5 perustelussa. Pienhiukkasten terveysvaikutuksia koskevat tutkimukset, joita on tehty eri maissa ja myös Euroopan unionissa, osoittavat, että nykyisten pitoisuuksien terveysvaikutukset ovat vielä vakavia. Sitovien raja-arvojen ja saavutettavien tavoitteiden määrittely, tarpeen vaatiessa jäsenvaltiokohtaisesti eriytettyjen aikataulujen mukaisesti, on omiaan parantamaan käsitystä siitä, millaisia politiikkoja on tarpeen toteuttaa paikallisella, kansallisella ja yhteisön tasolla.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 45
Johdanto-osan 10 kappale

(10) Pienhiukkaset ($PM_{2.5}$) aiheuttavat merkittäviä haitallisia vaikutuksia ihmisten terveydelle. $PM_{2.5}$ -hiukkasille ei tähän mennessä ole voitu tunnistaa kynnysarvoa,

(10) Pienhiukkaset ($PM_{2,5}$) aiheuttavat merkittäviä haitallisia vaikutuksia ihmisten terveydelle. $PM_{2,5}$ -hiukkasille ei tähän mennessä ole voitu tunnistaa kynnysarvoa,

jonka alittuessa ne eivät aiheuttaisi riskiä. Sen vuoksi tätä epäpuhtautta ei pitäisi säädellä samalla tavoin kuin muita ilman epäpuhtauksia. Tämän lähestymistavan tavoitteeksi olisi asetettava kaupunkien taustapitoisuuksien yleinen alentaminen, jotta voidaan varmistaa, että suuri osa väestöstä hyöttyy paremmasta ilmanlaadusta. Jotta kuitenkin voidaan varmistaa vähimmäistason terveydensuojelu kaikkialla, **olisi kyseiseen lähestymistapaan yhdistettävä absoluuttinen pitoisuuden yläraja, pitoisuuskatto.**

jonka alittuessa ne eivät aiheuttaisi riskiä. **Koska PM_{2,5}-hiukkasista ei vielä ole riittävästi tietoa raja-arvon asettamiseksi, olisi ensin vahvistettava tavoitearvo.** Sen vuoksi tätä epäpuhtautta ei pitäisi säädellä samalla tavoin kuin muita ilman epäpuhtauksia. Tämän lähestymistavan tavoitteeksi olisi asetettava kaupunkien taustapitoisuuksien yleinen alentaminen, jotta voidaan varmistaa, että suuri osa väestöstä hyöttyy paremmasta ilmanlaadusta. **Vähennysmahdollisuudet olisi käytettävä mahdollisimman hyvin erityisesti alueilla, joilla pienhiukkaskuormitus on erittäin korkea.** Jotta kuitenkin voidaan varmistaa vähimmäistason terveydensuojelu kaikkialla, **kaikille alueille olisi asetettava tavoitearvo, johon niiden tulee pyrkiä.**

Or. de

Perustelu

Liittyy eriytettyyn 20 prosentin vähentämistavoitteeseen ja siihen, että PM_{2,5}-hiukkasille asetetaan raja-arvon (pitoisuuskaton) sijasta tavoitearvo.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jules Maaten

Tarkistus 46

Johdanto-osan 10 kappale

(10) Pienhiukkaset (PM_{2,5}) aiheuttavat merkittäviä haitallisia vaikutuksia ihmisten terveydelle. PM_{2,5}-hiukkasille ei tähän mennessä ole voitu tunnistaa kynnysarvoa, jonka alittuessa ne eivät aiheuttaisi riskiä. Sen vuoksi tätä epäpuhtautta ei pitäisi säädellä samalla tavoin kuin muita ilman epäpuhtauksia. Tämän lähestymistavan tavoitteeksi olisi asetettava kaupunkien taustapitoisuuksien yleinen alentaminen, jotta voidaan varmistaa, että suuri osa väestöstä hyöttyy paremmasta ilmanlaadusta. Jotta kuitenkin voidaan varmistaa vähimmäistason terveydensuojelu kaikkialla, olisi kyseiseen lähestymistapaan yhdistettävä **absoluuttinen pitoisuuden**

(10) Pienhiukkaset (PM_{2,5}) aiheuttavat merkittäviä haitallisia vaikutuksia ihmisten terveydelle. PM_{2,5}-hiukkasille ei tähän mennessä ole voitu tunnistaa kynnysarvoa, jonka alittuessa ne eivät aiheuttaisi riskiä. Sen vuoksi tätä epäpuhtautta ei pitäisi säädellä samalla tavoin kuin muita ilman epäpuhtauksia. Tämän lähestymistavan tavoitteeksi olisi asetettava kaupunkien taustapitoisuuksien yleinen alentaminen, jotta voidaan varmistaa, että suuri osa väestöstä hyöttyy paremmasta ilmanlaadusta. Jotta kuitenkin voidaan varmistaa vähimmäistason terveydensuojelu kaikkialla, olisi kyseiseen lähestymistapaan yhdistettävä **tavoitearvo, joka voidaan**

yläraja, pitoisuuskatto.

saavuttaa Euroopan tasolla vahvistetuilla suoraan lähteeseen kohdistuvilla toimenpiteillä..

Or. nl

Perustelu

Suoraan lähteeseen kohdistuvat toimenpiteet Euroopan tasolla ovat tarpeellisia ilmanlaadun parantamiseksi.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 47
Johdanto-osan 13 kappale

(13) Otsonin kiinteiden mittausten olisi oltava pakollisia alueilla, joilla pitkän aikavälin tavoitteet on ylitetty. Muiden arviointikeinojen käyttö *olisi* sallittava pakollisten kiinteiden mittauspisteiden määrään vähentämiseksi.

Ilman epäpuhtauksien mittaukset on suoritettava tehokkaasti ja siten, että päästään tavoitteisiin. Tästä syystä kiinteitä mittauksia olisi mahdollisuuksien mukaan täydennettävä mallintamisella ja suuntaantavilla mittauksilla. Otsonin kiinteiden mittausten olisi oltava pakollisia alueilla, joilla pitkän aikavälin tavoitteet on ylitetty. Muiden arviointikeinojen käyttö ***on*** sallittava pakollisten kiinteiden mittauspisteiden määrään vähentämiseksi.

Or. de

Perustelu

Mittauksen tehostamiseksi kiinteitä mittauksia olisi täydennettävä mallintamisella ja suuntaantavilla mittauksilla.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jonas Sjöstedt

Tarkistus 48
Johdanto-osan 14 kappale

(14) Luonnollisista lähteistä peräisin olevia epäpuhtauspäästöjä voidaan mitata, mutta niitä ei voi rajoittaa. Jos luonnollisista lähteistä peräisin olevat ilman epäpuhtaudet voidaan määritellä riittävällä varmuudella, ne olisi vähennettävä

Poistetaan.

***kokonaispäästöistä arvioitaessa
ilmanlaadun raja-arvojen saavuttamista.***

Or. sv

Perustelu

Mitkään tutkimustulokset eivät osoita, että luonnollisista lähteistä peräisin olevat ilman epäpuhtaudet olisivat vähemmän vaarallisia kuin ihmisen toiminnasta. Tästä syystä ehdotettu mahdollisuus, että luonnollisista lähteistä peräisin olevat epäpuhtauspäästöt voisi vähentää, merkitsisi sitä, että tietyissä paikoissa hyväksyttäisiin suurempi väestöön kohdistuva terveysriski. Nykyisiä raja-arvoja tarkastellaan sitä paitsi annos/vaikutus-suhteessa, jossa otetaan huomioon epäpuhtauksien – siis sekä ihmisen toiminnasta aiheutuneiden epäpuhtauksien että luonnollisista lähteistä peräisin olevien epäpuhtauksien – kulloinenkin kokonaispitoisuus. Luonnollisista lähteistä peräisin olevien epäpuhtauksien "vähentäminen" merkitsisi käytännössä voimassaolevien raja-arvojen vesittämistä ja heikentäisi nykyistä ympäristölainsäädäntöä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Satu Hassi

Tarkistus 49

Johdanto-osan 14 kappale

(14) Luonnollisista lähteistä peräisin olevia epäpuhtauspäästöjä voidaan mitata, mutta niitä ei voi rajoittaa. Jos luonnollisista lähteistä peräisin olevat ilman epäpuhtaudet voidaan määritellä riittävällä varmuudella, ne olisi vähennettävä kokonaispäästöistä arvioitaessa ilmanlaadun raja-arvojen saavuttamista. Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Niin kutsuttujen luonnollisten epäpuhtauksien määrittämistä ei voida perustella terveysnäkökohdilla. Nykyiset ilman epäpuhtauksia koskevat raja-arvot sekä PM_{2,5}-hiukkasille ehdotetut uudet standardit perustuvat tiedeyhteisön tutkimustuloksiin, jotka koskevat ilmassa olevien hiukkasten terveysvaikutuksia (altistusvastefunktiot). Näihin altistusvastefunktioihin sisältyy aina "luonnollinen tausta", ja ne heijastavat näin ollen ihmisten hengittämiä todellisia pitoisuuksia. Nykyiseen lainsäädäntöön verrattuna "luonnollisten epäpuhtauksien" vähentäminen kokonaispäästöistä mahdollistaisi korkeammat ilman epäpuhtauksia koskevat arvot kaikkialla, jolloin terveyden suojele heikkenisi, mikä olisi direktiivin tavoitteiden vastaista.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 50
Johdanto-osan 14 kappale

(14) Luonnollisista lähteistä peräisin olevia epäpuhtauspäästöjä voidaan mitata, mutta niitä ei voi rajoittaa. Jos luonnollisista lähteistä peräisin olevat ilman epäpuhtaudet voidaan määrittellä riittävällä varmuudella, ne olisi vähennettävä kokonaispäästöistä arvioitaessa ilmanlaadun raja-arvojen saavuttamista.

(14) Luonnollisista lähteistä peräisin olevia epäpuhtauspäästöjä voidaan mitata, mutta niitä ei voi rajoittaa. Jos luonnollisista lähteistä peräisin olevat ilman epäpuhtaudet voidaan määrittellä riittävällä varmuudella, ne olisi vähennettävä kokonaispäästöistä arvioitaessa ilmanlaadun raja-arvojen saavuttamista. ***Jotta ylityksistä tehtävät vähennykset tehtäisiin yhdenmukaisesti eri jäsenvaltioissa, luonnollisista lähteistä peräisin olevat päästöt määritellään direktiivissä ja komissio laatii valvontaa koskevat suuntaviivat.***

Or. de

Perustelu

Jotta voidaan varmistaa yhdenmukainen käsittely ja vertailukelpoiset mittaustulokset kaikista EU-valtioista, tarvitaan valvontaa ja luonnollisista lähteistä johtuvia ylityksiä koskevat suuntaviivat.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 51
Johdanto-osan 15 kappale

(15) ***Voimassa olevia ilmanlaadun raja-arvoja ei saisi muuttaa, mutta niiden saavuttamisen määräaika pitäisi voida jatkaa tapauksissa, joissa tarkoituksenmukaisista pilaantumisen vähennystoimista huolimatta tietyillä alueilla ja tietyissä taajamissa on akuutteja vaikeuksia saavuttaa raja-arvoja. Kaikkiin tiettyä aluetta tai taajamaa koskeviin määräajanpidennyksiin olisi liitettävä kattava suunnitelma, jonka mukaisesti raja-arvojen saavuttaminen varmistetaan tarkistetun määräajan puiteissa.***

(15) ***Alueilla, joilla olosuhteet ovat erityisen hankalat, ilmanlaatua koskevien raja-arvojen saavuttamisen määräaika pitäisi voida jatkaa tapauksissa, joissa tarkoituksenmukaisista pilaantumisen vähennystoimista huolimatta tietyillä alueilla ja tietyissä taajamissa on akuutteja vaikeuksia saavuttaa raja-arvoja. Kaikkiin tiettyä aluetta tai taajamaa koskeviin määräajanpidennyksiin olisi liitettävä kattava suunnitelma, jonka mukaisesti raja-arvojen saavuttaminen varmistetaan tarkistetun määräajan puiteissa.***

Or. de

Perustelu

Liittyy PM_{10} -hiukkasten päivittäisen raja-arvon poistamiseen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anders Wijkman

Tarkistus 52

Johdanto-osan 16 a kappale (uusi)

(16 a) Tämän direktiivin perusteellinen vaikutustenarviointi on tehty ottaen huomioon sekä parempaa sääntelyä koskevan aloitteen että kestävän kehityksen strategian. Koska hiilidioksidipäästöjen vähentämisen odotetaan kuitenkin olevan suurempaa kuin vaikutustenarvioinnissa on ennustettu, kustannukset on saatettu arvioida liian suuriksi ja hyödyt liian vähäisiksi, koska vuoden 2012 jälkeen jatkuva päästöjen vähentäminen edistää osaltaan muun muassa ilmanlaadun parantamista.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 53

Johdanto-osan 16 a kappale (uusi)

(16 a) Tämän direktiivin tavoitteet on mahdollisuuksien mukaan sovitettava yhteen asianomaisten alueiden kestävän kehityksen kanssa.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): María del Pilar Ayuso González

Tarkistus 54

Johdanto-osan 17 a kappale (uusi)

17 a. Tässä direktiivissä ei edellytetä teollisuuslaitoksilta muita toimia kuin

parhaan käytettävissä olevan tekniikan soveltaminen, kuten ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämiseksi 24 päivänä syyskuuta 1996 annetussa neuvoston direktiivissä 96/16/EY on edellytetty, ja erityisesti se ei aiheuta laitosten sulkemista. Direktiivissä on kuitenkin vaadittava, että kaikki jäsenvaltiot toteuttavat kaikki päästöjen vähentämistä koskevat kustannustehokkaat toimet aloilla, joilla siihen on aihetta.

Or. es

Perustelu

Direktiivissä 96/61/EY sovelletaan integroitua lähestymistapaa, jonka mukaisesti lupia myönnettäessä otetaan huomioon kaikki asian kannalta merkitykselliset tekijät ja parasta käytettävissä olevaa tekniikkaa tarkistetaan jatkuvasti. Direktiivi 2004/107/EY sisältää jo tässä tarkistuksessa ehdotetun kaltaisen lausekkeen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Evangelia Tzampazi

Tarkistus 55

Johdanto-osan 18 kappale

(18) Tällaisten suunnitelmien ja ohjelmien tavoitteena on parantaa välittömästi ilmanlaatua ja ympäristöä, eikä niihin sen vuoksi pitäisi soveltaa tiettyjen suunnitelmien ja ohjelmien ympäristövaikutusten arvioinnista 27 päivänä kesäkuuta 2001 **annettua** Euroopan parlamentin ja neuvoston **direktiiviä** 2001/42/EY.

Tällaisiin suunnitelmiin ja ohjelmiin pitäisi soveltaa tiettyjen suunnitelmien ja ohjelmien ympäristövaikutusten arvioinnista 27 päivänä kesäkuuta 2001 **annetun** Euroopan parlamentin ja neuvoston **direktiivin** 2001/42/EY **mukaista arviointia, jos niissä vahvistetaan puitteet hankkeita koskeville rakennusluville.**

Or. en

Perustelu

Silloin, kun kyseisiin suunnitelmiin ja ohjelmiin sisältyy rakennushankkeita, niiden ympäristövaikutukset tuntuvat todennäköisesti muussakin kuin ilmanlaadussa. Koska tällaisten suunnitelmien ja ohjelmien tavoitteena on parantaa välittömästi ilmanlaatua ja ympäristöä, niihin pitäisi sen vuoksi soveltaa direktiivin 2001/42/EY mukaista arviointia. Tarkistuksen avulla varmistetaan, että tällaisten suunnitelmien ja ohjelmien kaikki ympäristövaikutukset ja yhdenmukaisuus muiden suunnitelmien kanssa otetaan huomioon.

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Blokland, Albert Jan Maaten ja Ria Oomen-Ruijten

Tarkistus 56
Johdanto-osan 19 a kappale (uusi)

(19 a) On otettava huomioon tiettyjen epäpuhtauksien rajanylittävä luonne sekä se mahdollisuus, että raja-arvojen ylittyminen voi olla seurausta syistä, joihin jäsenvaltio ei voi suoraan vaikuttaa. Komission on voitava tässä tapauksessa pidentää jäsenvaltiolle annettua määräaikaa, jotta se täyttäisi tämän direktiivin mukaiset normit.

Or. nl

Perustelu

Ilmanlaadun rajanylittävän luonteen aiheuttamat ongelmat ovat yleisesti tiedossa. Jäsenvaltiot eivät voi aina puuttua kaikkiin saastuttaviin tekijöihin, sillä ne voivat esiintyä toisessa valtiossa tai EU:n rajojen ulkopuolella. Komission on voitava myöntää lisäaikaa näille jäsenvaltioille, jos niiden ei ole mahdollista noudattaa tässä direktiivissä tarkoitettuja normeja.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 57
Johdanto-osan 20 kappale

(20) Jäsenvaltioiden ja komission on tarpeen kerätä, vaihtaa ja levittää ilmanlaatua koskevia tietoja, jotta ilman pilaantumisen vaikutuksia ymmärrettäisiin paremmin ja kehitettäisiin asianmukaisia toimintatapoja. Yleisön saatavilla olisi oltava säännöllisesti ajantasaista tietoa kaikkien säänneltyjen ilman epäpuhtauksien pitoisuuksista.

(20) Jäsenvaltioiden ja komission on tarpeen kerätä, vaihtaa ja levittää ilmanlaatua koskevia tietoja, jotta ilman pilaantumisen vaikutuksia ymmärrettäisiin paremmin ja kehitettäisiin asianmukaisia toimintatapoja. Yleisön saatavilla olisi oltava säännöllisesti ajantasaista tietoa kaikkien säänneltyjen ilman epäpuhtauksien pitoisuudesta. ***On varmistettava, että yleisölle tiedotetaan päivittäin ajantasaisista mittausarvoista.***

Or. de

Perustelu

Yleisölle olisi tiedotettava päivittäisistä mittausarvoista raja-arvoista riippumatta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 58
2 artiklan 6 alakohta

6. 'pitoisuuskatolla' tasoa, joka on vahvistettu tieteellisin perustein, jonka tavoitteena on väestölle aiheutuvien kohtuuttoman suurten riskien estäminen, joka on saavutettava määräajassa ja jota ei saa ylittää sen jälkeen kun se on saavutettu;

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

'Pitoisuuskatto' on itse asiassa sama asia kuin raja-arvo. PM_{2,5}-hiukkasista tällä hetkellä saatavilla olevat tiedot eivät vielä riitä uuden sitovan raja-arvon vahvistamiseen. Ei pitäisi tehdä samaa virhettä kuin PM₁₀-hiukkasten kohdalla eli ottaa käyttöön raja-arvo ilman riittäviä tietoja. 'Pitoisuuskatto' olisi korvattava kaikkialla tekstissä 'PM_{2,5}-pitoisuuden tavoitearvolla'.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 59
2 artiklan 16 a alakohta (uusi)

'päästöillä luonnollisista lähteistä' kaikkia ilmassa olevia aineita, ei kuitenkaan ihmisen toiminnan suoraan tai välillisesti tuottamia aineita; näihin kuuluvat erityisesti myös luonnonilmiöistä, kuten tulivuorenpurkauksista, maanjäristyksistä, geotermaalisesta toiminnasta, tahattomista maastopaloista, merisuolasta tai kuivilta alueilta peräisin olevien luontoperäisten hiukkasten leijumasta tai kulkeutumisesta ilmakehässä johtuvat päästöt.

Or. de

Perustelu

Direktiivissä säädetään luonnollisista lähteistä peräisin olevista päästöistä, mutta niitä ei määritellä tarkemmin. Määritelmä on kuitenkin tarpeen, jotta voidaan varmistaa yhdenmukainen käsittely ja vertailukelpoiset mittaustulokset kaikista EU-valtioista.

Tarkistuksen esittäjä(t): Thomas Ulmer ja Elisabeth Jeggle

Tarkistus 60
2 artiklan 19 alakohta

19. 'keskimääräisen altistumisen indikaattorilla' keskimääräistä tasoa, joka on määritetty koko jäsenvaltion alueella tehtyjen kaupunkien taustapitoisuusmittausten perusteella ja jossa otetaan huomioon väestön altistuminen;

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Ks. liitteessä XIV olevaan A ja B jaksoon esitetyn tarkistuksen perustelu.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 61
2 artiklan 19 alakohta

19. 'keskimääräisen altistumisen indikaattorilla' keskimääräistä tasoa, joka on määritetty koko jäsenvaltion alueella tehtyjen kaupunkien taustapitoisuusmittausten perusteella ja jossa otetaan huomioon väestön altistuminen;

'keskimääräisen altistumisen indikaattorilla' keskimääräistä tasoa, joka on määritetty koko jäsenvaltion alueella tehtyjen kaupunkien taustapitoisuusmittausten perusteella ja jossa otetaan huomioon väestön altistuminen, **josta on vähennetty muuttumaton hemisfäärissä oleva taustapitoisuus, jota ei voida vähentää yhteisön toimilla;**

Or. de

Perustelu

Ks. liitteessä XIV olevaan B jaksoon esitetyn tarkistuksen perustelu.

Tarkistuksen esittäjä(t): Vittorio Prodi

Tarkistus 62
2 artiklan 19 a alakohta (uusi)

(19 a) "kollektiivisella altistumisella" tarkoitetaan jollakin alueella esiintyvien epäpuhtauspitoisuuksien määrää kerrottuna kyseisen alueen asukkaiden määrällä. Se ilmentää kyseisellä alueella odotettavissa olevia terveysvaikutuksia.

Or. en

Perustelu

On tarpeen ottaa huomioon myös kollektiivinen altistumisindeksi, koska se on kaikkein tarkoituksenmukaisin keino kokonaisvaltaisten terveysvaikutusten kartoittamiseen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Thomas Ulmer ja Elisabeth Jeggle

Tarkistus 63
2 artiklan 20 alakohta

20. 'altistumisen vähennystavoitteella' keskimääräisen altistumisen indikaattorin prosentuaalista pienentymistä, jonka tavoitteena on vähentää ihmisten terveydelle aiheutuvia haitallisia vaikutuksia ja joka on saavutettava mahdollisuuksien mukaan määrätyn ajan kuluessa;

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Ks. liitteessä XIV olevaan A ja B jaksoon esitetyn tarkistuksen perustelu.

Tarkistuksen esittäjä(t): María del Pilar Ayuso González

Tarkistus 64
2 artiklan 25 a alakohta (uusi)

25 a. 'taustapäästöillä' päästöjä, jotka eivät johdu ihmisen toiminnasta; näihin kuuluvat myös luonnonilmiöistä (tulivuorenpurkauksista, maanjärityksistä, geotermaalisesta toiminnasta, maastopaloista, merisuolasta tai kuivilta alueilta peräisin olevien luontoperäisten hiukkasten kulkeutumisesta) johtuvat päästöt ja rajatylittävät päästöt.

Or. es

Perustelu

'Luonnollisista lähteistä peräisin olevat päästöt' on korvattava 'taustapäästöillä', jotta voidaan ottaa huomioon rajatylittävä saastuminen, johon jäsenvaltiot eivät pysty vaikuttamaan.

Tarkistuksen esittäjä(t): Dorette Corbey ja Gyula Hegyi

Tarkistus 65
2 artiklan 25 a alakohta (uusi)

25 a. "Luonnollisilla lähteillä" tarkoitetaan:

(a) seuraavista luonnonilmiöistä peräisin olevia päästöjä: metsäpalot, suurpalot, tulivuorenpurkaukset, geotermaallinen toiminta;

(b) muita aineita kuin luonnonilmiöistä peräisin olevia päästöjä, kuten suola- ja autiomaapölyä.

Or. en

Perustelu

Ottaen huomioon tämän direktiivin 19 artiklan, jossa käsitellään luonnollisista lähteistä

peräisin olevia päästöjä, "luonnollisten lähteiden" käsite pitäisi määritellä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jules Maaten ja Ria Oomen-Ruijten

Tarkistus 66
2 artiklan 25 a alakohta (uusi)

25 a. 'päästöillä luonnollisista lähteistä' kaikkia ilmassa olevia aineita, ei kuitenkaan ihmisen suoraan tai välillisesti ilmaan päästämiä aineita. Näihin kuuluvat erityisesti myös luonnonilmiöistä (tulivuorenpurkaukukset, maanjäristykset, geotermaalinen toiminta, maastopalot, voimakkaat tuulet tai kuivilta alueilta peräisin olevien luontoperäisten hiukkasten leijuma tai kulkeutuminen ilmakehässä johtuvat päästöt tai merisuola).

Or. nl

Perustelu

Direktiivin artiklassa 19 säädetään luonnollisista lähteistä peräisin olevista päästöistä. Käsitteen määrittäminen on tarpeen. Merisuolan olisi oltava luontoperäisten hiukkasten määritelmässä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Vittorio Prodi

Tarkistus 67
2 artiklan 25 a alakohta (uusi)

25 a. "terveyteen liittyvällä yleisindeksillä" tarkoitetaan yksittäisten epäpuhtauksien terveysvaikutusten yhteissummaa, jotka ovat odotettavissa väestön altistumisen perusteella (tämä on hyödyllistä silloin, kun monia epäpuhtauksia esiintyy samanaikaisesti).

Or. en

Perustelu

On hyödyllistä ottaa käyttöön yksi ainoa ilmansaastetilannetta kuvaava indeksi.

Tarkistuksen esittäjä(t): Ria Oomen-Ruijten ja Jules Maaten

Tarkistus 68

5 artiklan 2 kohdan 1 alakohta

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua luokitusta **on kuitenkin tarkastettava** uudelleen **vähintään** joka viides vuosi liitteessä II olevassa B jaksossa vahvistetun menettelyn mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua luokitusta **seurataan ja arvion jälkeen tarkastellaan tuloksia** uudelleen joka viides vuosi liitteessä II olevassa B jaksossa vahvistetun menettelyn mukaisesti.

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 69

7 artiklan 2 kohdan 1 alakohta

2. Alueilla ja taajamissa, joiden osalta kiinteät mittaukset ovat ainoa tietolähde arvioitaessa ilmanlaatua, on kutakin mitattavaa epäpuhtautta koskevia näytteenottoaikoja oltava vähintään liitteessä V olevassa A jaksossa vahvistettu näytteenottoaikojen vähimmäismäärä.

2. Alueilla ja taajamissa, joiden osalta kiinteät mittaukset ovat ainoa tietolähde arvioitaessa ilmanlaatua, on kutakin mitattavaa epäpuhtautta koskevia näytteenottoaikoja oltava vähintään liitteessä V olevassa A jaksossa vahvistettu näytteenottoaikojen vähimmäismäärä. **Näillä alueilla asianmukaiset mittaukset on tehtävä päivittäin.**

Or. de

Perustelu

Tietojen keräämistä ja väestölle tiedottamista varten on varmistettava, että epäpuhtaudet mitataan päivittäin, vaikka päivittäisiä raja-arvoja ei olekaan, ja että mittauksilla saatavia tietoja täydennetään mallintamisella saatavilla tiedoilla ainoastaan, kun tämä on mahdollista ilman merkittävää tiedonhukkaa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 70

7 artiklan 2 kohdan 2 alakohdan a alakohta

a) täydentävillä menetelmillä saadaan riittävästi tietoa ilmanlaadun arvioimiseksi raja-arvojen, **pitoisuuskattojen** tai varoituskynnysten osalta sekä yleisölle tiedottamiseksi;

a) täydentävillä menetelmillä saadaan riittävästi tietoa ilmanlaadun arvioimiseksi raja-arvojen tai varoituskynnysten osalta sekä yleisölle tiedottamiseksi;

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 71

7 artiklan 2 kohdan 2 alakohdan a alakohta (uusi)

a a) perustettavilla näytteenottoaikoilla tehdään päivittäisiä mittauksia;

Or. de

Perustelu

Tietojen keräämistä ja väestölle tiedottamista varten on varmistettava, että epäpuhtaudet mitataan päivittäin, vaikka päivittäisiä raja-arvoja ei olekaan, ja että mittauksilla saatavia tietoja täydennetään mallintamisella saatavilla tiedoilla ainoastaan, kun tämä on mahdollista ilman merkittävää tiedonhukkaa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie-Noëlle Lienemann

Tarkistus 72

7 artiklan 2 kohdan 3 alakohta

Toisessa alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa mallintamisen ja/tai suuntaantavien mittausten tulokset on otettava huomioon arvioitaessa ilmanlaatua suhteessa raja-arvoihin tai **pitoisuuskattoihin**.

Toisessa alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa mallintamisen ja/tai suuntaantavien mittausten tulokset on otettava huomioon arvioitaessa ilmanlaatua suhteessa raja-arvoihin tai **tavoitearvoihin**.

Or. fr

Perustelu

Kyseinen termi on tarkempi ja selvempi.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 73
7 artiklan 2 a kohta (uusi)

2 a. Komissio ja jäsenvaltiot varmistavat, että näytteenottoaikojen valinnassa sovelletaan yhdenmukaisia vaatimuksia.

Or. de

Perustelu

Puhdas ilma on yksi osatekijä, jota tarvitaan Lissabonin tavoitteiden (erityisesti yritysten sijaintipaikkoja, matkailua ja rajoittamatonta syöttöliikennettä koskevien tavoitteiden) saavuttamiseksi. On varmistettava, että näytteenottoaikat sijoitetaan yhdenmukaisen järjestelmän mukaisesti. Eri jäsenvaltioissa nykyään käytössä olevat mittauskäytännöt eroavat liikaa toisistaan, ja mittaustulokset eivät ole vertailukelpoisia.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jules Maaten

Tarkistus 74
12 artikla

Alueilla ja taajamissa, joiden osalta ilman rikkidioksidi-, typpidioksidi-, PM₁₀-, PM_{2,5}-, lyijy-, bentseeni- ja hiilimonoksidipitoisuudet ovat alempia kuin liitteissä XI ja XIV eritellyt näitä aineita koskevat raja-arvot tai pitoisuuskatot, jäsenvaltioiden on **varmistettava tämän ilmanlaadun tason säilyminen ennallaan.**

Alueilla ja taajamissa, joiden osalta ilman rikkidioksidi-, typpidioksidi-, PM₁₀-, PM_{2,5}-, lyijy-, bentseeni- ja hiilimonoksidipitoisuudet ovat alempia kuin liitteissä XI ja XIV eritellyt näitä aineita koskevat raja-arvot tai pitoisuuskatot, jäsenvaltioiden on **säilytettävä kyseisten epäpuhtauksien tasot raja-arvojen tai pitoisuuskattojen alapuolella, ja niiden on pyrittävä säilyttämään paras mahdollinen kestävä kehityksen periaatteen mukainen ilmanlaatu.**

Or. en

Perustelu

Komission ehdottama teksti eroaa puitedirektiivin 9 artiklan tarkasta sanamuodosta ja merkityksestä. Tässä esitetty ehdotus on yhdenmukaisempi puitedirektiivin sanamuodon ja merkityksen kanssa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 75
12 artikla

Alueilla ja taajamissa, joiden osalta ilman rikkidioksidi-, typpidioksidi-, PM₁₀-, PM_{2,5}-, lyijy-, bentseeni- ja hiilimonoksidipitoisuudet ovat alempia kuin liitteissä XI ja XIV eriteltyt näitä aineita koskevat raja-arvot tai **pitoisuuskatot**, jäsenvaltioiden on varmistettava **tämän ilmanlaadun tason säilyminen ennallaan**.

Alueilla ja taajamissa, joiden osalta ilman rikkidioksidi-, typpidioksidi-, PM₁₀-, PM_{2,5}-, lyijy-, bentseeni- ja hiilimonoksidipitoisuudet ovat alempia kuin liitteissä XI ja XIV eriteltyt näitä aineita koskevat raja-arvot tai **tavoitearvot**, jäsenvaltioiden on varmistettava, **että näitä raja- ja tavoitearvoja noudatetaan jatkuvasti**.

Or. de

Perustelu

Johtuu siitä, että PM_{2,5}-hiukkasille asetetaan raja-arvon sijasta tavoitearvo.

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Blokland

Tarkistus 76
12 artikla

Alueilla ja taajamissa, joiden osalta ilman rikkidioksidi-, typpidioksidi-, PM₁₀-, PM_{2,5}-, lyijy-, bentseeni- ja hiilimonoksidipitoisuudet ovat alempia kuin liitteissä XI ja XIV eriteltyt näitä aineita koskevat raja-arvot tai pitoisuuskatot, jäsenvaltioiden on varmistettava **tämän ilmanlaadun tason säilyminen ennallaan**.

Alueilla ja taajamissa, joiden osalta ilman rikkidioksidi-, typpidioksidi-, PM₁₀-, PM_{2,5}-, lyijy-, bentseeni- ja hiilimonoksidipitoisuudet ovat alempia kuin liitteissä XI ja XIV eriteltyt näitä aineita koskevat raja-arvot tai pitoisuuskatot, jäsenvaltioiden on varmistettava, **että näiden aineiden taso on raja-arvoja alhaisempi**.

Or. nl

Perustelu

Komission ehdottaman määritelmän mukaan alueilla, joilla taso on raja-arvoja alhaisempi, ei sallita minkäänlaista ilmanlaadun huononemista, vaikka taso ei ylittäisikään raja-arvoja. Tämä ei voi olla päämäärä. Uusi määritelmä on vertailukelpoinen direktiivin 1996/62/EY (EYVL L 296, 21.11.1996, s. 55–63) 9 artiklan mukaisen määritelmän kanssa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Ria Oomen-Ruijten

Tarkistus 77
12 artikla

Alueilla ja taajamissa, joiden osalta ilman rikkidioksidi-, typpidioksidi-, PM₁₀-, PM_{2,5}-, lyijy-, bentseeni- ja hiilimonoksidipitoisuudet ovat alempia kuin liitteissä XI ja XIV eriteltyt näitä aineita koskevat raja-arvot tai **pitoisuuskatot**, jäsenvaltioiden on **varmistettava tämän** ilmanlaadun **tason säilyminen** ennallaan.

Alueilla ja taajamissa, joiden osalta ilman rikkidioksidi-, typpidioksidi-, PM₁₀-, PM_{2,5}-, lyijy-, bentseeni- ja hiilimonoksidipitoisuudet ovat alempia kuin liitteissä XI ja XIV eriteltyt näitä aineita koskevat raja-arvot tai **tavoitearvot**, jäsenvaltioiden on **pyrittävä siihen, että** ilmanlaadun **hyvä taso säilyy** ennallaan.

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Dorette Corbey

Tarkistus 78
12 artikla

Alueilla ja taajamissa, joiden osalta ilman rikkidioksidi-, typpidioksidi-, PM₁₀-, PM_{2,5}-, lyijy-, bentseeni- ja hiilimonoksidipitoisuudet ovat alempia kuin liitteissä XI ja XIV eriteltyt näitä aineita koskevat raja-arvot tai pitoisuuskatot, jäsenvaltioiden on varmistettava tämän ilmanlaadun tason säilyminen ennallaan.

Alueilla ja taajamissa, joiden osalta ilman rikkidioksidi-, typpidioksidi-, PM₁₀-, PM_{2,5}-, lyijy-, bentseeni- ja hiilimonoksidipitoisuudet ovat alempia kuin liitteissä XI ja XIV eriteltyt näitä aineita koskevat raja-arvot tai pitoisuuskatot, jäsenvaltioiden on varmistettava tämän ilmanlaadun tason säilyminen ennallaan. **Jäsenvaltiot voivat kuitenkin esittää kompensoivia toimia ilmanlaadun heikentyessä yhdessä paikassa parantamalla vastaavasti tilannetta toisessa samalla alueella sijaitsevassa paikassa edellyttäen että raja-arvoja tai pitoisuuskattoa ei ylitetä.**

Or. nl

Perustelu

On tärkeää parantaa ilmanlaatua, ja säilyttää se ennallaan, kun sen laatu on hyvä. Korvaavia toimia olisi kuitenkin voitava soveltaa tietyissä paikoissa raja-arvojen ja pitoisuuskattojen rajoissa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Martin Callanan

Tarkistus 79
12 artikla

Alueilla ja taajamissa, joiden osalta ilman rikkidioksidi-, typpidioksidi-, PM₁₀-, PM_{2,5}-, lyijy-, bentseeni- ja hiilimonoksidipitoisuudet ovat alempia kuin liitteissä XI ja XIV eriteltyt näitä aineita koskevat raja-arvot tai pitoisuuskatot, jäsenvaltioiden on varmistettava tämän ilmanlaadun tason säilyminen ennallaan.

Alueilla ja taajamissa, joiden osalta ilman rikkidioksidi-, typpidioksidi-, PM₁₀-, PM_{2,5}-, lyijy-, bentseeni- ja hiilimonoksidipitoisuudet ovat alempia kuin liitteissä XI ja XIV eriteltyt näitä aineita koskevat raja-arvot tai pitoisuuskatot, jäsenvaltioiden on varmistettava tämän ilmanlaadun tason **vaatimustenmukaisuuden** säilyminen ennallaan.

Or. en

Perustelu

Tämä komission tekstiin sisältyvä artikla on moniselitteinen. Tarkoitetaanko siinä, että ilmanlaadun vaatimustenmukaisuus pitäisi säilyttää vai että nykyisestä (lainsäädännön mukaisesta) ilmanlaadun tasosta tulisi pakottavampi ilmanlaatua koskeva "katto"? Koska ilmakehän taustapitoisuudet kasvavat, koska säässä ilmenee vuosittain vaihteluja ja koska on tarpeen laajentaa taloudellista toimintaa joissakin tietyissä paikoissa (muiden poliittisten ja sosiaalisten painopistealueiden mukaan), olisi epätarkoituksenmukaista odottaa ilmanlaadun "pysyvän paikallaan". Sanan "vaatimustenmukaisuus" sisällyttäminen kyseiseen artiklaan selventää sitä, että juuri nimenomaan vaatimustenmukaisuudessa on pitäydyttävä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Chris Davies

Tarkistus 80
12 artikla

Alueilla ja taajamissa, joiden osalta ilman rikkidioksidi-, typpidioksidi-, PM₁₀-, PM_{2,5}-, lyijy-, bentseeni- ja hiilimonoksidipitoisuudet ovat alempia kuin liitteissä XI ja XIV eriteltyt näitä aineita koskevat raja-arvot tai pitoisuuskatot, jäsenvaltioiden on varmistettava tämän ilmanlaadun tason säilyminen ennallaan.

Alueilla ja taajamissa, joiden osalta ilman rikkidioksidi-, typpidioksidi-, PM₁₀-, PM_{2,5}-, lyijy-, bentseeni- ja hiilimonoksidipitoisuudet ovat alempia kuin liitteissä XI ja XIV eriteltyt näitä aineita koskevat raja-arvot tai pitoisuuskatot, jäsenvaltioiden on varmistettava tämän ilmanlaadun tason **vaatimustenmukaisuuden** säilyminen ennallaan.

Or. en

Perustelu

Tarkistuksessa tehdään selvennys, joka koskee asetettavaa oikeudellista vaatimusta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jules Maaten

Tarkistus 81

13 artiklan otsikko ja 1 kohta

Ihmisten terveyden suojelua koskevat raja-arvot	Ihmisten terveyden suojelua koskevat raja-arvot <i>ja varoituskynnykset</i>
<p>1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden alueella vallitsevat ilman rikkidioksidi-, PM₁₀-, lyijy- ja hiilimonoksidipitoisuudet eivät ylitä liitteessä XI vahvistettuja raja-arvoja.</p>	<p>1. Jäsenvaltioiden on varmistettava liitteessä III olevan A jakson huomioon ottaen, että niiden alueella vallitsevat ilman rikkidioksidi-, PM₁₀-, lyijy- ja hiilimonoksidipitoisuudet eivät ylitä liitteessä XI vahvistettuja raja-arvoja.</p>
<p>Liitteessä XI vahvistettuja typpidioksidin ja bentseenin raja-arvoja ei saa ylittää liitteessä vahvistetuista ajankohdista alkaen.</p>	<p>Liitteessä XI vahvistettuja typpidioksidin ja bentseenin raja-arvoja ei saa ylittää liitteessä vahvistetuista ajankohdista alkaen.</p>
<p>Liitteessä XI säädettyjä ylitysmarginaaleja on sovellettava 21 artiklan mukaisesti.</p>	<p>Näiden vaatimusten noudattamista arvioidaan liitteessä III olevan B jakson mukaisesti.</p> <p>Liitteessä XI säädettyjä ylitysmarginaaleja on sovellettava 21 artiklan mukaisesti.</p>

Or. en

Perustelu

Komission ehdotuksen 13 artiklassa edellytetään, että jäsenvaltioiden on noudatettava koko alueellaan (ihmisten terveyden suojelemiseksi asetettuja) raja-arvoja (tämä tarkoittaa kaikkialla). Toisaalta taas liitteessä III edellytetään, että ihmisten terveyden suojelemiseen tarkoitettut näytteenottopaikat pitäisi sijoittaa paikkoihin, joilla väestö todennäköisesti altistuu ajanjaksona, joka on merkityksellinen raja-arvojen keskiarvon laskenta-aikaan nähden, tai yleensä altistuu. Näin ollen alueet, joilla sovelletaan raja-arvoja (13 artikla) ja joilla vaatimustenmukaisuus tarkistetaan ja todetaan mittauksilla (liite III), eivät ole identtisiä. Arviointijärjestelmä (ainakaan seurantaan perustuva) ei vastaa alueita, joilla sovelletaan raja-arvoa/raja-arvoja. Tämä ristiriitaisuus asettaa jäsenvaltiot, yleisön ja komission erittäin hankalaan asemaan ja aiheuttaa todennäköisesti loputtomia oikeusjuttuja.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jonas Sjöstedt

Tarkistus 82

13 artiklan 1 kohdan 2 alakohta

Liitteessä XI vahvistettuja typpidioksidin **ja** bentseenin raja-arvoja ei saa ylittää liitteessä vahvistetuista ajankohdista alkaen.

Liitteessä XI vahvistettuja typpidioksidin, bentseenin **ja** **PM₁₀-hiukkasten** raja-arvoja ei saa ylittää liitteessä vahvistetuista ajankohdista alkaen.

Or. sv

Perustelu

Voimassaolevassa direktiivissä (1999/30/EY) säädetään PM₁₀:lle ns. indikaatiivinen raja-arvo, joka on määrä ottaa käyttöön 1. tammikuuta 2010. Komission direktiiviehdotuksesta tätä ei kuitenkaan löydy. Kyseinen indikaatiivinen raja-arvo, joka on WHO:n tänä vuonna julkaisemien ilmanlaatua koskevien ohjearvojen mukainen, olisi asetettava sitovaksi raja-arvoksi alkuperäisen aikataulun mukaisesti.

Tarkistuksen esittäjä(t): Guido Sacconi

Tarkistus 83

13 artiklan 1 kohdan 2 alakohta

Liitteessä XI vahvistettuja typpidioksidin **ja** bentseenin raja-arvoja ei saa ylittää liitteessä vahvistetuista ajankohdista alkaen.

Liitteessä XI vahvistettuja typpidioksidin, bentseenin **ja** **PM₁₀-hiukkasten** raja-arvoja ei saa ylittää liitteessä vahvistetuista ajankohdista alkaen.

Or. it

Perustelu

Maaailman terveysjärjestön äskettäin antamissa, ilmanlaatua koskevissa suuntaviivoissa suositellaan PM₁₀-hiukkaspitoisuuden vuosittaisen raja-arvon laskemista 20:een µg/m³. APHEIS-tutkimushankkeen kolmannen vaiheen raportissa, jossa arvioidaan PM₁₀-hiukkasille altistumisen vaikutuksia 23 kaupungissa, joissa on yhteensä lähes 39 miljoonaa asukasta, todetaan, että 21 828 PM₁₀-hiukkasille altistumisen pitkäaikaisvaikutuksista johtuvaa ennenaikaista kuolemaa voitaisiin ehkäistä vuosittain, jos vuosittaiset PM₁₀-hiukkaspitoisuuden tasot laskettaisiin 20:een µg/m³.

Tarkistuksen esittäjä(t): Satu Hassi

Tarkistus 84
13 artiklan 1 kohdan 2 alakohta

Liitteessä XI vahvistettuja typpidioksidin **ja** bentseenin raja-arvoja ei saa ylittää liitteessä vahvistetuista ajankohdista alkaen.

Liitteessä XI vahvistettuja typpidioksidin, bentseenin **ja PM₁₀-hiukkasten** raja-arvoja ei saa ylittää liitteessä vahvistetuista ajankohdista alkaen.

Or. en

Perustelu

Ensimmäisessä johdannaisdirektiivissä 1999/30/EY mainitut PM₁₀-hiukkasten toisen vaiheen raja-arvot on tarpeen vahvistaa. Maailman terveysjärjestön viimeisimmissä ilmanlaatua koskevissa suuntaviivoissa suositellaan PM₁₀-hiukkaspitoisuuden vuosittaisen raja-arvon laskemista 20 µg:aan/m³. APHEIS-tutkimushankkeen kolmannen vaiheen raportissa, jossa arvioidaan PM₁₀-hiukkasille altistumisen vaikutuksia 23 kaupungissa, joissa on yhteensä lähes 39 miljoonaa asukasta, todetaan, että 21 828 PM₁₀-hiukkasille altistumisen pitkäaikaisvaikutuksista johtuvaa ennenaikaista kuolemaa voitaisiin ehkäistä vuosittain, jos vuosittaiset PM₁₀-hiukkaspitoisuuden tasot laskettaisiin 20 µg:aan/m³, ja että useimmat APHEIS-tutkimushankkeen kaupungit hyötyisivät, jos PM₁₀-hiukkaspitoisuuden tasot laskettaisiin kyseiselle tasolle.

Tarkistuksen esittäjä(t): Adriana Poli Bortone

Tarkistus 85
13 artiklan 3 kohdan 1 alakohta

3. Jäsenvaltiot voivat nimetä alueita **tai** taajamia, joiden alueella PM₁₀-hiukkasten raja-arvot ylittyvät talviaikaan tapahtuvan teiden hiekoittamisen aiheuttaman PM₁₀-leijuman johdosta.

3. Jäsenvaltioiden on nimettävä tiiviissä yhteistyössä paikallisviranomaisten ja kuntien kanssa alueita **ja** taajamia, joiden alueella PM₁₀-hiukkasten raja-arvot ylittyvät talviaikaan tapahtuvan teiden hiekoittamisen **ja suolaamisen** aiheuttaman PM₁₀-leijuman johdosta.

Or. it

Perustelu

Paikallisviranomaiset voivat taata direktiivin paremmalle täytäntöönpanolle välttämättömän tuen. Lisäksi on tarpeen sulkea pois suolan levittämisestä teille, jota käytetään monilla alueilla autoilijoiden suojelemiseksi jään vaaroilta, aiheutuvat haitalliset vaikutukset.

Tarkistuksen esittäjä(t): Vittorio Prodi

Tarkistus 86

13 artiklan 3 kohdan 1 alakohta

3. Jäsenvaltiot voivat nimetä alueita tai taajamia, joiden alueella PM₁₀-hiukkasten raja-arvot ylittyvät talviaikaan tapahtuvan teiden hiekoittamisen aiheuttaman PM₁₀-leijuman johdosta.

3. Jäsenvaltiot voivat nimetä alueita tai taajamia, joiden alueella PM₁₀-hiukkasten raja-arvot ylittyvät talviaikaan tapahtuvan teiden hiekoittamisen ***tai teiden puhdistamisen*** aiheuttaman PM₁₀-leijuman johdosta ***edellyttäen, ettei sillä ole vaikutusta PM_{2,5}-hiukkaspitoisuuden tasoihin.***

Or. en

Perustelu

Todellinen riski liittyy PM_{2,5}-hiukkasiin. PM_{2,5}- ja PM₁₀-hiukkasten välillä hiukkaset asettuvat useimmiten ylempiin hengityselimiin, joille ovat ominaisia nopeat poistomekanismit, joten ne eivät aiheuta pitkän aikavälin vaikutuksia.

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Blokland ja Ria Oomen-Ruijten

Tarkistus 87

13 a artikla (uusi)

13 a artikla

1) Rajoittamatta sitä, mitä 13 artiklan 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden on voitava määrätä alueista, joissa voidaan ylittää raja-arvo yhden aineen osalta edellyttäen että seuraavat ehdot täyttyvät:

– alueella ei saa olla asutusta;

– tämän määritelmän mukaisten alueiden yhteispinta-ala ei saa ylittää 5 prosenttia jäsenvaltion pinta-alasta;

– raja-arvo voidaan ylittää korkeintaan 50 prosentilla;

– muiden aineiden raja-arvoja noudatetaan.

2) Jäsenvaltiot lähettävät komissiolle viipymättä ilmoituksen tähän säännökseen

kuuluvista alueista sekä muut komission tarvitsemat tiedot, jotta voidaan arvioida, täyttyvätkö asetetut edellytykset;

Jos komissio ei ole ottanut kielteistä kantaa ilmoitukseen yhdeksän kuukauden kuluessa sen vastaanottamisesta, 1 kohdan täytäntöönpanoa koskevien ehtojen katsotaan täyttyvän.

Jos ilmoitukseen otetaan kielteinen kanta, komissio voi vaatia jäsenvaltioita mukauttamaan tai laatimaan uuden ilmoituksen taikka antamaan lisätietoja.

Or. nl

Perustelu

Jäsenvaltioissa on alueita, joissa tämän direktiivin mukaisia normeja on mahdotonta noudattaa, esimerkiksi, moottoritiet. Olisi perusteetonta edellyttää, että myös näillä alueella noudatetaan kaikkia normeja, eteenkin, koska niillä ei ole yleensä asutusta. Uuden artiklan tarkoitus on tehdä direktiivistä joustavampi, vaikka terveyttä pyritään edelleen suojelemaan mahdollisimman tehokkaasti.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 88
15 artiklan otsikko

PM_{2,5}:lle altistumisen vähennystavoite ja pitoisuuskatto ihmisten terveyden suojelemiseksi

PM_{2,5}:lle altistumisen vähennystavoite ja **PM_{2,5}-pitoisuuden tavoitearvo** ihmisten terveyden suojelemiseksi

Or. de

Perustelu

PM_{2,5} -hiukkasista tällä hetkellä saatavilla olevat tiedot eivät vielä riitä uuden sitovan raja-arvon vahvistamiseen. Ei pitäisi tehdä samaa virhettä kuin PM₁₀-hiukkasten kohdalla, joille asetettiin raja-arvo ilman riittäviä tietoja.

Tarkistuksen esittäjä(t): Thomas Ulmer ja Elisabeth Jeggle

Tarkistus 89
15 artiklan 1 kohta

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että liitteessä XIV olevassa B jaksossa säädetty PM_{2,5}:lle altistumisen vähennystavoite saavutetaan liitteessä täsmennetyn aikataulun mukaisesti.

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Ks. liitteessä XIV olevaan A ja B jaksoon esitetyn tarkistuksen perustelu.

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Blokland, Jules Maaten ja Ria Oomen-Ruijten

Tarkistus 90
15 artiklan 1 kohta

1. Jäsenvaltioiden on **varmistettava**, että liitteessä XIV olevassa B jaksossa säädetty PM_{2,5}:lle altistumisen vähennystavoite saavutetaan liitteessä täsmennetyn aikataulun mukaisesti.

1. Jäsenvaltioiden on **pyrittävä siihen**, että liitteessä XIV olevassa B jaksossa säädetty PM_{2,5}:lle altistumisen vähennystavoite saavutetaan liitteessä täsmennetyn aikataulun mukaisesti.

Or. nl

Perustelu

Vaikkakin on yhä enemmän tietoa siitä, että PM_{2,5}:t ovat kansanterveydelle vahingollisempia kuin PM₁₀:t, ei ole vielä tarpeeksi luotettavaa tietoa, onko jäsenvaltioilta edellytettävä tiettyjen arvojen noudattamista. Komission kaksiselitteisen määritelmän mukaan voitaisiin edellyttää, että raja-arvot saavutetaan. Sen ei pitäisi olla päämäärä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Françoise Grossetête

Tarkistus 91
15 artiklan 1 kohta

1. Jäsenvaltioiden on **varmistettava**, että liitteessä XIV olevassa B jaksossa säädetty

1. Jäsenvaltioiden on **ryhdyttävä tarvittaviin toimenpiteisiin sen varmistamiseksi**, että

PM_{2,5}:lle altistumisen vähennystavoite saavutetaan liitteessä täsmennetyn aikataulun mukaisesti.

liitteessä XIV olevassa B jaksossa säädetty PM_{2,5}:lle altistumisen vähennystavoite saavutetaan liitteessä täsmennetyn aikataulun mukaisesti **mutta kuitenkin ilman, että kyseisistä toimenpiteistä aiheutuisi suhteettomia kustannuksia.**

Or. fr

Perustelu

Tarkistuksessa muistutetaan tarpeesta yhdistää tehokkaiden keinojen etsiminen ilman epäpuhtauksien vähentämiseen sekä kohtuulliset kustannukset.

Tarkistuksen esittäjä(t): Françoise Grossetête

Tarkistus 92
15 artiklan 1 a kohta (uusi)

1 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että liitteessä XIV olevan B jakson a alakohdassa säädetty altistumisen vähentämistä koskeva velvoite täytetään liitteessä täsmennetyn aikataulun mukaisesti.

Or. fr

Perustelu

Tarkistuksessa mainitaan jäsenvaltioiden velvoitteet, jotka sisältyvät uuteen lähestymistapaan, jossa yhdistyvät altistumisen vähentäminen sekä tavoitearvojen asettaminen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Thomas Ulmer

Tarkistus 93
15 artiklan 2 kohta

2. PM_{2,5}-hiukkasia koskeva keskimääräisen altistumisen indikaattori on arvioitava liitteessä XIV olevan A jakson mukaisesti.

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Ks. liitteessä XIV olevaan A ja B jaksoon esitetyn tarkistuksen perustelu.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anders Wijkman

Tarkistus 94
15 artiklan 2 a kohta (uusi)

2 a. 20 prosenttia koskevan altistumisen vähennystavoitteen on oltava Euroopan unionissa keskimäärin saavutettava taso. Altistumisen vähennystavoite eriytetään eri jäsenvaltioiden tapauksessa niiden pitoisuustasojen mukaan.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Françoise Grossetête

Tarkistus 95
15 artiklan 4 kohta

4. Jäsenvaltioiden on ***varmistettava***, että ilman PM_{2,5}-hiukkasten pitoisuudet eivät niiden alueella ylitä liitteessä XIV olevassa C jaksossa vahvistettua ***pitoisuuskattoa*** liitteessä täsmennetystä ajankohdasta alkaen.

4. Jäsenvaltioiden on ***ryhdyttävä, joskin ilman, että kyseisistä toimenpiteistä aiheutuisi suhteettomia kustannuksia, tarvittaviin toimenpiteisiin sen varmistamiseksi***, että ilman PM_{2,5}-hiukkasten pitoisuudet eivät niiden alueella ylitä liitteessä XIV olevassa C jaksossa vahvistettua ***tavoitearvoa*** liitteessä täsmennetystä ajankohdasta alkaen.

Or. fr

Perustelu

Nykyäänkään ei vielä ole täyttä selvyyttä kyseisten epäpuhtauksien pitoisuuksista ilmassa, ja on ennenaikaista haluta vahvistaa pitoisuuskatto jo nyt. Termi "tavoitearvo" on sopivampi.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 96
15 artiklan 4 kohta

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilman ***PM_{2,5}-hiukkasten pitoisuudet eivät*** niiden alueella ***ylitä*** liitteessä XIV olevassa C jaksossa ***vahvistettua pitoisuuskattoa liitteessä*** täsmennetystä ajankohdasta alkaen.

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilman ***PM_{2,5}-hiukkaspitoisuuden tavoitearvo saavutetaan*** niiden alueella liitteessä XIV olevassa C jaksossa täsmennetystä ajankohdasta alkaen.

Or. de

Perustelu

PM_{2,5}-hiukkasista tällä hetkellä saatavilla olevat tiedot eivät vielä riitä uuden sitovan raja-arvon vahvistamiseen. Ei pitäisi tehdä samaa virhettä kuin PM₁₀-hiukkasten kohdalla, joille asetettiin raja-arvo ilman riittäviä tietoja.

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Blokland

Tarkistus 97
15 artiklan 4 kohta

4. Jäsenvaltioiden on ***varmistettava***, että ilman PM_{2,5}-hiukkasten pitoisuudet eivät niiden alueella ylitä liitteessä XIV olevassa C jaksossa vahvistettua pitoisuuskattoa liitteessä täsmennetystä ajankohdasta alkaen.

4. Jäsenvaltioiden on ***pyrittävä siihen***, että ilman PM_{2,5}-hiukkasten pitoisuudet eivät niiden alueella ylitä liitteessä XIV olevassa C jaksossa vahvistettua pitoisuuskattoa liitteessä täsmennetystä ajankohdasta alkaen.

Or. nl

Perustelu

Katso saman esittäjän 15 artiklan 1 kohtaan tekemän tarkistuksen perustelua.

Tarkistuksen esittäjä(t): Françoise Grossetête

Tarkistus 98
15 artiklan 4 a kohta (uusi)

4 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että liitteessä XIV olevan C jakson a alakohdassa säädetty raja-arvo

*saavutetaan liitteessä täsmennetyin
aikataulun mukaisesti.*

Or. fr

Perustelu

Tarkistuksessa mainitaan jäsenvaltioiden tavoitteet, jotka koskevat uuden, altistumisen vähentämisen ja tavoitearvojen asettamisen yhdistävän lähestymistavan puitteissa vahvistettua raja-arvoa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jules Maaten

Tarkistus 99
16 artiklan 1 kohta

1. Jäsenvaltioiden on **varmistettava**, että liitteessä VII yksilöidyt tavoitearvot ja pitkän aikavälin tavoitteet saavutetaan liitteessä vahvistetussa aikataulussa.

1. Jäsenvaltioiden on **pyrittävä siihen**, että liitteessä VII yksilöidyt tavoitearvot ja pitkän aikavälin tavoitteet saavutetaan liitteessä vahvistetussa aikataulussa.

Or. nl

Perustelu

Komission määritelmän mukaan voitaisiin edellyttää, että raja-arvot pitää saavuttaa. Sen ei pitäisi olla päämäärä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Satu Hassi

Tarkistus 100
19 artikla

19 artikla

Poistetaan.

Päästöt luonnollisista lähteistä

1. Jäsenvaltiot voivat nimetä alueita tai taajamia, joiden osalta tietyn epäpuhtaiden raja-arvojen tai pitoisuuskattojen ylitykset aiheutuvat luonnollisista lähteistä peräisin olevista päästöistä.

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle luettelot tällaisista alueista tai taajamista samoin kuin tiedot pitoisuuksista ja lähteistä sekä todisteet, jotka osoittavat

ylitysten johtuvan luonnollisista lähteistä peräisin olevista päästöistä.

2. Jos komissiolle on ilmoitettu luonnollisesta lähteestä peräisin olevista päästöistä aiheutuneesta ylityksestä 1 kohdan mukaisesti, ei tätä ylitystä pidetä direktiivissä tarkoitettuna ylityksenä.

Or. en

Perustelu

Niin kutsuttujen luonnollisten epäpuhtauksien määrittämistä ei voida perustella terveysnäkökohdilla. Nykyiset ilman epäpuhtauksia koskevat raja-arvot sekä PM_{2,5}-hiukkasille ehdotetut uudet standardit perustuvat tiedeyhteisön tutkimustuloksiin, jotka koskevat ilmassa olevien hiukkasten terveysvaikutuksia (altistusvastefunktiot). Näihin altistusvastefunktioihin sisältyy aina "luonnollinen tausta", ja ne heijastavat näin ollen ihmisten hengittämiä todellisia pitoisuuksia. Nykyiseen lainsäädäntöön verrattuna "luonnollisten epäpuhtauksien" vähentäminen kokonaispäästöistä mahdollistaisi korkeammat ilman epäpuhtauksia koskevat arvot kaikkialla, jolloin terveyden suojele heikkenisi, mikä olisi direktiivin tavoitteiden vastaista.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jonas Sjöstedt

Tarkistus 101
19 artikla

19 artikla

Poistetaan.

Päästöt luonnollisista lähteistä

1. Jäsenvaltiot voivat nimetä alueita tai taajamia, joiden osalta tietyn epäpuhtaiden raja-arvojen tai pitoisuuskattojen ylitykset aiheutuvat luonnollisista lähteistä peräisin olevista päästöistä.

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle luettelot tällaisista alueista tai taajamista samoin kuin tiedot pitoisuuksista ja lähteistä sekä todisteet, jotka osoittavat ylitysten johtuvan luonnollisista lähteistä peräisin olevista päästöistä.

2. Jos komissiolle on ilmoitettu luonnollisesta lähteestä peräisin olevista päästöistä aiheutuneesta ylityksestä 1 kohdan mukaisesti, ei tätä ylitystä pidetä direktiivissä tarkoitettuna ylityksenä.

Perustelu

Mitkään tutkimustulokset eivät osoita, että luonnollisista lähteistä peräisin olevat ilman epäpuhtaudet olisivat vähemmän vaarallisia kuin ihmisen toiminnasta. Tästä syystä ehdotettu mahdollisuus, että luonnollisista lähteistä peräisin olevat epäpuhtauspäästöt voisi vähentää, merkitsisi sitä, että tietyissä paikoissa hyväksyttäisiin suurempi väestöön kohdistuva terveysriski. Nykyisiä raja-arvoja tarkastellaan sitä paitsi annos/vaikutus-suhteessa, jossa otetaan huomioon epäpuhtauksien – siis sekä ihmisen toiminnasta aiheutuneiden epäpuhtauksien että luonnollisista lähteistä peräisin olevien epäpuhtauksien – kulloinenkin kokonaispitoisuus. Luonnollisista lähteistä peräisin olevien epäpuhtauksien "vähentäminen" merkitsisi käytännössä voimassaolevien raja-arvojen vesittämistä ja heikentäisi nykyistä ympäristölainsäädäntöä.

Tarkistuksen esittäjä(t): María del Pilar Ayuso González

Tarkistus 102
19 artikla

Päästöt luonnollisista lähteistä

1. Jäsenvaltiot voivat nimetä alueita tai taajamia, joiden osalta tietyn epäpuhtaiden raja-arvojen tai pitoisuuskattojen ylitykset aiheutuvat ***luonnollisista lähteistä peräisin olevista päästöistä***.

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle luettelot tällaisista alueista tai taajamista samoin kuin tiedot pitoisuuksista ja lähteistä sekä todisteet, jotka osoittavat ylitysten johtuvan ***luonnollisista lähteistä peräisin olevista päästöistä***.

2. Jos komissiolle on ilmoitettu ***luonnollisesta lähteestä peräisin olevista päästöistä*** aiheutuneesta ylityksestä 1 kohdan mukaisesti, ei tätä ylitystä pidetä direktiivissä tarkoitettuna ylityksenä.

Taustapäästöt

1. Jäsenvaltiot voivat nimetä alueita tai taajamia, joiden osalta tietyn epäpuhtaiden raja-arvojen tai pitoisuuskattojen ylitykset aiheutuvat ***taustapäästöistä***.

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle luettelot tällaisista alueista tai taajamista samoin kuin tiedot pitoisuuksista ja lähteistä sekä todisteet, jotka osoittavat ylitysten johtuvan ***taustapäästöistä***.

2. Jos komissiolle on ilmoitettu ***taustapäästöistä*** aiheutuneesta ylityksestä 1 kohdan mukaisesti, ei tätä ylitystä pidetä direktiivissä tarkoitettuna ylityksenä.

Or. es

Perustelu

'Luonnollisista lähteistä peräisin olevat päästöt' on korvattava 'taustapäästöillä', jotta voidaan ottaa huomioon rajatylittävä saastuminen, johon jäsenvaltiot eivät pysty vaikuttamaan.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 103
19 artiklan 2 a kohta (uusi)

2 a. Komissio julkaisee 12 kuukautta tämän direktiivin voimaantulon jälkeen valvontaa ja luonnollisista lähteistä johtuvia ylityksiä koskevat suuntaviivat.

Or. de

Perustelu

Jotta voidaan varmistaa yhdenmukainen käsittely ja vertailukelpoiset mittaustulokset kaikista EU-valtioista, tarvitaan valvontaa ja luonnollisista lähteistä johtuvia ylityksiä koskevia suuntaviivoja.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jonas Sjöstedt

Tarkistus 104
20 artikla

20 artikla

Poistetaan.

Tavoitteiden saavuttamisen määräaikojen jatkaminen ja tiettyjen raja-arvojen soveltamisvelvoitteita koskeva poikkeus

1. Jos liitteessä XI tai liitteessä XIV olevassa C jaksossa eriteltyjä määräaikoja ei voida saavuttaa tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa typpidioksidin tai bentseenin raja-arvojen tai PM_{2,5}-hiukkasten pitoisuuskaton osalta, jäsenvaltio voi jatkaa näitä määräaikoja enintään viidellä vuodella kyseisen alueen tai taajaman osalta seuraavin edellytyksin:

a) jäsenvaltio laatii suunnitelman tai ohjelman 21 artiklan mukaisesti sitä aluetta tai taajamaa varten, jota määräajan pidennys koskisi, ja toimittaa suunnitelman tai ohjelman komissiolle;

b) jäsenvaltio laatii ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevan ohjelman määräajan pidennystä koskevalle jaksolle; ohjelmassa on oltava vähintään

liitteessä XV olevassa B jaksossa luetellut tiedot, ja siinä on osoitettava, että direktiiviä noudatetaan raja-arvojen tai pitoisuuskattojen osalta ennen uuden määräajan päättymistä; jäsenvaltio toimittaa kyseisen ohjelman komissiolle.

2. Jos rikkidioksidille, hiilimonoksidille, lyijylle ja PM₁₀-hiukkasille liitteessä XI vahvistettuja raja-arvoja ei saavuteta tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa paikkakohtaisten leviämisolosuhteiden, epäsuotuisien ilmasto-olosuhteiden tai rajat ylittävien päästöjen johdosta, jäsenvaltiot vapautetaan veloitteesta soveltaa näitä raja-arvoja enintään 31 päivään joulukuuta 2009 saakka, edellyttäen että 1 kohdan a ja b alakohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

3. Jos jäsenvaltio soveltaa 1 ja 2 kohtaa, sen on varmistettava, että kutakin epäpuhtautta koskeva raja-arvo tai pitoisuuskatto ei ylitä kullekin epäpuhtaudelle liitteissä XI tai XIV vahvistettua ylitysmarginaalia suuremmalla määrällä.

4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viipymättä, jos ne katsovat, että niiden olisi sovellettava 1 ja 2 kohtaa, ja toimitettava suunnitelmat tai ohjelmat ja 1 kohdassa tarkoitettu ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskeva ohjelma, jossa on kaikki tarvittavat tiedot, jotta komissio voi arvioida, täytyvätkö asetetut edellytykset.

Jos komissio ei ole ottanut kielteistä kantaa ilmoitukseen yhdeksän kuukauden kuluessa sen vastaanottamisesta, katsotaan 1 tai 2 kohdan edellytysten täyttyvän.

Jos ilmoitukseen on otettu perustellusti kielteinen kanta, komissio voi vaatia jäsenvaltioita mukauttamaan suunnitelmia tai ohjelmia taikka ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevia ohjelmia, taikka laatimaan uudet suunnitelmat tai ohjelmat.

Or. sv

Perustelu

Tärkeintä on ihmisten terveyden suojeleminen ilman epäpuhtauksien haitallisilta vaikutuksilta. Jos jäsenvaltiot vapautetaan nykyisten ja tulevien ilmanlaatuvaatimusten noudattamisesta viideksi lisävuodeksi, otetaan askel aivan väärään suuntaan. Tässä on myös se vaara, että päästöjen vähentämiseksi tarvittavia toimia viivytetään ja lykätään. Myös terveyshaittoja aiheutuisi enemmän kuin jos vaatimukset saavutettaisiin aikataulun mukaisesti. Haittojen suuruusluokasta ei ole tietoa, sillä komissio ei ole tehnyt minkäänlaista arviointia ehdotuksen ympäristövaikutuksista eikä sosioekonomisista vaikutuksista. Lisäksi on erittäin epätodennäköistä, että komission voimavarat riittävät sen enempää nyt kuin tulevaisuudessakaan siihen, että voitaisiin tutkia ja arvioida kriittisesti, onko kaikki asianmukaiset toimet todella toteutettu ajoissa, mikä on ehdotetun vapautuksen myöntämisen edellytys. Vapautuksen salliva säännös johtaa siis todennäköisesti siihen, että useat jäsenvaltiot anovat lykkäystä lukuisille alueille ja komissio joutuu hyväksymään suurimman osan anomuksista, mikäli näissä ei ole merkittäviä puutteita. Tämä johtaa siihen, että säädöksen voimaantulo siirtyy käytännössä viidellä vuodella eteenpäin niillä alueilla, joilla ongelmat ovat suurimpia, millä todennäköisesti on merkittävät terveysvaikutukset. Tällaisen vapautuksen myöntäminen voisi käytännössä merkitä myös sitä, että tullaan "palkinneeiksi" juuri niitä valtioita, jotka tähän mennessä ovat nähneet kaikkein vähiten vaivaa raja-arvojen saavuttamiseksi.

Tarkistuksen esittäjä(t): Satu Hassi

Tarkistus 105
20 artikla

20 artikla

Poistetaan.

**Tavoitteiden saavuttamisen määräaikojen
jatkaminen ja tiettyjen raja-arvojen
soveltamisvelvoitteita koskeva poikkeus**

**1. Jos liitteessä XI tai liitteessä XIV
olevassa C jaksossa eriteltyjä määräaikoja
ei voida saavuttaa tietyllä alueella tai
tietyissä taajamassa typpidioksidin tai
bentseenin raja-arvojen tai PM_{2,5}-
hiukkasten pitoisuuskaton osalta,
jäsenvaltio voi jatkaa näitä määräaikoja
enintään viidellä vuodella kyseisen alueen
tai taajaman osalta seuraavin edellytyksin:**

**a) jäsenvaltio laatii suunnitelman tai
ohjelman 21 artiklan mukaisesti sitä
aluetta tai taajamaa varten, jota määräajan
pidennys koskisi, ja toimittaa suunnitelman
tai ohjelman komissiolle;**

**b) jäsenvaltio laatii ilman epäpuhtauksien
vähentämistä koskevan ohjelman
määräajan pidennystä koskevalle jaksolle;**

ohjelmassa on oltava vähintään liitteessä XV olevassa B jaksossa luetellut tiedot, ja siinä on osoitettava, että direktiiviä noudatetaan raja-arvojen tai pitoisuuskattojen osalta ennen uuden määrärajan päättymistä; jäsenvaltio toimittaa kyseisen ohjelman komissiolle.

2. Jos rikkidioksidille, hiilimonoksidille, lyijylle ja PM₁₀-hiukkasille liitteessä XI vahvistettuja raja-arvoja ei saavuteta tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa paikkakohtaisten leviämisolosuhteiden, epäsuotuisien ilmasto-olosuhteiden tai rajat ylittävien päästöjen johdosta, jäsenvaltiot vapautetaan velvoitteesta soveltaa näitä raja-arvoja enintään 31 päivään joulukuuta 2009 saakka, edellyttäen että 1 kohdan a ja b alakohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

3. Jos jäsenvaltio soveltaa 1 ja 2 kohtaa, sen on varmistettava, että kutakin epäpuhtautta koskeva raja-arvo tai pitoisuuskatto ei ylitä kullekin epäpuhtaudelle liitteissä XI tai XIV vahvistettua ylitysmarginaalia suuremmalla määrällä.

4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viipymättä, jos ne katsovat, että niiden olisi sovellettava 1 ja 2 kohtaa, ja toimitettava suunnitelmat tai ohjelmat ja 1 kohdassa tarkoitettu ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskeva ohjelma, jossa on kaikki tarvittavat tiedot, jotta komissio voi arvioida, täyttyvätkö asetetut edellytykset.

Jos komissio ei ole ottanut kielteistä kantaa ilmoitukseen yhdeksän kuukauden kuluessa sen vastaanottamisesta, katsotaan 1 tai 2 kohdan edellytysten täyttyvän.

Jos ilmoitukseen on otettu perustellusti kielteinen kanta, komissio voi vaatia jäsenvaltioita mukauttamaan suunnitelmia tai ohjelmia taikka ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevia ohjelmia, taikka laatimaan uudet suunnitelmat tai ohjelmat.

Perustelu

Raja-arvot tarjoavat ainoastaan vähimmäissuojan ilmansaasteiden terveyshaittoja vastaan. Jotta pilaantumista voidaan vähentää, standardien on oltava oikeudellisesti sitovia, ja ne on säilytettävä. Komissio olisi myös äärimmäisen vaikean ja arkaluonteisen tehtävän edessä, jos se joutuisi arvioimaan, missä tapauksissa jäsenvaltioille voitaisiin myöntää aikalisä. Paikallis- ja alueviranomaiset tarvitsevat oikeusvarmuutta voidakseen ryhtyä ilmanlaadun parantamiseksi tarvittaviin toimenpiteisiin.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 106
20 artiklan 1 kohta

1. Jos liitteessä XI tai liitteessä XIV olevassa C jaksossa eriteltyjä määräaikoja ei voida saavuttaa tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa typpidioksidin tai bentseenin raja-arvojen tai ***PM_{2,5}-hiukkasten pitoisuuskaton*** osalta, jäsenvaltio voi jatkaa näitä määräaikoja enintään viidellä vuodella kyseisen alueen tai taajaman osalta ***seuraavin edellytyksin:***

a) jäsenvaltio laatii suunnitelman tai ohjelman 21 artiklan mukaisesti sitä aluetta tai taajamaa varten, jota määräajan pidennys koskisi, ja toimittaa suunnitelman tai ohjelman komissiolle;

b) jäsenvaltio laatii ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevan ohjelman määräajan pidennystä koskevalle jaksolle; ohjelmassa on oltava vähintään liitteessä XV olevassa B jaksossa luetellut tiedot, ja siinä on osoitettava, että

1. Jos liitteessä XI tai liitteessä XIV olevassa C jaksossa eriteltyjä määräaikoja ei voida saavuttaa tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa typpidioksidin tai bentseenin raja-arvojen tai ***PM_{2,5}-pitoisuuden tavoitearvon*** osalta, jäsenvaltio voi jatkaa näitä määräaikoja enintään viidellä vuodella kyseisen alueen tai taajaman osalta, ***jos raja- ja tavoitearvojen saavuttamiseksi on ryhdytty kaikkiin tarvittaviin ja kohtuullisiin paikallisen ja alueellisen tason toimiin. Määräaika pidennetään erityisesti silloin, kun komissio ei ole toteuttanut teemakohtaisessa strategiassa esitettyjä toimia luonnollisista lähteistä peräisin olevien päästöjen vähentämiseksi sekä sillä edellytyksellä, että***

jäsenvaltio laatii ***ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevan suunnitelman 1 kohdan mukaisesti sitä aluetta tai taajamaa varten, jota määräajan pidennys koskisi, ja toimittaa suunnitelman tai ohjelman komissiolle; kyseinen ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskeva suunnitelma sisältää myös liitteessä XV olevassa B jaksossa täsmennetyt tiedot.***

direktiiviä noudatetaan raja-arvojen tai pitoisuuskattojen osalta ennen uuden määräajan päättymistä; jäsenvaltio toimittaa kyseisen ohjelman komissiolle.

Or. de

Perustelu

Tarkistuksessa esitetyn 1 kohdan a ja b alakohdan yhdistämisen päätarkoituksena on tehdä kohdasta järjestelmällisempi ja yksinkertaistaa kieliasua. Määräajan pidentäminen olisi sidottava tiettyihin ehtoihin, ja tässä yhteydessä on otettava huomioon myös teemakohtaisessa strategiassa esitetyt toimet.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jules Maaten

Tarkistus 107
20 artiklan 1 kohta

1. Jos liitteessä XI tai liitteessä XIV olevassa C jaksossa eriteltyjä määräaikoja ei voida saavuttaa tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa typpidioksidin tai bentseenin raja-arvojen tai PM_{2,5}-hiukkasten pitoisuuskaton osalta, jäsenvaltio voi jatkaa näitä määräaikoja enintään ***viidellä vuodella*** kyseisen alueen tai taajaman osalta ***seuraavin edellytyksin:***

a) jäsenvaltio laatii suunnitelman tai ohjelman 21 artiklan mukaisesti sitä aluetta tai taajamaa varten, jota määräajan pidennys koskisi, ja toimittaa suunnitelman tai ohjelman komissiolle;

b) jäsenvaltio laatii ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevan ohjelman määräajan pidennystä koskevalle jaksolle; ohjelmassa on oltava vähintään liitteessä XV olevassa B jaksossa luetellut tiedot, ja

1. Jos liitteessä XI tai liitteessä XIV olevassa C jaksossa eriteltyjä määräaikoja ei voida saavuttaa tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa typpidioksidin tai bentseenin raja-arvojen tai PM_{2,5}-hiukkasten tavoitearvon osalta, jäsenvaltio voi jatkaa näitä määräaikoja enintään ***seitsemällä vuodella*** kyseisen alueen tai taajaman osalta, ***jos kyseistä aluetta tai taajamaa varten on laadittu 21 artiklan mukaisesti suunnitelma tai ohjelma, josta käy ilmi, että raja-arvoihin ja tavoitearvoihin mukaudutaan uuteen määräaikaan mennessä.***

Liitteissä XI ja XIV määriteltyjä määräaikoja jatketaan vuodella jokaista vuotta kohti, jolloin komissio jättää esittämättä eurooppalaisen toimintasuunnitelman teemakohtaisen strategian myötä esitelyjen, lähteisiin perustuvien toimien täytäntöönpanemiseksi.

siinä on osoitettava, että direktiiviä noudatetaan raja-arvojen tai pitoisuuskattojen osalta ennen uuden määräajan päättymistä; jäsenvaltio toimittaa kyseisen ohjelman komissiolle.

Or. en

Perustelu

Viisi vuotta on lyhyt aika kaikkein ongelmallisimmille alueille, kun otetaan huomioon vaikeudet tavoitteiden saavuttamisessa sekä pilaantumisen vähentämiseksi välttämättömiin investointeihin ja politiikkoihin tarvittava aika. Seitsemän vuoden jatko myönnetään kaikkein saastuneimmille alueille sekä alueille, joilla vallitsevat erikoisolosuhteet, jos ne osoittavat toteuttavansa asianmukaisia toimenpiteitä päästäkseen lähemmäs tavoitteita.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie-Noëlle Lienemann

Tarkistus 108
20 artiklan 1 kohta

1. Jos liitteessä XI tai liitteessä XIV olevassa C jaksossa eriteltyjä määräaikoja ei voida saavuttaa tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa typpidioksidin tai bentseenin raja-arvojen tai PM_{2,5}-hiukkasten **pitoisuuskaton** osalta, jäsenvaltio voi jatkaa näitä määräaikoja enintään viidellä vuodella kyseisen alueen tai taajaman osalta **seuraavin edellytyksin:**

a) jäsenvaltio laatii suunnitelman tai ohjelman 21 artiklan mukaisesti sitä aluetta tai taajamaa varten, jota määräajan pidennys koskisi, ja toimittaa suunnitelman tai ohjelman komissiolle;

b) jäsenvaltio laatii ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevan ohjelman määräajan pidennystä koskevalle jaksolle; ohjelmassa on oltava vähintään liitteessä XV olevassa B jaksossa luetellut tiedot, ja siinä on osoitettava, että

1. 1. Jos liitteessä XI tai liitteessä XIV olevassa C jaksossa eriteltyjä määräaikoja ei voida saavuttaa tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa typpidioksidin tai bentseenin raja-arvojen tai PM_{2,5}-hiukkasten **raja-arvon** osalta, jäsenvaltio voi jatkaa näitä määräaikoja enintään viidellä vuodella kyseisen alueen tai taajaman osalta **edellyttäen, että kyseistä taajamaa tai aluetta varten laaditaan 21 artiklan mukaisesti suunnitelma tai ohjelma, josta käy ilmi, että raja-arvoihin ja tavoitearvoihin mukaudutaan uuteen määräaikaan mennessä.**

direktiiviä noudatetaan raja-arvojen tai pitoisuuskattojen osalta ennen uuden määräajan päättymistä; jäsenvaltio toimittaa kyseisen ohjelman komissiolle.

Or. fr

Perustelu

Tarkistus auttaa yksinkertaistamaan tekstiä. Tarkistus on tarpeen yhdenmukaisuuden vuoksi, ottaen huomioon, että tarkistuksen 2 tarkistetussa versiossa puhutaan **raja-arvosta** PM_{2,5}-hiukkasten tapauksessa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Blokland

Tarkistus 109
20 artiklan 1 kohta

1. Jos liitteessä XI tai liitteessä XIV olevassa C jaksossa eriteltyjä määräaikoja ei voida saavuttaa tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa typpidioksidin tai bentseenin raja-arvojen tai PM_{2,5}-hiukkasten pitoisuuskaton osalta, jäsenvaltio voi jatkaa näitä määräaikoja enintään viidellä vuodella kyseisen alueen tai taajaman osalta seuraavin edellytyksin:

a) jäsenvaltio laatii **suunnitelman tai ohjelman** 21 artiklan mukaisesti sitä aluetta tai taajamaa varten, jota määräajan pidennys koskisi, ja **toimittaa suunnitelman tai ohjelman** komissiolle;

b) jäsenvaltio laatii ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevan ohjelman määräajan pidennystä koskevalle jaksolle; ohjelmassa on oltava vähintään liitteessä XV olevassa B jaksossa **luetellut tiedot**, ja siinä on **osoitettava, että** direktiiviä noudatetaan raja-arvojen tai pitoisuuskattojen osalta **ennen uuden**

1. Jos liitteessä XI tai liitteessä XIV olevassa C jaksossa eriteltyjä määräaikoja ei voida saavuttaa tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa typpidioksidin tai bentseenin raja-arvojen tai PM_{2,5}-hiukkasten pitoisuuskaton osalta **asiaan liittyvien edellytysten vuoksi, joita ovat paikkakohtaiset leviämisolosuhteet, epäsuotuisat ilmasto-olosuhteet, rajat ylittävät päästöt tai tarvittavien yhteisön toimenpiteiden viivästynyt laadinta tai puuttuminen**, jäsenvaltio voi jatkaa näitä määräaikoja enintään viidellä vuodella kyseisen alueen tai taajaman osalta seuraavin edellytyksin:

(a) jäsenvaltio laatii **ilmanlaatusuunnitelman ja panee sen täytäntöön** 21 artiklan mukaisesti sitä aluetta tai taajamaa varten, jota määräajan pidennys koskisi, ja **se toimitetaan** komissiolle;

b) **ilmanlaatusuunnitelmaa täydennetään** liitteessä XV olevassa B jaksossa **luetelluilla tiedoilla**, ja siinä on **ilmoitettava, milloin** direktiiviä noudatetaan raja-arvojen tai pitoisuuskattojen osalta **ottaen huomioon ilmanlaatua kyseisessä jäsenvaltiossa koskevien yhteisön toimenpiteiden arvioidut vaikutukset**.

määräajan päättymistä; jäsenvaltio toimittaa kyseisen ohjelman komissiolle.

Or. en

Perustelu

Yksi suurimmista nykyiseen direktiiviin liittyvistä ongelmista on, ettei raja-arvojen ja yhteisön sellaisten toimenpiteiden hyväksymisen välillä ole minkäänlaista yhteyttä, joiden ansiosta jäsenvaltiot voisivat saavuttaa kyseiset raja-arvot. Tarkistuksella otetaan käyttöön tällainen yhteys. Jäsenvaltioiden pitäisi ryhtyä kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin raja-arvojen saavuttamiseksi, mutta silloin, kun yhteisön toimenpiteiden puuttuminen tekee mahdottomaksi sen, että jäsenvaltiot voisivat noudattaa kyseistä direktiiviä, niiden pitäisi voida saada pidennystä määräaikoihin.

Tarkistuksen esittäjä(t): Ria Oomen-Ruijten ja Jules Maaten

Tarkistus 110
20 artiklan 1 kohta

1. Jos liitteessä XI tai liitteessä XIV olevassa C jaksossa eriteltyjä määräaikoja ei voida saavuttaa tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa typpidioksidin tai bentseenin raja-arvojen tai PM_{2,5}-**hiukkasten pitoisuuskaton** osalta, **jäsenvaltio voi jatkaa näitä määräaikoja enintään viidellä vuodella kyseisen alueen tai taajaman osalta seuraavin edellytyksin:**

a) jäsenvaltio laatii suunnitelman tai ohjelman 21 artiklan mukaisesti sitä aluetta tai taajamaa varten, jota määräajan pidennys koskisi, ja toimittaa suunnitelman tai ohjelman komissiolle;

b) **jäsenvaltio laatii** ilman epäpuhtauksien vähentämistä **koskevan ohjelman määräajan pidennystä koskevalle jaksolle; ohjelmassa on oltava vähintään liitteessä XV olevassa B jaksossa luetellut**

1. Jos liitteessä XI tai liitteessä XIV olevassa C jaksossa eriteltyjä määräaikoja ei voida saavuttaa tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa typpidioksidin tai bentseenin raja-arvojen tai PM_{2,5}-**tavoitearvon** osalta, **jäsenvaltion on ilmoitettava vuosittain saaduista tuloksista sekä tehtäviä ehdotuksia, joissa noudatetaan seuraavia edellytyksiä.**

Jäsenvaltio laatii suunnitelman tai ohjelman 21 artiklan mukaisesti sitä aluetta tai taajamaa varten, jota määräajan pidennys koskisi, ja toimittaa suunnitelman tai ohjelman komissiolle. **Tätä** ilman epäpuhtauksien vähentämistä **koskevaa ohjelmaa tai suunnitelmaa täydennetään liitteessä XV olevassa B jaksossa luetelluilla tiedoilla ja siinä ilmoitetaan, milloin raja-arvot tai tavoitearvot saavutetaan. Ohjelmassa otetaan huomioon myös EU:n säännösten vaikutusten arviointi ilmanlaadun osalta jäsenvaltiossa. Jäsenvaltio toimittaa kyseisen ohjelman komissiolle.**

tiedot, ja siinä on osoitettava, että direktiiviä noudatetaan raja-arvojen tai pitoisuuskattojen osalta ennen uuden määräajan päättymistä; jäsenvaltio toimittaa kyseisen ohjelman komissiolle.

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Dorette Corbey

Tarkistus 111
20 artiklan 1 kohta

1. Jos liitteessä XI tai liitteessä XIV olevassa C jaksossa eriteltyjä määräaikoja ei voida saavuttaa tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa typpidioksidin tai bentseenin raja-arvojen tai PM_{2,5}-hiukkasten pitoisuuskaton osalta, jäsenvaltio voi jatkaa näitä määräaikoja enintään viidellä vuodella kyseisen alueen tai taajaman osalta seuraavin edellytyksin:

a) jäsenvaltio laatii suunnitelman tai ohjelman 21 artiklan mukaisesti sitä aluetta tai taajamaa varten, jota määräajan pidennys koskisi, ja toimittaa suunnitelman tai ohjelman komissiolle;

b) jäsenvaltio laatii ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevan ohjelman määräajan pidennystä koskevalle jaksolle; **ohjelmassa on oltava vähintään liitteessä XV olevassa B jaksossa luetellut tiedot, ja siinä on osoitettava**, että direktiiviä noudatetaan raja-arvojen tai pitoisuuskattojen osalta ennen uuden määräajan päättymistä; jäsenvaltio toimittaa kyseisen ohjelman komissiolle.

Jos liitteessä XI tai liitteessä XIV olevassa C jaksossa eriteltyjä määräaikoja ei voida saavuttaa tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa typpidioksidin tai bentseenin raja-arvojen tai PM_{2,5}-hiukkasten pitoisuuskaton osalta, jäsenvaltio voi jatkaa näitä määräaikoja enintään viidellä vuodella kyseisen alueen tai taajaman osalta seuraavin edellytyksin::

-a) jäsenvaltion on osoitettava, että liitteessä XV olevan B jakson mukaiset direktiivet ja toimet on pantu kokonaisuudessaan täytäntöön;

a) jäsenvaltio laatii suunnitelman tai ohjelman 21 artiklan mukaisesti sitä aluetta tai taajamaa varten, jota määräajan pidennys koskisi, ja toimittaa suunnitelman tai ohjelman komissiolle;

b) jäsenvaltio laatii ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevan ohjelman määräajan pidennystä koskevalle jaksolle, **ja sillä osoitetaan**, että direktiiviä noudatetaan raja-arvojen tai pitoisuuskattojen osalta ennen uuden määräajan päättymistä; jäsenvaltio toimittaa kyseisen ohjelman komissiolle

Or. nl

Perustelu

Täytäntöönpanon määräaika sekä vapauttamista tietyistä raja-arvoista ei voida myöntää

ennen kuin jäsenvaltio on pannut täytäntöön kaikki asiaankuuluvat direktiivit sekä osoittanut, että se pystyy täyttämään määräajan jatkamisen tai soveltamisvelvoitteita koskevan poikkeuksen osalta määräaikoja sekä raja-arvoja.

Tarkistuksen esittäjä(t): Guido Sacconi

Tarkistus 112
20 artiklan 1 kohta

1. Jos liitteessä XI tai liitteessä XIV olevassa C jaksossa eriteltyjä määräaikoja ei voida saavuttaa tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa typpidioksidin tai bentseenin raja-arvojen tai PM_{2,5}-hiukkasten pitoisuuskaton osalta, jäsenvaltio voi jatkaa näitä määräaikoja enintään viidellä vuodella kyseisen alueen tai taajaman osalta seuraavin edellytyksin:

a) jäsenvaltio laatii suunnitelman tai ohjelman 21 artiklan mukaisesti sitä aluetta tai taajamaa varten, jota määräajan pidennys koskisi, ja toimittaa suunnitelman tai ohjelman komissiolle;

b) jäsenvaltio laatii ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevan ohjelman määräajan pidennystä koskevalle jaksolle; ohjelmassa on oltava vähintään liitteessä XV olevassa B jaksossa luetellut tiedot, ja siinä on osoitettava, että direktiiviä noudatetaan raja-arvojen tai pitoisuuskattojen osalta ennen uuden määräajan päättymistä; jäsenvaltio toimittaa kyseisen ohjelman komissiolle.

1. Jos liitteessä XI tai liitteessä XIV olevassa C jaksossa eriteltyjä määräaikoja ei **todistettavasti** voida saavuttaa tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa typpidioksidin tai bentseenin raja-arvojen tai PM_{2,5}-hiukkasten pitoisuuskaton osalta, jäsenvaltio voi jatkaa näitä määräaikoja enintään viidellä vuodella kyseisen alueen tai taajaman osalta seuraavin edellytyksin:

a) jäsenvaltio laatii **kuuden kuukauden kuluessa direktiivin voimaantulosta** suunnitelman tai ohjelman 21 artiklan mukaisesti sitä aluetta tai taajamaa varten, jota määräajan pidennys koskisi, ja toimittaa suunnitelman tai ohjelman komissiolle;

b) jäsenvaltio laatii **kuuden kuukauden kuluessa direktiivin voimaantulosta** ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevan ohjelman määräajan pidennystä koskevalle jaksolle; ohjelmassa on oltava vähintään liitteessä XV olevassa B jaksossa luetellut tiedot, ja siinä on osoitettava, että direktiiviä noudatetaan raja-arvojen tai pitoisuuskattojen osalta ennen uuden määräajan päättymistä; jäsenvaltio toimittaa **välittömästi** kyseisen ohjelman komissiolle.

Or. it

Perustelu

Sen, ettei direktiivissä säädettyjä raja-arvoja pystytä saavuttamaan, on oltava totta, tilanteesta on esitettävä kirjallinen selvitys ja sen on johduttava todellisista syistä sekä jostakin todellisesta esteestä, jonka vuoksi ongelmaa ei pystytä korjaamaan määräaikojen puitteissa. Suunnitelmat tai ohjelmat on laadittava nopeasti, jotta ne voivat olla tehokkaita.

Tarkistuksen esittäjä(t): Vasco Graça Moura

Tarkistus 113

20 artiklan 1 kohdan b alakohta

b) jäsenvaltio laatii ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevan ohjelman määräajan pidennystä koskevalle jaksolle; ohjelmassa on oltava vähintään liitteessä XV olevassa B jaksossa luetellut tiedot, ja siinä on osoitettava, että direktiiviä noudatetaan raja-arvojen tai pitoisuuskattojen osalta ennen uuden määräajan päättymistä; jäsenvaltio toimittaa kyseisen ohjelman komissiolle.

b) jäsenvaltio laatii ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevan ohjelman määräajan pidennystä koskevalle jaksolle; ohjelmassa on oltava vähintään liitteessä XV olevassa B jaksossa luetellut tiedot ***epäpuhtaudesta, jonka kohdalla raja-arvoa ei pystytty noudattamaan***, ja siinä on osoitettava, että direktiiviä noudatetaan raja-arvojen tai pitoisuuskattojen osalta ennen uuden määräajan päättymistä; jäsenvaltio toimittaa kyseisen ohjelman komissiolle.

Or. pt

Perustelu

Liitteessä XV oleva B jakso sisältää kattavan luettelon suunnitteilla olevista tai voimassa olevista direktiiveistä. Tarkistuksella yksinkertaistetaan menettelyä: tiedot olisi toimitettava ainoastaan asianomaisesta epäpuhtaudesta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Guido Sacconi

Tarkistus 114

20 artiklan 2 kohta

2. Jos rikkidioksidille, hiilimonoksidille, lyijylle ja PM₁₀-hiukkasille liitteessä XI vahvistettuja raja-arvoja ei saavuteta tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa paikkakohtaisten leviämisolosuhteiden, epäsuotuisien ilmasto-olosuhteiden tai rajat ylittävien päästöjen johdosta, jäsenvaltiot vapautetaan veloitteesta soveltaa näitä raja-arvoja enintään 31 päivään joulukuuta 2009 saakka, edellyttäen että 1 kohdan a ja b alakohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

2. Jos rikkidioksidille, hiilimonoksidille, lyijylle ja PM₁₀-hiukkasille liitteessä XI vahvistettuja raja-arvoja ei ***todistettavasti*** saavuteta tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa paikkakohtaisten leviämisolosuhteiden, epäsuotuisien ilmasto-olosuhteiden tai rajat ylittävien päästöjen johdosta, jäsenvaltiot vapautetaan veloitteesta soveltaa näitä raja-arvoja enintään 31 päivään joulukuuta 2009 saakka, edellyttäen että 1 kohdan a ja b alakohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

Or. it

Perustelu

Sen, ettei direktiivissä säädetyt raja-arvoja pystytä saavuttamaan, on oltava totta,

tilanteesta on esitettävä kirjallinen selvitys ja sen on johduttava todellisista syistä sekä jostakin todellisesta esteestä, jonka vuoksi ongelmaa ei pystytä korjaamaan määräaikojen puitteissa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Blokland

Tarkistus 115
20 artiklan 2 kohta

2. Jos rikkidioksidille, hiilimonoksidille, lyijylle ja PM₁₀-hiukkasille liitteessä XI vahvistettuja raja-arvoja ei saavuteta tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa **paikkakohtaisten leviämisolosuhteiden, epäsuotuisien ilmasto-olosuhteiden tai rajat ylittävien päästöjen johdosta**, jäsenvaltiot vapautetaan velvoitteesta soveltaa näitä raja-arvoja enintään **31 päivään joulukuuta 2009** saakka, edellyttäen että 1 kohdan a ja b alakohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

2. Jos rikkidioksidille, hiilimonoksidille, lyijylle ja PM₁₀-hiukkasille liitteessä XI vahvistettuja raja-arvoja ei saavuteta tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa **asiaan liittyvien edellytysten vuoksi, joita ovat paikkakohtaiset leviämisolosuhteet, epäsuotuisat ilmasto-olosuhteet, rajat ylittävät päästöt tai tarvittavien yhteisön toimenpiteiden viivästynyt laadinta tai puuttuminen**, jäsenvaltiot vapautetaan velvoitteesta soveltaa näitä raja-arvoja enintään **[viisi vuotta tämän direktiivin voimaantulon jälkeen]** saakka, edellyttäen että 1 kohdan a ja b alakohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

Or. en

Perustelu

Yksi suurimmista nykyiseen direktiiviin liittyvistä ongelmista on, ettei raja-arvojen ja yhteisön sellaisten toimenpiteiden hyväksymisen välillä ole minkäänlaista yhteyttä, joiden ansiosta jäsenvaltiot voisivat saavuttaa kyseiset raja-arvot. Tarkistuksella otetaan käyttöön tällainen yhteys. Jäsenvaltioiden pitäisi ryhtyä kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin raja-arvojen saavuttamiseksi, mutta silloin, kun yhteisön toimenpiteiden puuttuminen tekee mahdottomaksi sen, että jäsenvaltiot voisivat noudattaa kyseistä direktiiviä, niiden pitäisi voida saada pidennystä määräaikoihin.

Tarkistuksen esittäjä(t): Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Tarkistus 116
20 artiklan 2 kohta

2. Jos rikkidioksidille, hiilimonoksidille, lyijylle ja PM₁₀-hiukkasille liitteessä XI vahvistettuja raja-arvoja ei saavuteta tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa

2. Jos rikkidioksidille, hiilimonoksidille, lyijylle ja PM₁₀-hiukkasille liitteessä XI vahvistettuja raja-arvoja ei saavuteta tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa **tietyjen**

paikkakohtaisten leviämisolosuhteiden, epäsuotuisien ilmasto-olosuhteiden tai rajat ylittävien päästöjen johdosta, jäsenvaltiot vapautetaan velvoitteesta soveltaa näitä raja-arvoja **enintään 31 päivään joulukuuta 2009 saakka**, edellyttäen että **1 kohdan a ja b alakohdassa** säädetyt edellytykset täyttyvät.

olosuhteiden, kuten paikkakohtaisten leviämisolosuhteiden, epäsuotuisien ilmasto-olosuhteiden tai rajat ylittävien päästöjen johdosta, **taikka eurooppalaisten aloitteiden puuttumisesta aiheutuvan myöhästymisen vuoksi**, jäsenvaltiot vapautetaan velvoitteesta soveltaa näitä raja-arvoja edellyttäen että **1 kohdassa** säädetyt edellytykset täyttyvät.

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Françoise Grossetête

Tarkistus 117
20 artiklan 2 kohta

2. Jos rikkidioksidille, hiilimonoksidille, lyijylle ja PM₁₀-hiukkasille liitteessä XI vahvistettuja raja-arvoja ei saavuteta tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa paikkakohtaisten leviämisolosuhteiden, epäsuotuisien ilmasto-olosuhteiden tai rajat ylittävien päästöjen johdosta, jäsenvaltiot vapautetaan velvoitteesta soveltaa näitä raja-arvoja enintään 31 päivään joulukuuta 2009 saakka, edellyttäen että 1 kohdan a ja b alakohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

2. Jos rikkidioksidille, hiilimonoksidille, lyijylle ja PM₁₀-hiukkasille liitteessä XI vahvistettuja raja-arvoja ei saavuteta tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa paikkakohtaisten leviämisolosuhteiden, epäsuotuisien ilmasto-olosuhteiden tai rajat ylittävien päästöjen johdosta ***tai jos ylitysten syynä olevista lähteistä peräisin olevien päästöjen vähentämistoimenpiteet edellyttävät poikkeuksellisesti lisäaikaa ilman sisältämien pitoisuuksien vähentämiseksi tehokkaasti***, jäsenvaltiot vapautetaan velvoitteesta soveltaa näitä raja-arvoja enintään 31 päivään joulukuuta 2009 saakka, edellyttäen että 1 kohdan a ja b alakohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

Or. fr

Perustelu

Ei pidä unohtaa sellaisten poikkeustapausten olemassaoloa, jotka edellyttävät lisäaikoja, jotta ilman pitoisuuksia voidaan tehokkaasti vähentää.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jules Maaten

Tarkistus 118
20 artiklan 2 kohta

2. Jos rikkidioksidille, hiilimonoksidille, lyijylle ja PM₁₀-hiukkasille liitteessä XI vahvistettuja raja-arvoja ei saavuteta tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa paikkakohtaisten leviämisolosuhteiden, epäsuotuisien ilmasto-olosuhteiden tai rajat ylittävien päästöjen johdosta, jäsenvaltiot vapautetaan velvoitteesta soveltaa näitä raja-arvoja enintään **31 päivään joulukuuta 2009** saakka, edellyttäen että **1 kohdan a ja b alakohdassa** säädetyt edellytykset täyttyvät.

2. Jos rikkidioksidille, hiilimonoksidille, lyijylle ja PM₁₀-hiukkasille liitteessä XI vahvistettuja raja-arvoja ei saavuteta tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa paikkakohtaisten leviämisolosuhteiden, epäsuotuisien ilmasto-olosuhteiden tai rajat ylittävien päästöjen johdosta, jäsenvaltiot vapautetaan velvoitteesta soveltaa näitä raja-arvoja enintään **[seitsemän vuotta tämän direktiivin voimaantulon jälkeen]** saakka, edellyttäen että **1 kohdassa** säädetyt edellytykset täyttyvät.

Or. en

Perustelu

Viisi vuotta on lyhyt aika kaikkein ongelmallisimmille alueille, kun otetaan huomioon vaikeudet tavoitteiden saavuttamisessa sekä pilaantumisen vähentämiseksi välttämättömiin investointeihin ja politiikkoihin tarvittava aika. Seitsemän vuoden jatko myönnetään kaikkein saastuneimmille alueille sekä alueille, joilla vallitsevat erikoisolosuhteet, jos ne osoittavat toteuttavansa asianmukaisia toimenpiteitä päästäkseen lähemmäs tavoitteita.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 119
20 artiklan 2 kohta

2. Jos rikkidioksidille, hiilimonoksidille, lyijylle ja PM₁₀-hiukkasille liitteessä XI vahvistettuja raja-arvoja ei saavuteta tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa paikkakohtaisten leviämisolosuhteiden, epäsuotuisien ilmasto-olosuhteiden **tai** rajat ylittävien päästöjen johdosta, jäsenvaltiot vapautetaan velvoitteesta soveltaa näitä raja-arvoja enintään **31 päivään joulukuuta 2009 saakka**, edellyttäen että **1 kohdan a ja b alakohdassa** säädetyt edellytykset täyttyvät.

2. Jos rikkidioksidille, hiilimonoksidille, lyijylle ja PM₁₀-hiukkasille liitteessä XI vahvistettuja raja-arvoja ei saavuteta tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa paikkakohtaisten leviämisolosuhteiden, epäsuotuisien ilmasto-olosuhteiden, rajat ylittävien päästöjen johdosta, jäsenvaltiot vapautetaan velvoitteesta soveltaa näitä raja-arvoja enintään **viisi vuotta direktiivin voimaantulosta**, edellyttäen että **1 kohdassa** säädetyt edellytykset täyttyvät.

Or. de

Perustelu

Määräaika ei ole realistinen, kun otetaan huomioon yhteispäätös menettely ja suunnitelmien ja ohjelmien laatimiseen tarvittavat eri menettelyvaiheet jäsenvaltioissa. Pidennystä koskeva

määräaika mukautettiin 20 artiklan 1 kohdassa säädettyyn määräaikaan.

Tarkistuksen esittäjä(t): Dorette Corbey

Tarkistus 120
20 artiklan 2 kohta

2. Jos rikkidioksidille, hiilimonoksidille, lyijylle ja PM₁₀-hiukkasille liitteessä XI vahvistettuja raja-arvoja ei saavuteta tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa paikkakohtaisten leviämisolosuhteiden, epäsuotuisien ilmasto-olosuhteiden tai rajat ylittävien päästöjen johdosta, jäsenvaltiot vapautetaan velvoitteesta soveltaa näitä raja-arvoja enintään 31 päivään joulukuuta 2009 saakka, edellyttäen että **1 kohdan a ja b alakohdassa** säädetty edellytykset täyttyvät.

2.Jos rikkidioksidille, hiilimonoksidille, lyijylle ja PM₁₀-hiukkasille liitteessä XI vahvistettuja raja-arvoja ei saavuteta tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa paikkakohtaisten leviämisolosuhteiden, epäsuotuisien ilmasto-olosuhteiden tai rajat ylittävien päästöjen johdosta, jäsenvaltiot vapautetaan velvoitteesta soveltaa näitä raja-arvoja enintään 31 päivään joulukuuta 2009 saakka, edellyttäen että **1 kohdassa** säädetty edellytykset täyttyvät..

Or. nl

Perustelu

Eri alojen päästöjen rajoittamista ja jäsenvaltioiden raja-arvojen ja pitoisuuskattojen noudattamista koskevien toimien yhdistäminen on tärkeää. 2 a kohdassa mainittua pitoisuuksien ylittämistä koskevaa mahdollisuutta on tarkasteltava yhdessä tarkistuksen 4 kanssa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 121
20 artiklan 2 a kohta (uusi)

2 a. Jos 1 ja 2 jaksossa täsmennettyjä raja- tai tavoitearvoja ei voida edelleenkään saavuttaa kyseisten jaksojen mukaisesti asetettuun määräaikaan mennessä tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa, jäsenvaltio voi jatkaa näitä määräaikoja vielä viidellä vuodella kyseisen alueen tai kyseisen taajaman osalta, jos raja- ja tavoitearvojen saavuttamiseksi on ryhdytty kaikkiin tarvittaviin ja kohtuullisiin toimiin paikallisella ja alueellisella tasolla, ilmanlaatu on vähentynyt jatkuvasti sekä

sillä edellytyksellä, että

jäsenvaltio laatii ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevan suunnitelman 1 kohdan a ja b alakohdan mukaisesti sitä aluetta tai taajamaa varten, jota määräjän pidennys koskisi.

Jos komissio ei ole ottanut kielteistä kantaa ilmoitukseen kuuden kuukauden kuluessa sen vastaanottamisesta, katsotaan 2 a kohdan (uusi) edellytysten täyttyvän. Komissio arvioi tässä yhteydessä, mihin kaikkiin yhteisön toimiin, erityisesti teemakohtaisessa strategiassa esitettyihin toimiin päästöjen vähentämiseksi lähteellä, on ryhdytty.

Or. de

Perustelu

Tietyillä alueilla raja-arvoja ei pystytä noudattamaan määräjän pidentämisen jälkeenkään. Tietyissä epäsuotuisissa olosuhteissa paikalliset toimet eivät riitä ilmanlaadun parantamiseksi. Tästä systä määräaika olisi voitava pidentää vielä viidellä vuodella tiukoin ehdoin. Tärkeimmäksi ehdoksi olisi asetettava se, että raja- ja tavoitearvojen saavuttamiseksi on ryhdytty kaikkiin tarvittaviin ja kohtuullisiin toimiin paikallisella ja alueellisella tasolla.

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Blokland

Tarkistus 122
20 artiklan 2 a kohta (uusi)

2 a. Jos jotakin aluetta tai taajamaa koskevasta 1 kohdassa tarkoitettusta ilmanlaatusuunnitelmasta käy ilmi, ettei raja-arvoja tai pitoisuuskattoa pystytä noudattamaan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen uusien määräaikojen puitteissa, jäsenvaltio voi jatkaa näitä määräaikoja enintään viidellä vuodella kyseisen alueen tai taajaman osalta, jos pystytään osoittamaan, että siirtymiseksi kohti direktiivin vaatimusten noudattamista on toteutettu kaikki kohtuulliset toimenpiteet. Ilmanlaatusuunnitelmasta on käytävä ilmi, että direktiiviä noudatetaan raja-arvojen osalta jatkoajan puitteissa, ja

*sitä on täydennettävä seuraavilla tiedoilla:
(a) syyt 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen
määräaikojen jälkeen tapahtuneelle
ylittymiselle, sekä
(b) mihin toimiin kyseessä olevan
jäsenvaltion on ryhdyttävä raja-arvojen
noudattamiseksi jatkoajan puitteissa, ottaen
huomioon ilmanlaatua kyseisessä
jäsenvaltiossa koskevien yhteisön
toimenpiteiden arvioidut vaikutukset.*

Or. en

Perustelu

Yksi suurimmista nykyiseen direktiiviin liittyvistä ongelmista on, ettei raja-arvojen ja yhteisön sellaisten toimenpiteiden hyväksymisen välillä ole minkäänlaista yhteyttä, joiden ansiosta jäsenvaltiot voisivat saavuttaa kyseiset raja-arvot. Tarkistuksella otetaan käyttöön tällainen yhteys. Jäsenvaltioiden pitäisi ryhtyä kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin raja-arvojen saavuttamiseksi, mutta silloin, kun yhteisön toimenpiteiden puuttuminen tekee mahdottomaksi sen, että jäsenvaltiot voisivat noudattaa kyseistä direktiiviä, niiden pitäisi voida saada pidennystä määräaikoihin.

Tarkistuksen esittäjä(t): Dorette Corbey

Tarkistus 123
20 artiklan 2 a kohta (uusi)

2 a. Jos tarvittavat lähteisiin kohdistuvat toimet mukaan lukien vähintään liitteessä XVIII luetellut toimet eivät ole tulleet voimaan 1. tammikuuta 2010 mennessä, jäsenvaltiolle voidaan tilapäisesti sallia kaikkia 1 ja 2 kohdassa mainittuja raja-arvoja tai pitoisuuskattoja korkeammat arvot. Tämän tilapäisen toimen on oltava suhteessa saastuttavien aineiden vähentämiseen, joka olisi voitu saavuttaa sillä, että lähteisiin kohdistuva toimi olisi tullut voimaan 1. tammikuuta 2010. Tänä aikana ei saa ylittää sallittuja arvoja eikä sitä sovelleta sen jälkeen, kun lähteisiin kohdistuva toimi tulee voimaan.

Or. nl

Perustelu

Eri alojen päästöjen rajoittamista ja jäsenvaltioiden raja-arvojen ja pitoisuuskattojen noudattamista koskevien toimien yhdistäminen on tärkeää. 2 a kohdassa mainittua pitoisuuksien ylittämistä koskevaa mahdollisuutta on tarkasteltava yhdessä tarkistuksen 4 kanssa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Blokland

Tarkistus 124
20 artiklan 3 kohta

3. Jos jäsenvaltio soveltaa **1 ja 2 kohtaa**, sen on varmistettava, että kutakin epäpuhtautta koskeva raja-arvo tai pitoisuuskatto ei ylitä kullekin epäpuhtaudelle liitteissä XI tai XIV vahvistettua ylitysmarginaalia suuremmalla määrällä.

3. Jos jäsenvaltio soveltaa **1, 2 ja 2 a kohtaa**, sen on varmistettava, että kutakin epäpuhtautta koskeva raja-arvo tai pitoisuuskatto ei ylitä kullekin epäpuhtaudelle liitteissä XI tai XIV vahvistettua ylitysmarginaalia suuremmalla määrällä.

Or. en

Perustelu

Yksi suurimmista nykyiseen direktiiviin liittyvistä ongelmista on, ettei raja-arvojen ja yhteisön sellaisten toimenpiteiden hyväksymisen välillä ole minkäänlaista yhteyttä, joiden ansiosta jäsenvaltiot voisivat saavuttaa kyseiset raja-arvot. Tarkistuksella otetaan käyttöön tällainen yhteys. Jäsenvaltioiden pitäisi ryhtyä kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin raja-arvojen saavuttamiseksi, mutta silloin, kun yhteisön toimenpiteiden puuttuminen tekee mahdottomaksi sen, että jäsenvaltiot voisivat noudattaa kyseistä direktiiviä, niiden pitäisi voida saada pidennystä määräaikoihin.

Tarkistuksen esittäjä(t): Dorette Corbey

Tarkistus 125
20 artiklan 3 kohta

3. Jos jäsenvaltio soveltaa **1 ja 2 kohtaa**, sen on varmistettava, että kutakin epäpuhtautta koskeva raja-arvo tai pitoisuuskatto ei ylitä kullekin epäpuhtaudelle liitteissä XI tai XIV vahvistettua ylitysmarginaalia suuremmalla määrällä.

3. Jos jäsenvaltio soveltaa **1, 2 ja 2 a kohtaa**, sen on varmistettava, että kutakin epäpuhtautta koskeva raja-arvo tai pitoisuuskatto ei ylitä kullekin epäpuhtaudelle liitteissä XI tai XIV vahvistettua ylitysmarginaalia suuremmalla määrällä.

Or. nl

Perustelu

Eri alojen päästöjen rajoittamista ja jäsenvaltioiden raja-arvojen ja pitoisuuskattojen noudattamista koskevien toimien yhdistäminen on tärkeää. 2 a kohdassa mainittua pitoisuuksien ylittämistä koskevaa mahdollisuutta on tarkasteltava yhdessä tarkistuksen 4 kanssa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 126
20 artiklan 3 kohta

3. Jos jäsenvaltio soveltaa **1 ja 2 kohtaa**, sen on varmistettava, että kutakin epäpuhtautta koskeva raja-arvo tai **pitoisuuskatto** ei ylitä kullekin epäpuhtaudelle liitteissä XI tai XIV vahvistettua ylitysmarginaalia suuremmalla määrällä.

3. Jos jäsenvaltio soveltaa **1, 2 tai 2 a kohtaa (uusi)**, sen on varmistettava, että kutakin epäpuhtautta koskeva raja-arvo tai **tavoitearvo** ei ylitä kullekin epäpuhtaudelle liitteissä XI tai XIV vahvistettua ylitysmarginaalia suuremmalla määrällä.

Or. de

Perustelu

Sovitetaan yhteen 20 artiklan 2 kohtaan esitetyn tarkistuksen kanssa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Ria Oomen-Ruijten ja Jules Maaten

Tarkistus 127
20 artiklan 3 kohta

3. Jos jäsenvaltio soveltaa 1 ja 2 kohtaa, sen on varmistettava, että kutakin epäpuhtautta koskeva raja-arvo tai **pitoisuuskatto** ei ylitä kullekin epäpuhtaudelle liitteissä XI tai XIV vahvistettua ylitysmarginaalia suuremmalla määrällä.

3. Jos jäsenvaltio soveltaa **1, 2 ja 3 kohtaa**, sen on varmistettava, että kutakin epäpuhtautta koskeva raja-arvo tai **tavoitearvo** ei ylitä kullekin epäpuhtaudelle liitteissä XI tai XIV vahvistettua ylitysmarginaalia suuremmalla määrällä..

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Ria Oomen-Ruijten ja Jules Maaten

Tarkistus 128
20 artiklan 3 a kohta (uusi)

3 a. Jos 1 kohdan mukaisessa tiettyä aluetta tai taajamaa koskevassa suunnitelmassa tai ohjelmassa vahvistetaan, että raja-arvoja tai tavoitearvoja ei voida saavuttaa, jäsenvaltioiden on osoitettava, että ne ovat ryhtyneet kaikkiin mahdollisiin toimiin ja esitettävä siitä kertomus, johon sisältyvät seuraavat seikat:

a) arvojen ylittämistä koskevat syyt;

b) raja-arvojen tai tavoite-arvojen saavuttamista koskevat toimet.

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Blokland

Tarkistus 129
20 artiklan 4 kohta

4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viipymättä, jos ne katsovat, että niiden olisi sovellettava **1 ja 2 kohtaa**, ja toimitettava **suunnitelmat tai ohjelmat ja 1 kohdassa tarkoitettu ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskeva ohjelma, jossa** on kaikki tarvittavat tiedot, jotta komissio voi arvioida, täytyvätkö asetetut edellytykset.

Jos komissio ei ole ottanut kielteistä kantaa ilmoitukseen yhdeksän kuukauden kuluessa sen vastaanottamisesta, katsotaan **1 tai 2 kohdan** edellytysten täyttyvän.

Jos ilmoitukseen on otettu perustellusti kielteinen kanta, komissio voi vaatia jäsenvaltioita mukauttamaan **suunnitelmia tai ohjelmia taikka ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevia ohjelmia**, taikka laatimaan uudet **suunnitelmat tai ohjelmat**.

4. 4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viipymättä, jos ne katsovat, että niiden olisi sovellettava **1, 2 ja 2 a kohtaa**, ja toimitettava 1 kohdassa **tarkoitettut suunnitelmat, joissa** on kaikki tarvittavat tiedot, jotta komissio voi arvioida, täytyvätkö asetetut edellytykset.

Jos komissio ei ole ottanut kielteistä kantaa ilmoitukseen yhdeksän kuukauden kuluessa sen vastaanottamisesta, katsotaan **1, 2 tai 2 a kohdan** edellytysten täyttyvän.

Jos ilmoitukseen on otettu perustellusti kielteinen kanta, komissio voi vaatia jäsenvaltioita mukauttamaan **ilmalaatusuunnitelmia** taikka laatimaan uudet **ilmanlaatusuunnitelmat**.

Or. en

Perustelu

Yksi suurimmista nykyiseen direktiiviin liittyvistä ongelmista on, ettei raja-arvojen ja yhteisön sellaisten toimenpiteiden hyväksymisen välillä ole minkäänlaista yhteyttä, joiden ansiosta jäsenvaltiot voisivat saavuttaa kyseiset raja-arvot. Tarkistuksella otetaan käyttöön tällainen yhteys. Jäsenvaltioiden pitäisi ryhtyä kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin raja-arvojen

saavuttamiseksi, mutta silloin, kun yhteisön toimenpiteiden puuttuminen tekee mahdottomaksi sen, että jäsenvaltiot voisivat noudattaa kyseistä direktiiviä, niiden pitäisi voida saada pidennystä määräaikoihin.

Tarkistuksen esittäjä(t): Dorette Corbey

Tarkistus 130
20 artiklan 4 kohta

4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viipymättä, jos ne katsovat, että niiden olisi sovellettava **1 ja 2 kohtaa**, ja toimitettava suunnitelmat tai ohjelmat ja 1 kohdassa tarkoitettu ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskeva ohjelma, jossa on kaikki tarvittavat tiedot, jotta komissio voi arvioida, täytyvätkö asetetut edellytykset.

Jos komissio ei ole ottanut kielteistä kantaa ilmoitukseen **yhdeksän kuukauden** kuluessa sen vastaanottamisesta, katsotaan **1 tai 2 kohdan** edellytysten täytyvän.

Jos ilmoitukseen on otettu perustellusti kielteinen kanta, komissio voi vaatia jäsenvaltioita mukauttamaan suunnitelmia tai ohjelmia taikka ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevia ohjelmia, taikka laatimaan uudet suunnitelmat tai ohjelmat.

4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viipymättä, jos ne katsovat, että niiden olisi sovellettava **1, 2 ja 2 a kohtaa**, ja toimitettava suunnitelmat tai ohjelmat ja 1 kohdassa tarkoitettu ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskeva ohjelma, jossa on kaikki tarvittavat tiedot, jotta komissio voi arvioida, täytyvätkö asetetut edellytykset

Komissio tekee päätöksen jäsenvaltioita kuultuaan. Jos komissio ei ole ottanut kielteistä kantaa ilmoitukseen **kuuden kuukauden** kuluessa sen vastaanottamisesta, katsotaan **1, 2 tai 2 a kohdan** edellytysten täytyvän.

Jos ilmoitukseen on otettu perustellusti kielteinen kanta, komissio voi vaatia jäsenvaltioita mukauttamaan suunnitelmia tai ohjelmia taikka ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevia ohjelmia, taikka laatimaan uudet suunnitelmat tai ohjelmat.

Or. nl

Perustelu

Eri alojen päästöjen rajoittamista ja jäsenvaltioiden raja-arvojen ja pitoisuuskattojen noudattamista koskevien toimien yhdistäminen on tärkeää. 2 a kohdassa mainittua pitoisuuksien ylittämistä koskevaa mahdollisuutta on tarkasteltava yhdessä tarkistuksen 4 kanssa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 131
20 artiklan 4 kohta

4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava

4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava

komissiolle viipymättä, jos ne katsovat, että niiden olisi sovellettava **1 ja 2 kohtaa**, ja toimitettava **suunnitelmat tai ohjelmat ja 1 kohdassa** tarkoitettu ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskeva **ohjelma**, jossa on kaikki tarvittavat tiedot, jotta komissio voi arvioida, täytyvätkö asetetut edellytykset.

Jos komissio ei ole ottanut kielteistä kantaa ilmoitukseen yhdeksän kuukauden kuluessa sen vastaanottamisesta, katsotaan 1 tai 2 kohdan edellytysten täytyvän.

Jos ilmoitukseen on otettu perustellusti kielteinen kanta, komissio voi vaatia jäsenvaltioita mukauttamaan suunnitelmia tai **ohjelmia taikka** ilman epäpuhtauksien vähentämistä **koskevia ohjelmia, taikka laatimaan uudet suunnitelmat tai ohjelmat**.

komissiolle viipymättä, jos ne katsovat, että niiden olisi sovellettava **1, 2 tai 2 a kohtaa (uusi)**, ja toimitettava **1 kohdan a ja b alakohdassa** tarkoitettu ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskeva **suunnitelma**, jossa on kaikki tarvittavat tiedot, jotta komissio voi arvioida, täytyvätkö asetetut edellytykset.

Jos komissio ei ole ottanut kielteistä kantaa ilmoitukseen **kuuden** kuukauden kuluessa sen vastaanottamisesta, katsotaan 1 tai 2 kohdan edellytysten täytyvän.

Jos ilmoitukseen on otettu perustellusti kielteinen kanta, komissio voi vaatia jäsenvaltioita mukauttamaan suunnitelmia tai **esittämään uuden** ilman epäpuhtauksien vähentämistä **koskevan suunnitelman**.

Or. de

Perustelu

Johtuvat 20 artiklan 1 kohtaan esitetyistä tarkistuksista. Komission tutkinnalle varattavaa määräaikaa olisi lyhennettävä yhdeksästä kuuteen kuukauteen, sillä asianomaisten paikallis- ja alueviranomaisien on saatava oikeusvarmuus nopeasti.

Tarkistuksen esittäjä(t): Ria Oomen-Ruijten ja Jules Maaten

Tarkistus 132
20 artiklan 4 kohta

4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viipymättä, jos ne katsovat, että niiden olisi sovellettava **1 ja 2 kohtaa**, ja toimitettava suunnitelmat tai ohjelmat ja 1 kohdassa tarkoitettu ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskeva ohjelma, jossa on kaikki tarvittavat tiedot, jotta komissio voi arvioida, täytyvätkö asetetut edellytykset.

Jos komissio ei ole ottanut kielteistä kantaa ilmoitukseen yhdeksän kuukauden kuluessa sen vastaanottamisesta, katsotaan **1 tai 2 kohdan** edellytysten täytyvän.

Jos ilmoitukseen on otettu perustellusti kielteinen kanta, komissio voi vaatia

4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viipymättä, jos ne katsovat, että niiden olisi sovellettava **1, 2 tai 3 kohtaa**, ja toimitettava suunnitelmat tai ohjelmat ja 1 kohdassa tarkoitettu ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskeva ohjelma, jossa on kaikki tarvittavat tiedot, jotta komissio voi arvioida, täytyvätkö asetetut edellytykset

Jos komissio ei ole ottanut kielteistä kantaa ilmoitukseen yhdeksän kuukauden kuluessa sen vastaanottamisesta, katsotaan **1, 2 tai 3 kohdan** edellytysten täytyvän.

Jos ilmoitukseen on otettu perustellusti kielteinen kanta, komissio voi vaatia

jäsenvaltioita mukauttamaan suunnitelmia tai ohjelmia taikka ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevia ohjelmia, taikka laatimaan uudet suunnitelmat tai ohjelmat.

jäsenvaltioita mukauttamaan suunnitelmia tai ohjelmia taikka ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevia ohjelmia, taikka laatimaan uudet suunnitelmat tai ohjelmat.

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 133
20 artiklan 4 a kohta (uusi)

4 a. Komissio tutkii jäsenvaltioiden 4 kohdan mukaisesti toimittamien tietojen perusteella, olisiko yhteisön tasolla ryhdyttävä lisätoimiin, jotta 1 kohdassa tarkoitettussa ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevassa suunnitelmassa esitetyt toimet voidaan panna tehokkaasti täytäntöön.

Or. de

Perustelu

Jos moni Euroopan alue pyytää raja-arvon noudattamiselle asetetun määräajan pidentämistä, komission olisi tutkittava, olisiko yhteisön tasolla ryhdyttävä lisätoimiin, jotta 1 kohdan mukaisessa ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevassa suunnitelmassa esitetyt toimet voidaan panna tehokkaasti täytäntöön.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie-Noëlle Lienemann

Tarkistus 134
20 artiklan 4 a kohta (uusi)

4 a. Jäsenvaltiot voivat päättää lykätä tämän direktiivin soveltamista siihen asti, kunnes sen 30 artiklassa säädetty tarkistaminen on saatettu päätökseen. Niillä on tämän direktiivin julkaisemisen jälkeen kuusi kuukautta aikaa ilmoittaa asiasta komissiolle, ja niiden on noudatettava kyseisessä asiassa direktiivin 1999/30/EY säännöksiä. Komissio julkaisee kuukauden kuluttua siitä, kun se on saanut asiasta tiedon jäsenvaltioilta, luettelon

valtioista, jotka kuuluvat tämän direktiivin piiriin sekä niistä, jotka kuuluvat edelleen direktiivin 1999/30/EY piiriin.

Or. fr

Perustelu

Joillakin jäsenvaltioilla on teknisiä, sosiaalisia ja taloudellisia vaikeuksia ilmanlaadun asteittaisessa parantamisessa joillakin osin aluettaan. Niillä on oltava aikaa niiden toimien konsolidoimiseen, joita ne toteuttavat pilaantumisen lähteiden hallitsemiseksi ja ilmanlaadun seuraamiseksi. Niiden valtioiden, jotka pystyvät saavuttamaan ja jotka haluavat saavuttaa nopeammin parempaa ilmanlaatua koskevat tavoitteet, ponnisteluja ei kuitenkaan pidä jarruttaa. Tämänhetkiseen tieteelliseen tietoon ja parhaan saatavilla olevan tekniikan käyttöön perustuvien kohtuullisten tavoitteiden ja velvollisuuksien määrittely mahdollistaa sellaisten etenemistavoitteiden laatimisen kaikkia varten, joita voidaan tarkistaa viisi vuotta myöhemmin. Tämä järjestely on toteutettava kunnioittaen asianosaisten osapuolten oikeutta saada tietoa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Riitta Myller, Åsa Westlund ja Dan Jørgensen

Tarkistus 135

21 artiklan 1 kohdan 3 a alakohta (uusi)

Erityisiä seurantatoimia on toteutettava myös vuonna 2015, jotta voidaan varmistaa, että kaikki jäsenvaltiot täyttävät vuodeksi 2020 asetetun altistumisen vähennystavoitteen liitteen XIV mukaisesti. Jäsenvaltioiden, joiden kohdalla on vaara, että ne eivät saavuta vuodeksi 2020 asetettua altistumisen vähennystavoitetta, on laadittava ohjelmia tavoitteen saavuttamisen varmistamiseksi.

Or. sv

Perustelu

Altistumisen vähentämiselle asetetun tavoitteen erityinen seuranta vuonna 2015 parantaa edellytyksiä saavuttaa altistumisen vähennysavoite vuoteen 2020 mennessä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Evangelia Tzampazi

Tarkistus 136

21 artiklan 3 kohta

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja suunnitelmia tai ohjelmia sekä 20 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevia ohjelmia ei arvioida direktiivin 2001/42/EY mukaisesti.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja suunnitelmia tai ohjelmia sekä 20 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja ilman epäpuhtauksien vähentämistä koskevia ohjelmia ei arvioida direktiivin 2001/42/EY mukaisesti, ***paitsi jos niissä vahvistetaan puitteet hankkeita koskeville rakennusluville.***

Or. en

Perustelu

Silloin, kun kyseisiin suunnitelmiin ja ohjelmiin sisältyy rakennushankkeita, niiden ympäristövaikutukset tuntuvat todennäköisesti muussakin kuin ilmanlaadussa. Koska tällaisten suunnitelmien ja ohjelmien tavoitteena on parantaa välittömästi ilmanlaatua ja ympäristöä, niihin pitäisi sen vuoksi soveltaa direktiivin 2001/42/EY mukaista arviointia. Tarkistuksen avulla varmistetaan, että tällaisten suunnitelmien ja ohjelmien kaikki ympäristövaikutukset ja yhdenmukaisuus muiden suunnitelmien kanssa otetaan huomioon.

Tarkistuksen esittäjä(t): Dorette Corbey

Tarkistus 137
21 artiklan 3 a kohta (uusi)

3 a. Jäsenvaltiot, jotka voivat osoittaa suunnitelmissa tai ohjelmissa, että 95 artiklan mukainen harmonisointi ei ole riittävä ilmanlaadun parantamiseksi, saavat komissiolta valmiudet toteuttaa täydentäviä toimia edellyttäen että nämä jäsenvaltiot tekevät komissiolle pyynnön perustamissopimuksen 95 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti.

Or. nl

Perustelu

Jäsenvaltioiden on otettava sisämarkkinoiden säännöksiensä osalta huomioon korkea ympäristösuojelun taso myöskin silloin, kun on kyse ilmanlaadun parantamisesta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Guido Sacconi

Tarkistus 138
22 artiklan 1 kohdan 1 alakohta

1. Jos tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa on riski, että ilman epäpuhtaudet ylittävät yhden tai useamman liitteissä VII, XI, liitteessä XII olevassa A jaksossa ja liitteessä XIV vahvistetuista raja-arvoista, pitoisuuskatoista, tavoitearvoista tai varoituskynnyksistä, jäsenvaltioiden on **tarvittaessa** laadittava toimintasuunnitelmia, joista ilmenevät toimenpiteet, jotka on toteutettava lyhyellä aikavälillä kyseisen uhan vähentämiseksi ja sen keston lyhentämiseksi.

1. Jos tietyllä alueella tai tietyssä taajamassa on riski, että ilman epäpuhtaudet ylittävät yhden tai useamman liitteissä VII, XI, liitteessä XII olevassa A jaksossa ja liitteessä XIV vahvistetuista raja-arvoista, pitoisuuskatoista, tavoitearvoista tai varoituskynnyksistä, jäsenvaltioiden on laadittava toimintasuunnitelmia, joista ilmenevät toimenpiteet, jotka on toteutettava lyhyellä aikavälillä kyseisen uhan vähentämiseksi ja sen keston lyhentämiseksi.

Or. it

Perustelu

Jos on olemassa riski, että raja-arvot, pitoisuuskatot, tavoitearvot tai varoituskynnykset ylittyvät, on laadittava lyhyen aikavälin suunnitelma. Koska kyseessä ovat ihmisten terveyden ja ekosysteemien turvaamiseksi säädettyt rajat, niiden ylittyminen on estettävä pikaisilla ja tehokkailla toimilla.

Tarkistuksen esittäjä(t): Guido Sacconi

Tarkistus 139
22 artiklan 2 kohta

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa lyhyen aikavälin toimintasuunnitelmissa **voidaan tapauksesta riippuen määrätä** valvontatoimista ja tarvittaessa sellaisten toimintojen keskeyttämisestä, moottoriajoneuvoliikenne mukaan lukien, jotka lisäävät riskiä, että kyseiset raja-arvot, pitoisuuskatot tai tavoitearvot taikka varoituskynnykset ylittyvät. Näihin toimintasuunnitelmiin voi kuulua myös teollisuuslaitosten tai tuotteiden käyttöön liittyviä tehokkaita toimenpiteitä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa lyhyen aikavälin toimintasuunnitelmissa **määrätään** valvontatoimista ja tarvittaessa sellaisten toimintojen keskeyttämisestä, moottoriajoneuvoliikenne mukaan lukien, jotka lisäävät riskiä, että kyseiset raja-arvot, pitoisuuskatot tai tavoitearvot taikka varoituskynnykset ylittyvät. Näihin toimintasuunnitelmiin voi kuulua myös teollisuuslaitosten tai tuotteiden käyttöön liittyviä tehokkaita toimenpiteitä.

Or. it

Perustelu

Lyhyen aikavälin toimintasuunnitelmien tarkoituksena on vähentää nopeasti ja tehokkaasti epäpuhtauksia, jotka johtavat väestön liialliseen altistumiseen. Epäpuhtauksia aiheuttavan toiminnan keskeyttäminen on nopein keino tähän tarkoitukseen, ja se on toteutettava

mahdollisimman nopeasti.

Tarkistuksen esittäjä(t): María del Pilar Ayuso González

Tarkistus 140
22 artiklan 2 kohta

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa lyhyen aikavälin toimintasuunnitelmissa voidaan tapauksesta riippuen määrätä valvontatoimista ja tarvittaessa sellaisten toimintojen keskeyttämisestä, **moottoriajoneuvoliikenne mukaan lukien**, jotka **lisäävät riskiä**, että kyseiset raja-arvot, pitoisuuskatot tai tavoitearvot taikka varoituskynnykset **ylittyvät**. Näihin toimintasuunnitelmiin voi kuulua myös teollisuuslaitosten tai tuotteiden käyttöön liittyviä tehokkaita toimenpiteitä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa lyhyen aikavälin toimintasuunnitelmissa voidaan tapauksesta riippuen määrätä **nopeatehoisiksi osoittautuneista** valvontatoimista ja tarvittaessa sellaisten toimintojen keskeyttämisestä, jotka **selkeästi ovat syynä siihen**, että kyseiset raja-arvot, pitoisuuskatot tai tavoitearvot taikka varoituskynnykset **saattavat ylittyä**. Näihin toimintasuunnitelmiin voi kuulua myös teollisuuslaitosten tai tuotteiden käyttöön liittyviä tehokkaita toimenpiteitä.

Or. es

Perustelu

Toimintasuunnitelmaan sisältyvien toimien on oltava nopeatehoisia. Jos toiminnot joudutaan keskeyttämään, syysuhteen on oltava selkeä. Moottoriajoneuvoliikenteen pelkkä mainitseminen on mielivaltaista.

Tarkistuksen esittäjä(t): Adriana Poli Bortone

Tarkistus 141
25 a artikla (uusi)

25 a artikla

1. Säädettyjen velvoitteiden noudattamiseksi kahden vuoden kuluttua siitä alkaen, kun tämän direktiivin 26 artiklan 2 kohdan mukaiset täytäntöönpanotoimet ovat tulleet voimaan, jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle vuosittain

a) yhdeksän kuukauden sisällä kunkin vuoden päättymisestä luettelo 4 artiklassa tarkoitetuista alueista ja taajamista,

b) yhdeksän kuukauden sisällä kunkin vuoden päättymisestä niillä alueilla ja niissä taajamissa, joissa yhden tai useamman epäpuhtauden taso on korkeampi kuin raja-arvo tai pitoisuuskatto tai ylitysmarginaali tai korkeampi kuin tavoitearvo tai kriittinen taso, mitatut lukemat sekä tarvittaessa päivämäärät tai ajankohdat, jolloin kyseiset ylitykset on havaittu,

c) viipymättä ja viimeistään kahden vuoden kuluttua sen vuoden päättymisestä, jolloin ensimmäinen tasojen ylittyminen on havaittu, 21 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmanlaatusuunnitelmat;

d) kultakin kuukaudelta kunkin vuoden huhtikuusta syyskuuhun väliaikaiset tiedot mitatuista tasoista sekä sen ajanjakson kestosta, jonka aikana otsonia koskeva varoituskynnys tai tiedotuskynnys on ylittynyt,

e) yhdeksän kuukauden sisällä kunkin vuoden päättymisestä tiedot varoituskynnyksen tai tiedotuskynnyksen ylitymisestä, liitteessä X tarkoitettujen otsonia muodostavien yhdisteiden pitoisuuksista sekä PM_{2,5}-hiukkaspitoisuuksista ja 6 artiklan 5 kohdassa tarkoitetuista lukumäärätiheyksistä tausta-alueilla.

Or. it

Perustelu

Jäsenvaltioiden komissiolle välittämien tietojen on oltava ensinnäkin oikea-aikaisia ja lisäksi selkeitä, ja niihin on sisällyttävä tarvittava oikeusvarmuuden taso. Tarkistuksessa tehdyt lisäykset ovat yhdenmukaisia direktiivin 96/62/EY 11 artiklan 1 kohdan kanssa sekä direktiivin 2002/3/EY 10 artiklan 1 ja 2 kohdan kanssa. Täten vältetään komission ehdottama komitologiamenettely.

Tarkistuksen esittäjä(t): Adriana Poli Bortone

Tarkistus 142

29 artiklan 1 kohdan 2 alakohdan b alakohta

b) direktiivin 96/62/EY 11 artiklan 1 kohta ja direktiivin 2002/3/EY 10 artiklan 1 ja 2 kohta tämän direktiivin 26 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen täytäntöönpanotoimien **voimaantuloon saakka**;

b) direktiivin 96/62/EY 11 artiklan 1 kohta ja direktiivin 2002/3/EY 10 artiklan 1 ja 2 kohta **kahden vuoden kuluessa** tämän direktiivin 26 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen täytäntöönpanotoimien **voimaantulosta**;

Or. it

Perustelu

Jäsenvaltioille on tarpeen suoda riittävästi aikaa kansallisten järjestelmiensä mukauttamiseen ottaen huomioon, että komission vahvistamat täytäntöönpanotoimet sisältävät tietojen toimittamista koskevia uusia säännöksiä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 143

30 artikla

Komissio tarkastelee **PM_{2,5}-hiukkasia** koskevia säännöksiä uudelleen viiden vuoden kuluttua tämän direktiivin **antamisesta. Tämä tarkoittaa** erityisesti, **että komissio valmistelee ja antaa yksityiskohtaisen ehdotuksen altistumisen vähentämistä koskevasta oikeudellisesti sitovista velvoitteista; ehdotuksessa otetaan huomioon erot jäsenvaltioiden ilmanlaadussa sekä niiden mahdollisuuksissa vähentää altistumista.**

Komissio tarkastelee **ilman epäpuhtauksia** koskevia säännöksiä uudelleen viiden vuoden kuluttua tämän direktiivin **voimaantulosta ja ottaa uudelleentarkastelussa huomioon uusimmat tieteelliset perusteet. Komissio tutkii** erityisesti, **mitä kaikkia teemakohtaisessa strategiassa esitetyjä toimia on ehdotettu ja pantu täytäntöön ja ovatko kyseiset toimet parantaneet ilmanlaatua ennustetusti vai onko strategiaa ja/tai direktiiviä korjattava.**

Or. de

Perustelu

Jotta ilmanlaatua voitaisiin parantaa pysyvästi ja kestävästi, tarvitaan sekä Euroopan että kansallisella ja paikallisella tasolla toteutettavia toimia. Päästöjä on pyrittävä torjumaan lähteellä ja on tutkittava, ovatko komission ehdottamat toimet riittäviä Euroopan tasolla.

Tarkistuksen esittäjä(t): María del Pilar Ayuso González

Tarkistus 144
30 artikla

Komissio tarkastelee **PM_{2,5}-hiukkasia** koskevia säännöksiä uudelleen viiden vuoden kuluttua tämän direktiivin **antamisesta**. Tämä tarkoittaa erityisesti, että komissio valmistelee ja antaa yksityiskohtaisen ehdotuksen **altistumisen vähentämistä koskevasta oikeudellisesti sitovista** velvoitteista; ehdotuksessa otetaan huomioon erot jäsenvaltioiden ilmanlaadussa sekä niiden mahdollisuuksissa vähentää altistumista.

Komissio tarkastelee **PM_{2,5}- ja PM₁₀-hiukkasia** koskevia säännöksiä uudelleen viiden vuoden kuluttua tämän direktiivin **voimaantulosta ja ottaa uudelleentarkastelussa huomioon uusimmat tieteelliset tulokset**. Tämä tarkoittaa erityisesti, että komissio valmistelee ja antaa **tarvittaessa** yksityiskohtaisen ehdotuksen velvoitteista; ehdotuksessa otetaan huomioon erot jäsenvaltioiden ilmanlaadussa sekä niiden mahdollisuuksissa vähentää altistumista.

Or. es

Perustelu

Tällä hetkellä ei ole tarpeen asettaa rajoituksia tulevaisuudessa tapahtuvalle direktiivin tarkistamiselle. Tarkistamisen on perustuttava tulevina vuosina saataviin uusiin tietoihin ja tieteellisiin tuloksiin.

Tarkistuksen esittäjä(t): Martin Callanan

Tarkistus 145
30 artikla

Komissio tarkastelee **PM_{2,5}-hiukkasia** koskevia säännöksiä uudelleen viiden vuoden kuluttua tämän direktiivin antamisesta. **Tämä tarkoittaa erityisesti, että** komissio valmistelee ja antaa **yksityiskohtaisen** ehdotuksen **altistumisen vähentämistä koskevasta oikeudellisesti sitovista** velvoitteista; **ehdotuksessa** otetaan huomioon erot jäsenvaltioiden ilmanlaadussa sekä niiden **mahdollisuuksissa vähentää altistumista**.

Komissio tarkastelee **PM_{2,5}- ja PM₁₀-hiukkasia** koskevia säännöksiä uudelleen viiden vuoden kuluttua tämän direktiivin antamisesta **ottaen huomioon tieteellisten perusteiden kehityksen**. Komissio valmistelee ja antaa **tarvittaessa** ehdotuksen **tarkistetuista** velvoitteista, **joissa** otetaan huomioon erot jäsenvaltioiden ilmanlaadussa sekä niiden **potentiaali kustannustehokkaisiin lisäparannuksiin**.

Or. en

Perustelu

On ennen aikaista vaatia, että lisätoimenpiteiden pitäisi olla oikeudellisesti sitovia.

PM₁₀-hiukkaset on tarpeen sisällyttää tekstiin, koska tieteellinen ymmärrys edistyy jatkuvasti. Yhdysvaltain ympäristönsuojeluvirasto ehdottaa jo sekä vuosittaisen että vuorokausittaisen PM₁₀-hiukkasia koskevan kansallisen ilmanlaatustandardin peruuttamista ja vuorokausittaisen PM₁₀- ja PM_{2,5}-hiukkasia koskevan kansallisen ilmanlaatustandardin käyttöönottoa niiden sijaan. Tämä perustuu siihen, että nykyinen tieteellinen tieto ei osoita pitkäaikaiseen karkeille hiukkasille altistumiseen liittyvän merkittäviä kansanterveydellisiä riskejä, sekä siihen, ettei ole olemassa riittävää tieteellistä tietoa, joka tukisi pitkän aikavälin standardin käyttöä karkeiden hiukkasten tapauksessa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jules Maaten

Tarkistus 146
30 artikla

Komissio tarkastelee PM_{2,5}-hiukkasia koskevia säännöksiä uudelleen viiden vuoden kuluttua tämän direktiivin antamisesta. Tämä tarkoittaa erityisesti, että komissio valmistelee ja antaa yksityiskohtaisen ehdotuksen altistumisen vähentämistä koskevasta oikeudellisesti sitovista velvoitteista; ehdotuksessa otetaan huomioon erot jäsenvaltioiden ilmanlaadussa sekä niiden mahdollisuuksissa vähentää altistumista.

Komissio tarkastelee PM_{2,5}-hiukkasia koskevia säännöksiä uudelleen viiden vuoden kuluttua tämän direktiivin antamisesta. Tämä tarkoittaa erityisesti, että komissio valmistelee ja antaa yksityiskohtaisen ehdotuksen altistumisen vähentämistä koskevasta oikeudellisesti sitovista velvoitteista; ehdotuksessa otetaan huomioon erot jäsenvaltioiden ilmanlaadussa sekä niiden mahdollisuuksissa vähentää altistumista. ***Komissio arvioi uudelleentarkastelussa, pidetäänkö PM₁₀-raja-arvot voimassa vai korvataanko ne PM_{2,5}-raja-arvoilla.***

Or. nl

Perustelu

PM_{2,5} otetaan direktiivissä käyttöön PM₁₀:n rinnalla. Jos direktiivin uudelleentarkastelussa käy ilmi, että PM_{2,5}:n raja-arvot ovat toivottavia, luovutaan PM₁₀-normista. Toinen mahdollisuus on, että ainoastaan PM₁₀-normi säilytetään. Uudelleentarkastelun jälkeen pitäisi säilyttää kuitenkin ainoastaan yksi normi.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie-Noëlle Lienemann

Tarkistus 147
30 artikla

Komissio tarkastelee ***PM_{2,5}-hiukkasia***

Komissio tarkastelee ***uudelleen PM_{2,5}- ja***

PE 374.011v01-00

68/109

AM\613367FI.doc

koskevia säännöksiä uudelleen viiden vuoden kuluttua tämän direktiivin **antamisesta**. Tämä tarkoittaa erityisesti, että komissio valmistelee ja antaa yksityiskohtaisen ehdotuksen **altistumisen vähentämistä koskevasta oikeudellisesti sitovista velvoitteista; ehdotuksessa otetaan huomioon erot jäsenvaltioiden ilmanlaadussa sekä niiden mahdollisuuksissa vähentää altistumista**.

PM₁₀-hiukkasia koskevia säännöksiä uudelleen viiden vuoden kuluttua tämän direktiivin **voimaantulosta**. Tämä tarkoittaa erityisesti, että komissio valmistelee ja antaa yksityiskohtaisen ehdotuksen jäsenvaltioiden **hyväksymien raja-arvojen yhdenmukaistamiseksi**.

Or. fr

Perustelu

Tarkistuksella pyritään siihen, että komissio voi laatia yhteenvedon jäsenvaltioiden ilmanlaadusta, mitä tulee PM_{2,5}- ja PM₁₀-hiukkasiin, kohtuullisen määräajan puitteissa. Jäsenvaltioiden on voitava panna kyseisen määräajan kuluessa täytäntöön tämän direktiivin uudet säännökset tai konsolidoida direktiivin 1999/30/EY säännökset voidakseen edetä kohti Euroopan unionin ilmanlaadun yhdenmukaistamisen toista etappia.

Tarkistuksen esittäjä(t): Françoise Grossetête

Tarkistus 148
Liite II, A jakso, c alakohta

Komission teksti

	24-tunnin keskiarvo	Vuosikeskiarvo PM ₁₀	Vuosikeskiarvo PM _{2,5}
Ylempi arviointikynnys	30 µg/m ³ , saa ylittyä enintään 7 kertaa kalenterivuoden aikana	14 µg/m ³	10 µg/m ³
Alempi arviointikynnys	20 µg/m ³ , saa ylittyä enintään 7 kertaa kalenterivuoden aikana	10 µg/m ³	7 µg/m ³

Parlamentin tarkistukset

	24 tunnin keskiarvo	Vuosi- keskiarvo, PM ₁₀	Vuosi- keskiarvo, PM _{2,5}
Ylempi arviointikynnys	PM₁₀-hiukkasten tapauksessa 30 µg/m³ ja PM_{2,5}-hiukkasten tapauksessa 20 µg/m³, saa ylittyä enintään 7 kertaa kalenterivuoden aikana	<u>22</u> µg/m³	<u>14</u> µg/m³
Alempi arviointikynnys	PM₁₀-hiukkasten tapauksessa 20 µg/m³ ja PM_{2,5}-hiukkasten tapauksessa 12 µg/m³, saa ylittyä enintään 7 kertaa kalenterivuoden aikana	<u>16</u> µg/m³	<u>10</u> µg/m³

Perustelu

Arviointikynnysten avulla voidaan määritellä seurantastrategia (mittaus tai mallintaminen tasosta riippuen) ja hahmotella pysyvät seuranta-asetat. Tarkistukseen sisältyvästä ehdotuksesta PM₁₀-hiukkasten kynnysarvojen kaksinkertaistamiseksi seuraisi kaiken PM₁₀-hiukkasiin kohdistuvan seurannan lopettaminen kaupunkialueilla ja seurannan säilyttäminen joillakin Ranskan saastuneimmista teollisuusalueista ja raskasliikenteisimmistä paikoista. Tämänhetkisen tietämyksen mukaan pölyn mittaukset ovat olennaisen tärkeitä varsinkin luotettavien mallintamismallien luomiseksi, mikä ei ole asian laita nykyään.

PM₁₀-hiukkasia varten ehdotetut vuosittaiset kynnysarvot perustuvat samaan mittasuhteeseen kuin PM_{2,5}-hiukkaset raja-arvoon verrattuna: ylempi kynnysarvo on 56 prosenttia 40:stä µg/m³, ja alempi kynnysarvo on 40 prosenttia 40:stä µg/m³.

Mitä tulee päiväkohtaisiin kynnysarvoihin, on suositeltavaa säilyttää alkuperäinen teksti PM₁₀-hiukkasten tapauksessa ja ottaa käyttöön erityisiä arvoja PM_{2,5}-hiukkasten tapauksessa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Holger Kraemer

Tarkistus 149

Liite III, A jakso, a a kohta (uusi)

***a a) RAJA-ARVOJEN
NOUDATTAMISEN ARVIOINTI***

Raja-arvojen noudattamista ei arvioida seuraavissa paikoissa:

- a) kaikki paikat, joihin ei tämän liitteen kriteerien perusteella ole määrä sijoittaa asianomaisten epäpuhtauksien mittaamisessa käytettäviä näytteenottopaikkoja,***
- b) alueet, joihin ei ole yleistä pääsyä ja jotka ovat asumattomia tai jotka eivät ole pysyvästi asuttuja,***
- c) tehdasalueet tai teollisuuslaitokset, joissa noudatetaan kaikkia asianmukaisia työsuojelumääräyksiä ja joihin ei ole yleistä pääsyä,***
- d) kadut, liikennesaarekkeet, sekä moottoriteiden ja maanteiden keskikaistat.***

Or. de

Perustelu

Uusi kohta a a) selventää, että raja-arvojen noudattamista ei valvota valtion alueella sellaisissa paikoissa, joissa väestön altistuminen ei ole merkittävää. Näitä ovat alueet, joihin ei ole yleistä pääsyä, sekä teollisuusalueet, joihin ei ole yleistä pääsyä ja joissa noudatetaan kaikkia asianmukaisia työsuojelumääräyksiä. Näihin alueisiin kuuluvat myös kadut (kadulla tarkoitetaan ajorataa), liikennesaarekkeet sekä moottoriteiden ja maanteiden keskikaistat, mikäli ne eivät ole merkittäviä altistumisen ja ihmisten terveyden kannalta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jules Maaten

Tarkistus 150

Liite III, A jakso, a a alakohta (uusi)

a a) RAJA-ARVOJEN NOUDATTAMINEN

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden alueella vallitsevat ilman rikkidioksidi-, PM10-, lyijy- ja hiilimonoksidipitoisuudet eivät ylitä liitteessä XI vahvistettuja raja-arvoja.

Raja-arvoja ei tarvitse noudattaa seuraavissa paikoissa:

a) kaikki paikat, joihin ei tämän liitteen kriteerien perusteella sijoiteta liitteen soveltamisalaan kuuluvien epäpuhtauksien mittaamisessa käytettäviä näytteenottoaikoja,

b) alueet, joihin ei ole yleistä pääsyä tai jotka ovat asumattomia tai jotka eivät ole pysyvästi asuttuja,

c) tehdasalueilla tai teollisuuslaitoksissa, joissa noudatetaan kaikkia asianmukaisia työsuojelumääräyksiä ja joihin ei ole yleistä pääsyä,

d) kadut sekä moottoriteiden ja maanteiden keskikaistat,

e) alueet, joilla suuri yleisö ei altistu suoraan tai epäsuorasti merkityksellisenä ajanjaksona.

Or. en

Perustelu

Uusi a a) kohta selventää, että raja-arvot eivät koske jäsenvaltion alueella sellaisia paikkoja, joissa väestön altistuminen ei ole merkittävää. Näihin kuuluvat paikat, joilla suuri yleisö ei altistu suoraan tai epäsuorasti merkityksellisenä ajanjaksona, koska liitteessä III edellytetään, että ihmisten terveyden suojelemiseen tarkoitettut näytteenottopaikat pitäisi sijoittaa paikkoihin, joilla väestö todennäköisesti altistuu ajanjaksona, joka on merkityksellinen raja-arvojen keskiarvon laskenta-aikaan nähden, tai yleensä altistuu.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 151

Liite V, A jakso, a kohta, taulukko

Komission teksti

Taajaman tai alueen väestö (tuhansina)	Kun pitoisuudet ylittävät ylemmän arviointikynnyksen	Kun enimmäispitoisuudet ovat ylemmän ja alemman arviointikynnyksen välissä
0–249	1	1
250–499	2	1
500–749	2	1
750–999	3	1
1 000–1 499	4	2
1 500–1 999	5	2
2 000–2 749	6	3
2 750–3 749	7	3
3 750–4 749	8	4
4 750–5 999	9	4
≥ 6 000	10	5

Parlamentin tarkistukset

Taajaman tai alueen väestö (tuhansina)	Kun pitoisuudet ylittävät ylemmän arviointikynnyksen	Kun enimmäispitoisuudet ovat ylemmän ja alemman
---	---	--

	arviointikynnyksen välissä			
	<i>Muut epäpuhtaudet kuin PM_{2,5}</i>	<i>PM_{2,5}</i>	<i>Muut epäpuhtaudet kuin PM_{2,5}</i>	<i>PM_{2,5}</i>
0–249	1	1	1	1
250–499	2	1	1	1
500–749	2	1	1	1
750–999	3	1	1	1
1 000–1 499	4	2	2	1
1 500–1 999	5	2	2	1
2 000–2 749	6	3	3	1
2 750–3 749	7	3	3	1
3 750–4 749	8	4	4	2
4 750–5 999	9	4	4	2
≥ 6 000	10	5	5	2

Or. de

Perustelu

PM₁₀- ja PM_{2,5}-hiukkasten rinnakkaismittaus aiheuttaa lisäkustannuksia, jotka eivät ole järkevässä suhteessa odotettavissa oleviin tuloksiin nähden. PM₁₀- ja PM_{2,5}-hiukkaspitoisuudet korreloivat voimakkaasti keskenään (PM₁₀-hiukkasten koostumuksesta 65–70 prosenttia on PM_{2,5}-hiukkasia). Tästä syystä PM_{2,5}-hiukkasista voidaan saada tietoja myös mittauksia ja mallintamista yhdistämällä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 152
Liite XI, osio Tyypidioksidi

Komission teksti

Tyypidioksidi

Tuntiarvo	200 µg/m ³ , saa ylittyä enintään 18 kertaa kalenterivuoden aikana	50 % 19.7.1999, ja alenee 1.1.2001 ja sen jälkeen 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010 mennessä	1.1. 2010
Kalenterivuosi	40 µg/m ³	50 % 19.7.1999, ja alenee 1.1.2001 ja sen jälkeen 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010	1.1. 2010

Parlamentin tarkistukset

Typpidioksidi			
Tuntiarvo	200 µg/m ³ , saa ylittyä enintään 18 kertaa kalenterivuoden aikana	50 % 19.7.1999, ja alenee 1.1.2001 ja sen jälkeen 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010 mennessä	1.1. 2013
Kalenterivuosi	40 µg/m ³	50 % 19.7.1999, ja alenee 1.1.2001 ja sen jälkeen 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010	1.1. 2013

Or. de

Perustelu

Typpidioksidipäästöjä koskeva määräaika ei ole realistinen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Guido Sacconi

Tarkistus 153
Liite XI, taulukko, osio PM₁₀

Komission teksti

PM ₁₀			
Päiväarvo	50 µg/m ³ , saa ylittyä enintään 35 kertaa kalenterivuoden aikana	50 %	
Kalenterivuosi	40 µg/m ³	20 %	

Parlamentin tarkistukset

PM ₁₀			
Päiväarvo	50 µg/m ³ , saa ylittyä enintään 35 kertaa kalenterivuoden aikana		
Kalenterivuosi	40 µg/m ³		

<i>Päiväarvo</i>	<i>50 µg/m³, saa ylittyä enintään 7 kertaa kalenterivuoden aikana</i>	<i>50%</i>	<i>1.1. 2010</i>
<i>Kalenterivuosi</i>	<i>20 µg/m³</i>	<i>20%</i>	<i>1.1. 2010</i>

Or. it

Perustelu

Tarkistuksessa otetaan käyttöön toinen vaihe PM₁₀-hiukkasia koskevien raja-arvojen osalta 1. tammikuuta 2010 alkaen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 154
Liite XI, taulukko, osio PM₁₀

Komission teksti

PM ₁₀			
<i>Päiväarvo</i>	<i>50 µg/m³, saa ylittyä enintään 35 kertaa kalenterivuoden aikana</i>	<i>50 %</i>	
<i>Kalenterivuosi</i>	<i>40 µg/m³</i>	<i>20 %</i>	

Parlamentin tarkistukset

PM ₁₀			
<i>Kalenterivuosi</i>	<i>40 µg/m³</i>	<i>20 %</i>	
<i>Kalenterivuosi</i>	<i>38 µg/m³</i>	<i>20 %</i>	<i>1.1. 2008</i>
<i>Kalenterivuosi</i>	<i>36 µg/m³</i>	<i>20 %</i>	<i>1.1. 2010</i>
<i>Kalenterivuosi</i>	<i>34 µg/m³</i>	<i>20 %</i>	<i>1.1. 2015</i>

Or. de

Perustelu

Päivittäisillä raja-arvoilla saadaan aikaan vain aiheetonta paniikkia ja lyhytkestoisia toimia. Niiden sijasta päähuomio olisi kiinnitettävä kunnianhimoisiin vuosittaisiin raja-arvoihin, sillä ne mahdollistavat pitkäkestoiset toimet ja ilmanlaadun parantumisen pysyvästi. Ylitysten määrälle, joksi on asetettu 35, ei ole tieteellisiä perusteita. Se johtaa ainoastaan

lyhytkestoisiin toimiin, kuten savusumuvaroituksiin ja liikenne rajoituksiin. Nämä ovat kohtuuttoman vaivalloisia tapoja pienentää raja-arvon ylittymisen vaaraa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Thomas Ulmer ja Elisabeth Jeggle

Tarkistus 155
Liite XI, taulukko, osio PM₁₀

Komission teksti

PM ₁₀			
Päiväarvo	50 µg/m ³ , saa ylittyä enintään 35 kertaa kalenterivuoden aikana	50 %	
Kalenterivuosi	40 µg/m ³	20 %	

Parlamentin tarkistukset

PM ₁₀			
Kalenterivuosi	38 µg/m ³	20 %	

Or. de

Perustelu

Päivittäisillä raja-arvoilla saadaan aikaan vain aiheetonta paniikkia ja lyhytkestoisia toimia. Niiden sijasta päähuomio olisi kiinnitettävä kunnianhimoisiin vuosittaisiin raja-arvoihin, sillä ne mahdollistavat pitkäkestoiset toimet ja ilmanlaadun parantumisen pysyvästi. Ylitysten määrälle, joksi on asetettu 35, ei ole tieteellisiä perusteita. Se johtaa ainoastaan lyhytkestoisiin toimiin, kuten savusumuvaroituksiin ja liikenne rajoituksiin. Nämä ovat kohtuuttoman vaivalloisia tapoja alentaa raja-arvon ylittymisen vaaraa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Ria Oomen-Ruijten ja Jules Maaten

Tarkistus 156
Liite XI, taulukko, osio PM₁₀

Komission teksti

Keskiarvon laskentajakso	Raja-arvo	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä raja-arvo on saavutettava
--------------------------	-----------	--------------------	---

PM ₁₀			
Päiväarvo	50 µg/m ³ , saa ylittyä enintään 35 kertaa kalenterivuoden aikana	50 %	
Kalenterivuosi	40 µg/m ³	20 %	

Parlamentin tarkistukset

Keskiarvon laskentajakso	Raja-arvo	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä raja-arvo on saavutettava
PM ₁₀			
Päiväarvo	50 µg/m ³ , saa ylittyä enintään 35 kertaa kalenterivuoden aikana	50 %	2010
Kalenterivuosi	40 µg/m ³	20 %	2010

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Jonas Sjöstedt

Tarkistus 157
Liite XI, taulukko, osio PM₁₀

Komission teksti

Keskiarvon laskentajakso	Raja-arvo	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä raja-arvo on saavutettava
PM ₁₀			
Päiväarvo	50 µg/m ³ , saa ylittyä enintään 35 kertaa kalenterivuoden aikana	50 %	
Kalenterivuosi	40 µg/m ³	20 %	

Parlamentin tarkistukset

Keskiarvon laskentajakso	Raja-arvo	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä raja-arvo on saavutettava
PM ₁₀			
Päiväarvo	50 µg/m ³ , saa ylittyä enintään 35 kertaa kalenterivuoden aikana	50 %	
Kalenterivuosi	40 µg/m ³	20 %	
Päiväarvo	50 µg/m³, saa ylittyä enintään 7 kertaa kalenterivuoden aikana	50 %	1.1.2010

<i>Kalenterivuosi</i>	<i>20 µg/m³</i>	<i>20 %</i>	<i>1.1.2010</i>
-----------------------	----------------------------	-------------	-----------------

Or. sv

Perustelu

Voimassaolevassa direktiivissä (1999/30/EY) säädetään PM₁₀-hiukkasille ns. indikaatiivinen raja-arvo, joka on määrä ottaa käyttöön 1. tammikuuta 2010. Komission direktiiviehdotuksesta tätä ei kuitenkaan löydy. Kyseinen indikaatiivinen raja-arvo, joka on WHO:n tänä vuonna julkaisemien ilmanlaatua koskevien ohjearvojen mukainen, olisi asetettava sitovaksi raja-arvoksi alkuperäisen aikataulun mukaisesti.

Tarkistuksen esittäjä(t): Satu Hassi

Tarkistus 158

Liite XI, taulukko, osio PM₁₀

Komission teksti

Keskiarvon laskentajakso	Raja-arvo	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä raja-arvo on saavutettava
PM ₁₀			
Päiväarvo	50 µg/m ³ , saa ylittyä enintään 35 kertaa kalenterivuoden aikana	50 %	
Kalenterivuosi	40 µg/m ³	20 %	

Parlamentin tarkistukset

Keskiarvon laskentajakso	Raja-arvo	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä raja-arvo on saavutettava
PM ₁₀			
Päiväarvo	50 µg/m ³ , saa ylittyä enintään 35 kertaa kalenterivuoden aikana	50 %	
Kalenterivuosi	40 µg/m ³	20 %	
<i>Päiväarvo</i>	<i>50 µg/m³, saa ylittyä enintään 7 kertaa kalenterivuoden aikana</i>	<i>50 %</i>	<i>1. tammikuuta 2010</i>
<i>Kalenterivuosi</i>	<i>20 µg/m³</i>	<i>20 %</i>	<i>1. tammikuuta 2010</i>

Or. en

Perustelu

Ensimmäisessä johdannaisdirektiivissä 1999/30/EY mainitut PM₁₀-hiukkasten toisen vaiheen raja-arvot

on tarpeen vahvistaa. Maailman terveysjärjestön viimeisimmissä ilmanlaatua koskevissa suuntaviivoissa suositellaan PM₁₀-hiukkaspitoisuuden vuosittaisen raja-arvon laskemista 20 µg:aan/m³. APHEIS-tutkimushankkeen kolmannen vaiheen raportissa, jossa arvioidaan PM₁₀-hiukkasille altistumisen vaikutuksia 23 kaupungissa, joissa on yhteensä lähes 39 miljoonaa asukasta, todetaan, että 21 828 PM₁₀-hiukkasille altistumisen pitkäaikaisvaikutuksista johtuvaa ennenaikaista kuolemaa voitaisiin ehkäistä vuosittain, jos vuosittaiset PM₁₀-hiukkaspitoisuuden tasot laskettaisiin 20 µg:aan/m³, ja että useimmat APHEIS-tutkimushankkeen kaupungit hyötyisivät, jos PM₁₀-hiukkaspitoisuuden tasot laskettaisiin kyseiselle tasolle.

Tarkistuksen esittäjä(t): Thomas Ulmer ja Elisabeth Jeggle

Tarkistus 159
Liite XI, taulukko, osio PM₁₀

Komission teksti

Keskiarvon laskentajakso	Raja-arvo	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä raja-arvo on saavutettava
PM ₁₀			
<i>Päiväarvo</i>	<i>50 µg/m³, saa ylittyä enintään 35 kertaa kalenterivuoden aikana</i>	<i>50 %</i>	
Kalenterivuosi	40 µg/m ³	20 %	

Parlamentin tarkistukset

Keskiarvon laskentajakso	Raja-arvo	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä raja-arvo on saavutettava
PM ₁₀			
Kalenterivuosi	40 µg/m ³	20 %	<i>31.12.2009 mennessä</i>
	<i>35 µg/m³</i>	<i>20 %</i>	<i>1.1.2010</i>

Or. de

Perustelu

Koska hiukkasarvoja voidaan alentaa ainoastaan pitkällä aikavälillä (ja ainoastaan, jos EU:ssa säädetään päästöjen rajoituksista), vuosittainen raja-arvo on ainoa asianmukainen arvioimisperuste, jolla hiukkasille altistumista voidaan mitata. Tästä syystä PM₁₀-hiukkasten päivittäisestä raja-arvosta olisi luovuttava. Keskimääräisen vuosittaisen pitoisuusarvon yhteydessä komissio oli alun perin ilmoittanut, että PM₁₀-hiukkasten keskimääräiselle vuosittaiselle pitoisuusarvolle asetetaan vähentämistä koskeva raja-arvo. Tätä ei löydy käsiteltävänä olevasta ehdotuksesta. Komission PM₁₀-hiukkasille ehdottama keskimääräinen vuosittainen pitoisuusarvo eli 40 µg/m³, jota ei ole tarkoitus muuttaa vuoden 2010 alussa, ei

ole kovin kunnianhimoinen. Useimmissa kaupungeissa pysytään kyseisen arvon alapuolella nykyäänkin. Tästä syystä ehdotetaan, että PM₁₀-hiukkasten vuosittainen raja-arvo lasketaan 35 µg:aan/m³ vuodesta 2010 alkaen. Tämä 35 µg:n/m³ keskimääräinen vuosittainen arvo korreloi sitä paitsi hyvin 50 µg:n/m³ keskimääräiseen päivittäiseen arvoon, joten suojelun taso säilyy yhtä hyvänä kuin tähänkin saakka.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anders Wijkman

Tarkistus 160
Liite XI, taulukko, osio PM₁₀

Komission teksti

Keskiarvon laskentajakso	Raja-arvo	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä raja-arvo on saavutettava
PM ₁₀			
Päiväarvo	50 µg/m ³ , saa ylittyä enintään 35 kertaa kalenterivuoden aikana	50 %	
Kalenterivuosi	40 µg/m ³	20 %	

Parlamentin tarkistukset

Keskiarvon laskentajakso	Raja-arvo	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä raja-arvo on saavutettava
PM ₁₀			
Päiväarvo	50 µg/m ³ , saa ylittyä enintään 35 kertaa kalenterivuoden aikana	50 %	
Kalenterivuosi	40 µg/m ³	20 %	
Päiväarvo	50 µg/m³, saa ylittyä enintään 25 kertaa kalenterivuoden aikana	50 %	1. tammikuuta 2010

Or. en

Perustelu

Maailman terveysjärjestö on ilmaissut kannakseen, että vuosiarvon pitäisi olla enintään 20 mikrogrammaa PM₁₀-hiukkasten tapauksessa ja että niiden kertojen määrä, jolloin päiväarvo voi ylittyä, saa olla enintään neljä. Komissio ehdottaa vuosiarvoksi 40 milligrammaa ja ylittymiskertojen määräksi 35 kertaa kalenterivuoden aikana. Tarkistuksella yritetään päästä vähitellen lähemmäs Maailman terveysjärjestön suosittamia tasoja.

Tarkistuksen esittäjä(t): Dorette Corbey

Tarkistus 161
Liite XI, taulukko, osio PM₁₀

Komission teksti

Keskiarvon laskentajakso	Raja-arvo	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä raja-arvo on saavutettava
PM ₁₀			
Päiväarvo	50 µg/m ³ , saa ylittyä enintään 35 kertaa kalenterivuoden aikana	50 %	
Kalenterivuosi	40 µg/m ³	20 %	

Parlamentin tarkistukset

Keskiarvon laskentajakso	Raja-arvo	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä raja-arvo on saavutettava
PM ₁₀			
Päiväarvo	50 µg/m ³ , saa ylittyä enintään 35 kertaa kalenterivuoden aikana	50 %	
Kalenterivuosi	40 µg/m ³	20 %	
Kalenterivuosi	30 µg/m³	20 %	1. tammikuuta 2010

Or. nl

Perustelu

Luonnollisista lähteistä peräisin olevien pienhiukkasten väheneminen johtaa tosiasiasa joustoihin PM₁₀-kalenterivuosi-arvossa. Nykyinen arvo ei ole myöskään kovin kunnianhimoinen. Näiden syiden vuoksi 30 µg/m³:n kalenterivuosi-arvo on perusteltu.

Tarkistuksen esittäjä(t): Dorette Corbey

Tarkistus 162
Liite XII, taulukko, B a kohta (uusi)

B a. PM₁₀- HIUKKASIA KOSKEVA TIEDOTUSKYNNYS

<i>Tarkoitus: tiedottaminen</i>	<i>Keskiarvon laskentajakso</i>	<i>Kynnysarvo</i>
Tiedottaminen	1 päivä	200 µg/m³

Or. nl

Perustelu

Otsonia koskevan tiedotuskynnyksen lisäksi on oltava olemassa myös hiukkasia koskeva tiedotuskynnys.

Tarkistuksen esittäjä(t): Françoise Grossetête

Tarkistus 163
Liite XIV, otsikko

**PM_{2,5} – HIUKKASPÄÄSTÖILLE
ALTISTUMISEN VÄHENNYSTAVOITE
JA PITOISUUSKATTO**

**PM_{2,5} – HIUKKASPÄÄSTÖILLE
ALTISTUMISEN VÄHENTÄMINEN:
TAVOITEARVO JA RAJA-ARVO**

Or. fr

Perustelu

Nykyäänkään ei vielä ole täyttä selvyyttä kyseisten epäpuhtauksien pitoisuuksista ilmassa, ja on ennen aikaista haluta vahvistaa pitoisuuskatto jo nyt. Termi "tavoitearvo" on sopivampi.

Tarkistuksen esittäjä(t): Thomas Ulmer ja Elisabeth Jeggle

Tarkistus 164
Liite XIV, A jakso

**A. KESKIMÄÄRÄISEN ALTISTUMISEN
INDIKAATTORI**

Poistetaan.

Keskimääräisen altistumisen indikaattorin (AEI), joka on ilmaistu yksikköinä µg/m³, on perustuttava kaupunkien tausta-aluemittauksiin taajamissa ja alueilla koko jäsenvaltion alueella. Se olisi arvioitava kaikkien 6 ja 7 artiklan mukaan perustettujen näytteenottoaikkokojen kolmen kalenterivuoden liukuvana keskiarvona. Vertailuvuoden 2010 AEI on vuosien 2008, 2009 ja 2010 keskiarvo. Vastaavasti vuoden 2020 AEI on kaikkien näytteenottoaikkokojen vuosien 2018, 2019 ja 2020 kolmen vuoden keskiarvo.

Or. de

Perustelu

Keskimääräisen altistumisen vähentämistä koskevan tavoitteen asettaminen on tarpeetonta, sillä jo komission ehdottamat hiukkaspäästöjen enimmäismäärät vähentävät hiukkaspäästöjä ja näin olen keskimääräistä altistumista. Keskimääräisen altistumisen vähentämistä koskeva tavoite-ehdotus on näin ollen turha, ja komissio voi säästää kustannukset, jotka aiheutuvat tavoitteen valvonnasta, arvioinnista ja yleisölle tiedottamisesta. Indikaattori ei sitä paitsi ole selkeästi säädetty, vaan se riippuu kaupunkien tausta-alueita edustavien mittausasemien tarkasta sijainnista ja seuraavien 10–20 vuoden aikana näiden asemien ympäristössä tapahtuvasta paikallisesta ja erityisesti rakentamisen kehityksestä. Näillä voi olla jonkinlainen vaikutus keskimääräisen PM_{2,5}-tason kehitykseen, eivätkä ne ole yhteydessä keskimääräisen altistumisen vähenemiseen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 165
Liite XIV, A jakso

Keskimääräisen altistumisen indikaattorin (AEI), joka on ilmaistu yksikköinä $\mu\text{g}/\text{m}^3$, on perustuttava kaupunkien tausta-aluemittauksiin taajamissa ja alueilla koko jäsenvaltion alueella. Se olisi arvioitava kaikkien 6 ja 7 artiklan mukaan perustettujen näytteenottoaikojen kolmen kalenterivuoden liukuvana keskiarvona. Vertailuvuoden 2010 AEI on vuosien 2008, 2009 ja 2010 keskiarvo. Vastaavasti vuoden 2020 AEI on kaikkien näytteenottoaikojen vuosien 2018, 2019 ja 2020 kolmen vuoden keskiarvo.

Keskimääräisen altistumisen indikaattorin (AEI), joka on ilmaistu yksikköinä $\mu\text{g}/\text{m}^3$, on perustuttava kaupunkien tausta-aluemittauksiin taajamissa ja alueilla koko jäsenvaltion alueella. Se olisi arvioitava kaikkien 6 ja 7 artiklan mukaan perustettujen näytteenottoaikojen kolmen kalenterivuoden liukuvana keskiarvona. Vertailuvuoden 2010 AEI on vuosien 2008, 2009 ja 2010 keskiarvo, **josta on vähennetty keskimääräinen ilmakehässä oleva taustapitoisuus eli $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$, jota ei voida vähentää yhteisön toimilla.** Vastaavasti vuoden 2020 AEI on kaikkien näytteenottoaikojen vuosien 2018, 2019 ja 2020 kolmen vuoden keskiarvo, **josta on vähennetty sama $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ taustapitoisuus.**

Or. de

Perustelu

$7 \mu\text{g}/\text{m}^3$, jota alhaisemmaksi arvoa ei tarvitse saada, vastaa kaikkialla Euroopassa samaa hemisfäärissä olevaa taustakuormitusta. Komission ehdotuksessa ei kuitenkaan näy se, että valtion, jossa lähtötaso on esimerkiksi $8 \mu\text{g}/\text{m}^3$, olisi 20 prosentin vähennystavoitteen saavuttamiseksi vähennettävä vajaan $2 \mu\text{g}/\text{m}^3$, jolloin uusi arvo olisi reilut $6 \mu\text{g}/\text{m}^3$ eli alle $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$. Tässä tapauksessa vähennys on vaikeampi kuin 20 prosentin vähentäminen $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$ lähtötasosta (vrt. liitteessä XIV olevaan B jaksoon esitetty tarkistus).

Tarkistuksen esittäjä(t): Thomas Ulmer ja Elisabeth Jeggle

Tarkistus 166
Liite XIV, B jakso

Komission teksti

B. Altistumisen vähennystavoite

<i>Altistumisen vähennystavoite vuoden 2010 AEI:n suhteen</i>	<i>Ajankohta, johon mennessä altistumisen vähennystavoite olisi saavutettava</i>
<i>20 %</i>	<i>2020</i>

Kun yksikkönä $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ilmaistu vertailuvuoden keskimääräisen altistumisen indikaattori on $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ tai vähemmän, on altistumisen vähennystavoite nolla.

Parlamentin tarkistukset

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Keskimääräisen altistumisen vähentämistä koskevan tavoitteen asettaminen on tarpeetonta, sillä jo komission ehdottamat hiukkaspäästöjen enimmäismäärät vähentävät hiukkaspäästöjä ja näin olen keskimääräistä altistumista. Keskimääräisen altistumisen vähentämistä koskeva tavoite-ehdotus on näin ollen turha, ja komissio voi säästää kustannukset, jotka aiheutuvat tavoitteen valvonnasta, arvioinnista ja yleisölle tiedottamisesta. Indikaattori ei sitä paitsi ole selkeästi säädetty, vaan se riippuu kaupunkien tausta-alueita edustavien mittausasemien tarkasta sijainnista ja seuraavien 10–20 vuoden aikana näiden asemien ympäristössä tapahtuvasta paikallisesta ja erityisesti rakentamisen kehityksestä. Näillä voi olla jonkinlainen vaikutus keskimääräisen $\text{PM}_{2,5}$ -tason kehitykseen, eivätkä ne ole yhteydessä keskimääräisen altistumisen vähenemiseen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Satu Hassi

Tarkistus 167
Liite XIV, B jakso

Komission teksti

<i>Altistumisen vähennystavoite vuoden 2010 AEI:n suhteen</i>	<i>Ajankohta, johon mennessä altistumisen vähennystavoite olisi</i>
	<i>olisi</i>

	saavutettava
20 %	2020

Kun yksikkönä $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ilmaistu vertailuvuoden keskimääräisen altistumisen indikaattori on $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ tai vähemmän, on altistumisen vähennystavoite nolla.

Parlamentin tarkistukset

Altistumisen vähennystavoite vuoden 2010 AEI:n suhteen		Ajankohta, johon mennessä altistumisen vähennystavoite on saavutettava
<i>Pitoisuuden lähtötaso $\mu\text{g}/\text{m}^3$</i>	<i>Vähennystavoite prosentteina</i>	2020
<i>Alle 10</i>	<i>15</i>	
<i>10–15</i>	<i>20</i>	
<i>15–20</i>	<i>25</i>	
<i>Yli 20</i>	<i>30</i>	

Kun yksikkönä $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ilmaistu vertailuvuoden keskimääräisen altistumisen indikaattori on $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ tai vähemmän, on altistumisen vähennystavoite nolla.

Or. en

Perustelu

Komissio esittää ehdotuksessaan kaikille samaa 20 prosentin vähentämistavoitetta. Eriytetyssä mallissa otettaisiin huomioon eri jäsenvaltioiden väliset altistustasojen erot ja edellytettäisiin suurempia vähennyksiä saastuneemilla alueilla. Ollakseen tarkoituksenmukainen altistumisen vähennystavoitteen on oltava sitova.

Tarkistuksen esittäjä(t): Dorette Corbey

Tarkistus 168

Liite XIV, B jakso, Altistumisen vähennystavoite

Komission teksti

Altistumisen vähennystavoite vuoden 2010 AEI:n suhteen	Ajankohta, johon mennessä altistumisen vähennystavoite olisi saavutettava
20 %	2020

Parlamentin tarkistukset

Altistumisen vähennystavoite vuoden 2010 AEI:n suhteen		Ajankohta, johon mennessä altistumisen vähennystavoite olisi saavutettava
<i>Alkuperäinen pitoisuus $\mu\text{g}/\text{m}^3$</i>	<i>Altistumisen vähimmäistavoite</i>	2020

< 10	0%	
= 10 - < 15	10%	
= 15 - < 20	15%	
= 20 - < 25	20%	
> 25	<i>kaikki mahdolliset toimet, jotta pitoisuus 20 µg/m³ saavutetaan</i>	

Or. nl

Perustelu

Tavoitearvojen on oltava joustavia, jotta niitä jäsenvaltioita, jotka ovat jo toteuttaneet paljon toimia PM_{2,5}-pitoisuuksien vähentämiseksi, rasietaan vähemmän kuin vähemmän edistyneitä jäsenvaltioita. Ehdotettu taulukko on yksinkertaisempi versio esittelijän esittämästä taulukosta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Richard Seeber

Tarkistus 169
Liite XIV, B jakso

Komission teksti

<i>Altistumisen vähennystavoite</i> vuoden 2010 AEI:n suhteen	Ajankohta, johon mennessä <i>altistumisen vähennystavoite</i> olisi saavutettava
20 %	2020

Kun yksikkönä µg/m³ ilmaistu vertailuvuoden keskimääräisen altistumisen indikaattori on 7 µg/m³ tai vähemmän, on altistumisen vähennystavoite nolla.

Parlamentin tarkistukset

<i>Tavoite-AEI</i> vuoden 2010 AEI:n suhteen (µg/m ³)	Ajankohta, johon mennessä <i>tavoite-AEI</i> olisi saavutettava
$(AEI - 7) \times 0,7 + 7$	2020

Kun yksikkönä µg/m³ ilmaistu vertailuvuoden keskimääräisen altistumisen indikaattori on 7 µg/m³ tai vähemmän, on tavoite-AEI yhtä kuin AEI.

Or. de

Perustelu

Komission on päätynt ehtotuksessaan kaikille samaan 20 prosentn vähennystavoitteeseen ottamatta huomioon, että

1. pitoisuuden ollessa korkea päästöjen vähentämistoimet tulevat suhteessa edullisemmiksi, ja
2. PM_{2,5}-hiukkasten huomattavat terveysvaikutukset oikeuttavat voimakkaammat toimet alueilla, joilla pitoisuus on korkea.

Kun otetaan huomioon 7 µg:n/m³ taustapitoisuus, johon ei voida vaikuttaa, ehdotetaan AEI:n vähentämistä 30 prosentilla. Tämä koskee kuitenkin ainoastaan pitoisuuksia, jotka ovat yli 7 µg/m³. Tavoitearvon laskemiseksi 7 µg/m³ siis ensin vähennetään, ja lisätään sitten uudelleen, kun 30 prosentn vähennys on laskettu Näin saatava tulos on realistinen ja kohtuullinen.

Taulukossa on esitetty parlamentin ehdotus (EP) verrattuna komission ehdotukseen (KOM):

AEI (µg/m ³)	Vähennys (%), KOM		Tavoite-AEI (µg/m ³), KOM	
	Vähennys (%), EP		Tavoite-AEI (µg/m ³), EP	
7	0	7	0	7
10	20	8	9	9,1
15	20	12	16	12,6
20	20	16	19,5	16,1
25	20	20	21,6	19,6
30	20	24	23	23,1
35	20	28	24	26,6
40	20	32	24,75	30,1

Tarkistuksen esittäjä(t): Gyula Hegyi

Tarkistus 170
Liite XIV, B jakso

Komission teksti

Altistumisen vähennystavoite vuoden 2010 AEI:n suhteen	Ajankohta, johon mennessä altistumisen vähennystavoite olisi saavutettava
20 %	2020

Kun yksikkönä µg/m³ ilmaistu vertailuvuoden keskimääräisen altistumisen indikaattori on 7 µg/m³ tai vähemmän, on altistumisen vähennystavoite nolla.

Parlamentin tarkistukset

Altistumisen vähennystavoite vuoden 2010 AEI:n suhteen	Ajankohta, johon mennessä altistumisen vähennystavoite on saavutettava
25 %	2020

Kun yksikkönä $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ilmaistu vertailuvuoden keskimääräisen altistumisen indikaattori on $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ tai vähemmän, on altistumisen vähennystavoite nolla.

Or. en

Perustelu

Viimeisimpien tutkimusten mukaan jokaisen mikrogramman suuruinen $\text{PM}_{2,5}$ -hiukkasten vähennys saa aikaan terveydelle myönteisiä vaikutuksia. Tarkistuksella alennetaan $\text{PM}_{2,5}$ -hiukkasten taso 15 mikrogrammaan vuonna 2020, mikä vastaa Yhdysvalloissa nykyisin käytössä olevia raja-arvoja. Prosenttimäärän ja vähentämisen määräjän pitäisi olla oikeudellisesti sitovia.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jonas Sjöstedt

Tarkistus 171
Liite XIV, B jakso

Komission teksti

Altistumisen vähennystavoite vuoden 2010 AEI:n suhteen	Ajankohta, johon mennessä altistumisen vähennystavoite olisi saavutettava
20 %	2020

Kun yksikkönä $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ilmaistu vertailuvuoden keskimääräisen altistumisen indikaattori on $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ tai vähemmän, on altistumisen vähennystavoite nolla.

Parlamentin tarkistukset

Altistumisen vähennystavoite vuoden 2010 AEI:n suhteen	Ajankohta, johon mennessä altistumisen vähennystavoite on saavutettava
25 %	2020

Kun yksikkönä $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ilmaistu vertailuvuoden keskimääräisen altistumisen indikaattori on $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ tai vähemmän, on altistumisen vähennystavoite nolla.

Or. sv

Perustelu

Altistumisen vähennystavoite on tärkeä täydennys PM_{2,5}-pitoisuuskattoon. Jotta väestön altistumisen vähentämistä koskeva tavoite todella saavutettaisiin, se on muutettava vapaaehtoisesta tavoitearvosta oikeudellisesti sitovaksi vaatimukseksi. Konkreettisten lisäparannusten edistämiseksi, mikä joka tapauksessa saavutettaneen voimassaolevalla lainsäädännöllä, altistumisen vähennystavoite olisi nostettava ehdotetusta 20 prosentista vuonna 2010 vähintään 25 prosenttiin vuonna 2020.

Tarkistuksen esittäjä(t): Chris Davies ja Vittorio Prodi

Tarkistus 172
Liite XIV, B jakso

Komission teksti

Altistumisen vähennystavoite vuoden 2010 AEI:n suhteen	Ajankohta, johon mennessä altistumisen vähennystavoite olisi saavutettava
20 %	2020

Kun yksikkönä µg/m³ ilmaistu vertailuvuoden keskimääräisen altistumisen indikaattori on 7 µg/m³ tai vähemmän, on altistumisen vähennystavoite nolla.

Parlamentin tarkistukset

Altistumisen vähennystavoite vuoden 2010 AEI:n suhteen	Ajankohta, johon mennessä altistumisen vähennystavoite on saavutettava
20 %	2020

Kun yksikkönä µg/m³ ilmaistu vertailuvuoden keskimääräisen altistumisen indikaattori on 7 µg/m³ tai vähemmän, on altistumisen vähennystavoite nolla.

Or. en

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perusteluja. On syytä ottaa huomioon, että komission ehdotuksen 15 artiklassa käytetään ilmausta "on varmistettava" edellytettäessä, että jäsenvaltiot noudattavat tässä liitteessä vahvistettua altistumisen vähennystavoitetta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 173
Liite XIV, B jakso

Komission teksti

Altistumisen vähennystavoite vuoden 2010 AEI:n suhteen	Ajankohta, johon mennessä altistumisen vähennystavoite olisi saavutettava
20 %	2020

Kun yksikkönä $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ilmaistu vertailuvuoden keskimääräisen altistumisen indikaattori on $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ tai vähemmän, on altistumisen vähennystavoite nolla.

Parlamentin tarkistukset

Altistumisen vähennystavoite vuoden 2010 AEI:n suhteen	Ajankohta, johon mennessä altistumisen vähennystavoite olisi saavutettava
25 %	2020

Or. de

Perustelu

Yksinkertainen ja oikeudenmukainen tapa jäsenvaltioiden eri lähtötasojen ja erilaisten vähentämismahdollisuuksien huomioon ottamiseksi on vähentää ensin hemisfäärissä oleva taustakuormitus ja laskea sitten 20 prosentin vähennystavoite, joka olisi asetettava korkeammalle. Tällä tavoin jäsenvaltioihin, joissa on korkea lähtötaso ja näin ollen suuremmat vähentämismahdollisuudet, kohdistetaan komission ehdotuksessa esitettyä suuremmat vaatimukset, kun taas niihin jäsenvaltioihin, joissa $\text{PM}_{2,5}$ -kuormitus on suhteellisen vähäinen, kohdistettavia vaatimuksia kevennetään (vrt. 2 artiklan 19 kohtaan esitetty tarkistus).

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie-Noëlle Lienemann

Tarkistus 174
Liite XIV, B a jakso (uusi)

- $\text{PM}_{2,5}$ -hiukkasia koskeva keskimääräinen vuosittainen raja-arvo on $15 \mu\text{g}/\text{m}^3$;***
- $\text{PM}_{2,5}$ -hiukkasia koskeva keskimääräinen vuosittainen laatuavoite on $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$;***

Or. fr

Perustelu

PM_{2,5}-hiukkasia koskevan keskimääräisen vuosittaisen raja-arvon asettaminen 15:een µg/m³ käy yksiin pienhiukkasten terveysvaikutuksista saatavilla olevan tieteellisen tiedon kanssa ja vastaa Yhdysvalloissa vuodesta 2000 lähtien käytössä ollutta raja-arvoa. Yhdysvaltain ympäristönsuojeluvirasto ehdotti äskettäin kyseisen arvon laskemista 14:än µg/m³. Maailman terveysjärjestön Euroopan osasto ehdotti vuonna 2005 laatutavoitteeksi 10 µg/m³.

Tarkistuksen esittäjä(t): Françoise Grossetête

Tarkistus 175

Liite XIV, B jakso a kohta (uusi)

B.A. ALTISTUMISEN VÄHENNYSVELVOITE

<i>Altistumisen vähennysvelvoite vuoden 2010 AEI:n suhteen</i>	<i>Ajankohta, johon mennessä altistumisen vähennystavoite on saavutettava</i>
10 %	2020

Kun yksikkönä µg/m³ ilmaistu vertailuvuoden keskimääräisen altistumisen indikaattori on 7 µg/m³ tai vähemmän, on altistumisen vähennystavoite nolla.

Or. fr

Perustelu

Tarkistuksessa otetaan käyttöön uusi lähestymistapa, jossa yhdistyvät samalla altistumisen vähentäminen sekä tavoitearvojen asettaminen. Direktiiviehdotuksessa todetaan, että tarkasteltaessa direktiiviä uudelleen viisi vuotta sen hyväksymisen jälkeen komissio ehdottaa altistumisen vähennysvelvoitetta. Direktiiviin on tarpeen sisällyttää jo nyt arvo, jota voidaan käyttää direktiiviä uudelleen tarkasteltaessa perustana kyseisen velvoittavan säännöksen vahvistamisessa, jotta jäsenvaltiot voivat ennakoida toimia, joita niiden on toteutettava kyseisen velvoitteen noudattamiseksi.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie-Noëlle Lienemann

Tarkistus 176

Liite XIV, C jakso

Komission teksti

C. PITOISUUSKATTO

<i>Keskiarvon laskentajakso</i>	<i>Pitoisuus-katto</i>	<i>Sallittu poikkeama⁽¹⁾</i>	<i>Ajankohta, johon mennessä pitoisuuskatto on saavutettava</i>
<i>Kalenterivuosi</i>	<i>25 µg/m³</i>	<i>20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010.</i>	<i>1.1. 2010</i>

⁽¹⁾ *Suurinta sallittua poikkeamaa sovelletaan myös 15 artiklan 4 kohdan mukaisesti.*

Parlamentin tarkistukset

Poistetaan.

Or. fr

Perustelu

Liitteessä XIV olevassa B jaksossa ehdotettu raja-arvo korvaa direktiiviehdotuksessa alun perin kaavaillun pitoisuuskaton.

Tarkistuksen esittäjä(t): Jonas Sjöstedt

Tarkistus 177

Liite XIV, C jakso, Pitoisuuskatto

Komission teksti

Keskiarvon laskentajakso	Pitoisuus-katto	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä pitoisuuskatto on saavutettava
Kalenterivuosi	25 µg/m³	20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010.	1.1.2010

Parlamentin tarkistukset

Keskiarvon laskentajakso	Pitoisuus-katto	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä pitoisuuskatto on saavutettava
Kalenterivuosi	10 µg/m³	20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010.	1.1.2010

Perustelu

Komission ehdottama pitoisuuskatto eli $25 \mu\text{g}/\text{m}^3$ ei ole alkuunkaan riittävä ihmisten terveyden suojelemiseksi, kuten EU:n ja Maailman terveysjärjestön WHO:n terveydenhoitoalan asiantuntijat huomauttivat selkeästi. WHO on painottanut useissa raporteissa, että hiukkasille (sekä PM_{10} - että $\text{PM}_{2,5}$ -hiukkasille) altistumisesta on haittaa terveydelle jo pitoisuuden ollessa erittäin matala ja että tutkijat eivät ole onnistuneet määrittämään PM:lle kynnyisarvoa (eli tasoa, jonka alapuolella haittaa ei pitäisi olla).

$10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ taso vastaa aikaisemmin tänä vuonna julkaistuja WHO:n suosituksia (ns. ilmanlaatua koskevia ohjearvoja). WHO:n suosittamien tasojen saavuttaminen teollisuusmaiden suurkaupungeissa on osoitettu mahdolliseksi, ja WHO:n mukaan ihmisten terveydelle aiheutuvien haittavaikutusten vaara pienenee, jos päästään kyseiselle tasolle.

Tarkistuksen esittäjä(t): Riitta Myller, Åsa Westlund ja Dan Jørgensen

Tarkistus 178

Liite XIV, C jakso, Pitoisuuskatto

Komission teksti

Keskiarvon laskentajakso	Pitoisuuskatto	Sallittu poikkeama ⁽¹⁾	Ajankohta, johon mennessä pitoisuuskatto on saavutettava
Kalenterivuosi	$25 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010.	1.1. 2010

Parlamentin tarkistukset

Keskiarvon laskentajakso	Pitoisuuskatto	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä pitoisuuskatto on saavutettava
Kalenterivuosi	$12 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010.	1. tammikuuta 2010

Or. en

Perustelu

Pitoisuuskatto $12 \mu\text{g}/\text{m}^3$ on PM-hiukkasten terveysvaikutuksia tutkineiden tutkijoiden ehdottamien arvojen mukainen. Tämä arvo on kaksi yksikköä korkeampi kuin Maailman terveysjärjestön ilmanlaatua koskevien suuntaviivojen suositukset.

Tarkistuksen esittäjä(t): Satu Hassi

Tarkistus 179
Liite XIV, C jakso, Pitoisuuskatto

Komission teksti

Keskiarvon laskentajakso	Pitoisuuskatto	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä pitoisuuskatto on saavutettava
Kalenterivuosi	25 µg/m³	20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010.	1.1. 2010

Parlamentin tarkistukset

Keskiarvon laskentajakso	Pitoisuuskatto	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä pitoisuuskatto on saavutettava
Kalenterivuosi	12 µg/m³	20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010. Jäsenvaltiot voivat ylittää kynnyksen 50 prosentilla vielä toisten viiden vuoden ajan edellyttäen, että ne saavuttavat tämän liitteen B jaksossa vahvistetut altistumisen vähennystavoitteet.	1. tammikuuta 2010

Or. en

Perustelu

Euroopan unionin johtavien ilman epäpuhtauksiin perehtyneiden tutkijoiden mukaan ehdotettu pitoisuuskatto on liian heikko ihmisten terveyden suojelemiseen. Maailman terveysjärjestön ilmoittamien tietojen mukaan laajoilla väestöryhmillä tehdyissä epidemiologisissa tutkimuksissa ei olla pystytty määrittämään sellaista kynnyspitoisuutta, jonka alapuolella ilman PM-hiukkasilla ei olisi vaikutusta terveyteen. 12 mikrogrammaa on CAFE-ohjelman PM-hiukkasia käsittelevän asiantuntijatyöryhmän ehdottaman vaihteluvälin alemmassa päässä, ja se on Kalifornian osavaltion vuonna 2003 hyväksymän raja-arvon tasolla. Jos eriytetyt altistumisen vähennystavoitteet saavutetaan, jäsenvaltioille pitäisi jättää jonkin verran joustovaraa raja-arvon/pitoisuuskaton saavuttamisessa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Guido Sacconi

Tarkistus 180
Liite XIV, C jakso, Pitoisuuskatto

Komission teksti

Keskiarvon laskentajakso	Pitoisuus-katto	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä pitoisuuskatto on saavutettava
Kalenterivuosi	25 µg/m³	20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010.	1.1. 2010

Parlamentin tarkistukset

Keskiarvon laskentajakso	Pitoisuus-katto	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä pitoisuuskatto on saavutettava
Kalenterivuosi	12 µg/m³	20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010.	1.1. 2010

Or. it

Perustelu

Ehdotettu pitoisuuskatto ei riitä ihmisten terveyden suojelemiseen. 12:n µg/m³ taso vastaa CAFE-ohjelman PM-hiukkasia käsittelevän asiantuntijatyöryhmän ehdotusta, ja se on Kalifornian osavaltion vuonna 2003 hyväksymä taso.

Tarkistuksen esittäjä(t): Gyula Hegyi

Tarkistus 181
Liite XIV, C jakso, Pitoisuuskatto

Komission teksti

Keskiarvon laskentajakso	Pitoisuus-katto	Sallittu poikkeama ⁽¹⁾	Ajankohta, johon mennessä pitoisuuskatto on saavutettava
Kalenterivuosi	25 µg/m³	20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010.	1.1. 2010

Parlamentin tarkistukset

Keskiarvon laskentajakso	Pitoisuuskatto	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä pitoisuuskatto on saavutettava
Kalenterivuosi	20 µg/m³	20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010.	1. tammikuuta 2010

Or. en

Perustelu

Euroopan unionin johtavien ilman epäpuhtauksiin perehtyneiden tutkijoiden mukaan ehdotettu pitoisuuskatto, 25 µg/m³, on aivan liian heikko ihmisten terveyden suojelemiseen. Maailman terveysjärjestön (WHO) viimeisimmissä ilmanlaatua koskevissa suuntaviivoissa, jotka julkaistiin tänä vuonna, standardiksi suositellaan 10 µg/m³. Yhdysvalloissa tällä hetkellä käytössä oleva raja-arvo on 15 µg/m³, joten ehdotettu 20 µg/m³ pitäisi olla mahdollista saavuttaa lyhyellä aikavälillä Euroopan unionissa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Dorette Corbey

Tarkistus 182

Liite XIV, C jakso, Pitoisuuskatto

Komission teksti

Keskiarvon laskentajakso	Pitoisuuskatto	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä pitoisuuskatto on saavutettava
Kalenterivuosi	25 µg/m³	20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010.	1.1. 2010

Parlamentin tarkistukset

Keskiarvon laskentajakso	Pitoisuuskatto	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä pitoisuuskatto on saavutettava
--------------------------	----------------	--------------------	--

Kalenterivuosi	20 µg/m³	20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010.	1.1. 2010
----------------	----------------------------	---	-----------

Or. nl

Perustelu

PM_{2,5}-hiukkasille tarvitaan kunnianhimoista pitoisuuskattoa, jotta jäsenvaltiot ryhtyvät toimiin PM_{2,5}-saastumisen vuoksi. PM_{2,5}-hiukkasia koskevat terveysriskit ovat merkittävät, ja niitä on torjuttava erittäin ponnekaasti. Ehdotettu pitoisuuskatto 25 µg/m³ on liian alhainen, jotta ihmisten terveyttä suojeltaisiin tehokkaasti. Maailman terveysjärjestön terveyden kannalta antama suositus on 10 µg/m³, mutta lyhyellä aikavälillä 20 µg/m³ on hyvä alku Euroopassa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Anja Weisgerber

Tarkistus 183
Liite XIV, C jakso, Pitoisuuskatto

Komission teksti

Keskiarvon laskentajakso	Pitoisuuskatto	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä pitoisuuskatto on saavutettava
Kalenterivuosi	25 µg/m³	20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010.	1.1.2010

Parlamentin tarkistukset

Keskiarvon laskentajakso	Pitoisuuden tavoitearvo	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä pitoisuuden tavoitearvo olisi saavutettava
Kalenterivuosi	20 µg/m³	20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010	1.1.2010

Or. de

Perustelu

PM_{2,5} -hiukkasista tällä hetkellä saatavilla olevat tiedot eivät vielä riitä uuden sitovan raja-arvon vahvistamiseen. Ei pitäisi tehdä samaa virhettä kuin PM₁₀-hiukkasten kohdalla, joille asetettiin raja-arvo ilman riittäviä tietoja.

Tarkistuksen esittäjä(t): Ria Oomen-Ruijten ja Jules Maaten

Tarkistus 184
Liite XIV, C jakso, Pitoisuuskatto

Komission teksti

Keskiarvon laskentajakso	<i>Pitoisuuskatto</i>	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä <i>raja-arvo</i> on saavutettava
Kalenterivuosi	25 µg/m ³	20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010.	1.1. 2010

Parlamentin tarkistukset

Keskiarvon laskentajakso	<i>Tavoitearvo</i>	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä <i>tavoitearvo</i> on saavutettava
Kalenterivuosi	25 µg/m ³	20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010.	1.1. 2010

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Françoise Grossetête

Tarkistus 185
Liite XIV, C jakso

Komission teksti

C. PITOISUUSKATTO

Keskiarvon laskentajakso	<i>Pitoisuuskatto</i>	<i>Sallittu poikkeama</i>	Ajankohta, johon mennessä <i>pitoisuuskatto on saavutettava</i>
--------------------------	-----------------------	---------------------------	---

Kalenterivuosi	25 µg/m ³	20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010.	1.1. 2010
----------------	----------------------	---	-----------

Parlamentin tarkistukset

C. TAVOITEARVO

<i>Keskiarvon laskentajakso</i>	<i>Tavoitearvo</i>	Ajankohta, johon mennessä <i>tavoitearvot olisi</i> saavutettava
Kalenterivuosi	20 µg/m ³	1.1.2010

Or. fr

Perustelu

Tarkistuksessa otetaan käyttöön uusi lähestymistapa, jossa yhdistyvät samalla altistumisen vähentäminen sekä tavoitearvojen asettaminen. Nykyäänkään ei vielä ole täyttä selvyyttä kyseisten epäpuhtauksien pitoisuuksista ilmassa, ja on ennen aikaista haluta vahvistaa pitoisuuskatto jo nyt. Termi "tavoitearvo" on sopivampi.

Tarkistuksen esittäjä(t): Thomas Ulmer ja Elisabeth Jeggle

Tarkistus 186
Liite XIV, C jakso, Pitoisuuskatto

Komission teksti

Keskiarvon laskentajakso	<i>Pitoisuuskatto</i>	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä <i>pitoisuuskatto</i> on saavutettava
Kalenterivuosi	25 µg/m ³	20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010.	1.1.2010

Parlamentin tarkistukset

Keskiarvon laskentajakso	<i>Tavoitearvo</i>	Sallittu poikkeama	Ajankohta, johon mennessä <i>tavoitearvo</i> on saavutettava

Kalenterivuosi	25 µg/m ³	20 % tämän direktiivin tullessa voimaan, ja alenee seuraavan vuoden 1.1. ja sen jälkeen aina 12 kuukauden välein samansuuruisella vuosittaisella osuudella, kunnes on 0 % 1.1.2010	1.1.2010
----------------	----------------------	--	----------

Or. de

Perustelu

Koska PM_{2,5}-hiukkasten mittaamisesta ei ole kokemuksia ja tiedot käsiteltävänä olevasta altistumisesta ja ajallisesta suuntauksesta ovat epävarmat, raja-arvoa ei pitäisi vahvistaa tässä vaiheessa. Tästä syystä 'pitoisuuskatto' korvataan 'tavoitearvolla'.

Tarkistuksen esittäjä(t): Françoise Grossetête

Tarkistus 187
Liite XIV, C a jakso (uusi)

C a. RAJA-ARVO

<i>Keskiarvon laskentajakso</i>	<i>Raja-arvo</i>	<i>Ajankohta, johon mennessä raja-arvo on saavutettava</i>
<i>Kalenterivuosi</i>	<i>25 µg/m³</i>	<i>1.1.2015</i>

Or. fr

Perustelu

Nykyäänkään ei vielä ole täyttä selvyyttä kyseisten epäpuhtauksien pitoisuuksista ilmassa, ja on ennenäikaista haluta vahvistaa välittömästi pitoisuuskatto. Lisäksi olisi varovaisempaa jättää jäsenvaltioille enemmän aikaa sitovan arvon (25µg/m³) saavuttamiseen, joten määräaika ehdotetaan siirrettäväksi vuoteen 2015.

Kyseinen sitova arvo, 25µg/m³, on kuitenkin korkea. Tarkistuksessa ehdotetaan näin ollen tavoitearvon asettamista 20:een µg/ m³, jota sovellettaisiin vuodesta 2010 alkaen, jolloin jäsenvaltioita kannustettaisiin - vaikka ne noudattaisivatkin arvoa 25 µg/m³ - vähentämään epäpuhtauspäästöjään ja parantamaan siten ilmanlaatua koko alueellaan. Tämä säännös vastaa otsoniin sovellettavaa säännöstä, ja se on perusteltu ottaen huomioon pienhiukkasten aiheuttaman pilaantumisen valtioiden rajat ylittävän luonteen (ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutuminen ja toissijaisten hiukkasten merkitys).

Tarkistuksen esittäjä(t): Jonas Sjöstedt

Tarkistus 188
Liite XV, B jakso, otsikko

EDELLÄ **20 ARTIKLAN 1 KOHDAN B ALAKOHDAN** MUKAISESTI TOIMITETTAVAT **TIEDOT (ILMAN EPÄPUHTAUKSIEN VÄHENTÄMISTÄ KOSKEVA OHJELMA)**

EDELLÄ **21 ARTIKLAN** MUKAISESTI TOIMITETTAVAT **LISÄTIEDOT (SUUNNITELMAT TAI OHJELMAT)**

Or. sv

Perustelu

Tämä tarkistus johtuu 20 artiklaan esitetystä tarkistuksesta. Koska 20 artiklaa ehdotetaan poistettavaksi, liitteessä VX olevassa B jaksossa tarkoitettujen tietojen olisi sen sijaan viitattava 21 artiklaan.

Tarkistuksen esittäjä(t): Guido Sacconi

Tarkistus 189

Liite XV, A jakso, 8 alakohta, c alakohta ja c a alakohta (uusi)

c) arvio ilmanlaadun paranemisesta sekä näiden tavoitteiden toteutumisen ajankohdasta.

c) suunnitellun vuosittaisen ilmanlaadun parantamisen prosenttimääräiset luvut sekä vuosittain edellytettävä epäpuhtauksien vähentäminen;

c a) sellaisten investointien yksityiskohtainen rahoitussuunnitelma, jotka on tarkoitettu suunniteltua ilmanlaadun parantamista varten tarvittavien toimien toteuttamiseen.

Or. it

Perustelu

Jos asetetaan vuosittaisia tavoitteita, ponnisteluja ja resurssien käyttöä voidaan suunnitella asianmukaisesti sopivalla ajanjaksolla, ja suunnitelman tehokkuus voidaan tarkistaa täytäntöönpanovaiheessa. On tarpeen laatia rahoitussuunnitelma, jotta resurssit voidaan jakaa kohdennetusti, jotta jokaisen investoinnin tarkka käyttötarkoitus voidaan tunnistaa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Chris Davies

Tarkistus 190

Liite XV, A jakso, 8 alakohta, c a alakohta (uusi)

c a) luettelo ja kuvaus edellä mainittujen toimenpiteiden tai hankkeiden aikataulun mukaiseen täytäntöönpanoon varatuista varoista ja käytettävistä budjettikohdista.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioilla on tapana tehdä sitoumuksia mutta jättää myöntämättä niiden täyttämistä varten tarvittavat varat.

Tarkistuksen esittäjä(t): Gyula Hegyi

Tarkistus 191

Liite XV, B jakso, 3 alakohta, johdantokappale

3. Tiedot kaikista ilman epäpuhtauksien vähennystoimista, joiden toteuttamista on ***harkittu*** ilmanlaatutavoitteiden saavuttamisen yhteydessä, mukaan luettuina:

3. Tiedot kaikista ilman epäpuhtauksien vähennystoimista, joiden toteuttamista on ***suunniteltu*** ilmanlaatutavoitteiden saavuttamisen yhteydessä, mukaan luettuina:

Or. en

Perustelu

On tarpeen viitata konkreettisempiin toimiin. Toimien harkitseminen ei riitä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Dorette Corbey

Tarkistus 192

Liite XV, B jakso, 3 alakohta, johdantokappale

3. Tiedot kaikista ilman epäpuhtauksien vähennystoimista, joiden toteuttamista on ***harkittu*** ilmanlaatutavoitteiden saavuttamisen yhteydessä, mukaan luettuina:

3. Tiedot kaikista ilman epäpuhtauksien vähennystoimista, joiden toteuttamista on ***suunniteltu*** ilmanlaatutavoitteiden saavuttamisen yhteydessä, mukaan luettuina:

Or. nl

Perustelu

Toimia ei oteta ainoastaan huomioon, vaan niiden toteusta on suunniteltava.

Tarkistuksen esittäjä(t): Gyula Hegyi

Tarkistus 193

Liite XV, B jakso, 3 alakohta, d alakohta

d) Toimenpiteet liikenteen päästöjen alentamiseksi liikenteen suunnittelun ja hallinnan avulla (*mukaan luettuna ruuhkien hinnoittelu, eriytetyt pysäköintimaksut tai muut taloudelliset kannustimet, vähäpäästöisten alueiden perustaminen*).

d) Toimenpiteet liikenteen päästöjen alentamiseksi liikenteen suunnittelun ja hallinnan avulla *seuraavat toimet mukaan luettuina:*

– *ruuhkien hinnoittelu tai vähäpäästöisten alueiden perustaminen;*

– *eriytetyt pysäköintimaksut tai muut taloudelliset kannustimet;*

– *julkisen liikenteen ja muiden kuin moottoriliikenteeseen perustuvien liikennemuotojen (kuten pyöräilyn ja kävelyn) edistäminen.*

Or. en

Perustelu

Münchenin ja Budapestin kaupunkien antamien virallisten tietojen mukaan liikenne on suurin syy ilman pilaantumiseen kaupunkialueilla. Näin ollen on tarpeen ryhtyä toimiin ja priorisoida onnistuneiksi osoittautuneita käytäntöjä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Dorette Corbey

Tarkistus 194

Liite XVI, 3 kohta

3. Ilman rikkidioksidi-, typpidioksidi-, hiukkas-, otsoni- ja hiilimonoksidipitoisuuksia koskevat tiedot on päivitettävä vähintään päivittäin ja aina kun se on mahdollista, tunneittain. Edellisen 12 kuukauden keskiarvona ilmoitettavat ilman lyijy- ja bentseenipitoisuuksia koskevat tiedot on ajantasaistettava kolmen kuukauden välein ja kuukauden välein, jos mahdollista.

3. Ilman rikkidioksidi-, typpidioksidi-, hiukkas-, otsoni-, *PM₁₀*- ja hiilimonoksidipitoisuuksia koskevat tiedot on päivitettävä vähintään päivittäin ja aina kun se on mahdollista, tunneittain. Edellisen 12 kuukauden keskiarvona ilmoitettavat ilman lyijy- ja bentseenipitoisuuksia koskevat tiedot on ajantasaistettava kolmen kuukauden välein ja kuukauden välein, jos mahdollista.

Or. nl

Perustelu

Otsonia koskevan tiedotuskynnyksen lisäksi on oltava olemassa myös hiukkasia koskeva tiedotuskynnys.

Tarkistuksen esittäjä(t): Dorette Corbey

Tarkistus 195
Liite XVII a (uusi)

Suoraan lähteeseen kohdistuvat toimenpiteet, jotka on pantava täytäntöön, jotta jäsenvaltiot voivat saavuttaa ilmanlaadun raja-arvot esitetystä määräajassa

<i>Toimet</i>
<i>20–50 MWh:n polttolaitokset sisällytetään IPPC-direktiiviin</i>
<i>Raskaita ajoneuvoja koskevat EURO VI -standardit</i>
<i>Kotitalouksien lämmitysjärjestelmiä koskevat uudet standardit</i>
<i>Alusten moottoreiden päästöjä koskevat standardit, joista sovitaan Kansainvälisessä merenkulkujärjestössä</i>

Or. nl

Perustelu

Lähteeseen kohdistuvien toimenpiteiden sisällyttäminen on välttämätön edellytys, jotta jäsenvaltiot saavuttavat ilmanlaadun raja-arvot.